



bellelli srl  
via meucci, 232  
45021 badia polesine  
rovigo  
italy

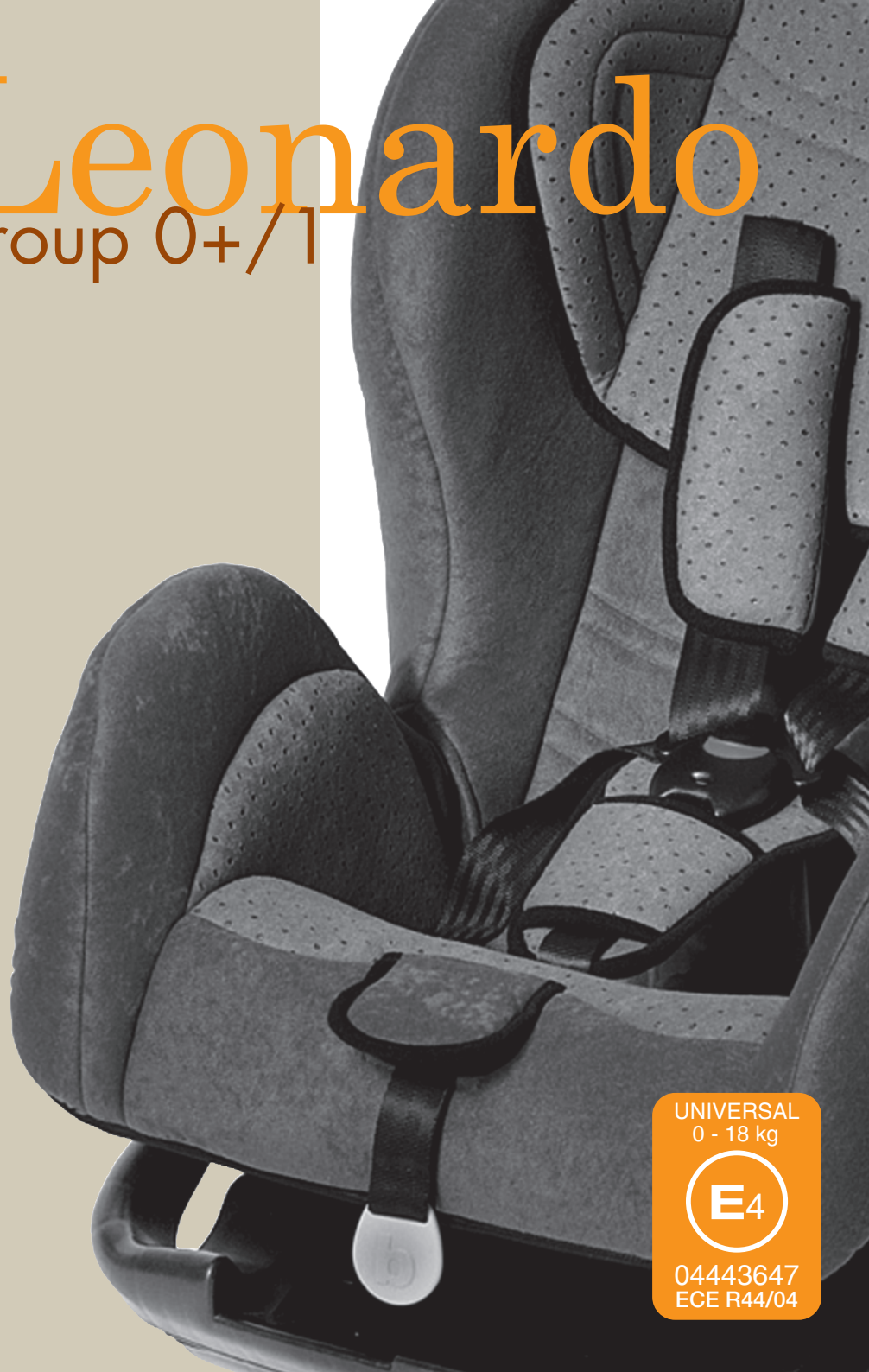
[www.bellelli.com](http://www.bellelli.com)

031SLE000

# Leonardo

group 0+ / 1

MADE in ITALY



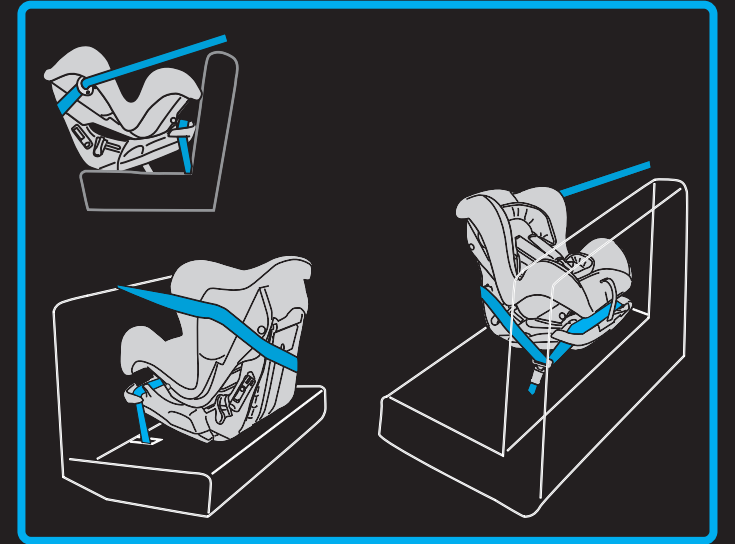
UNIVERSAL  
0 - 18 kg



04443647  
ECE R44/04

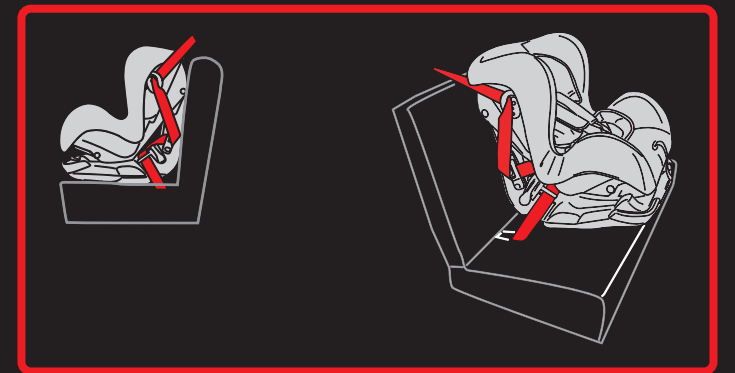
group 0+

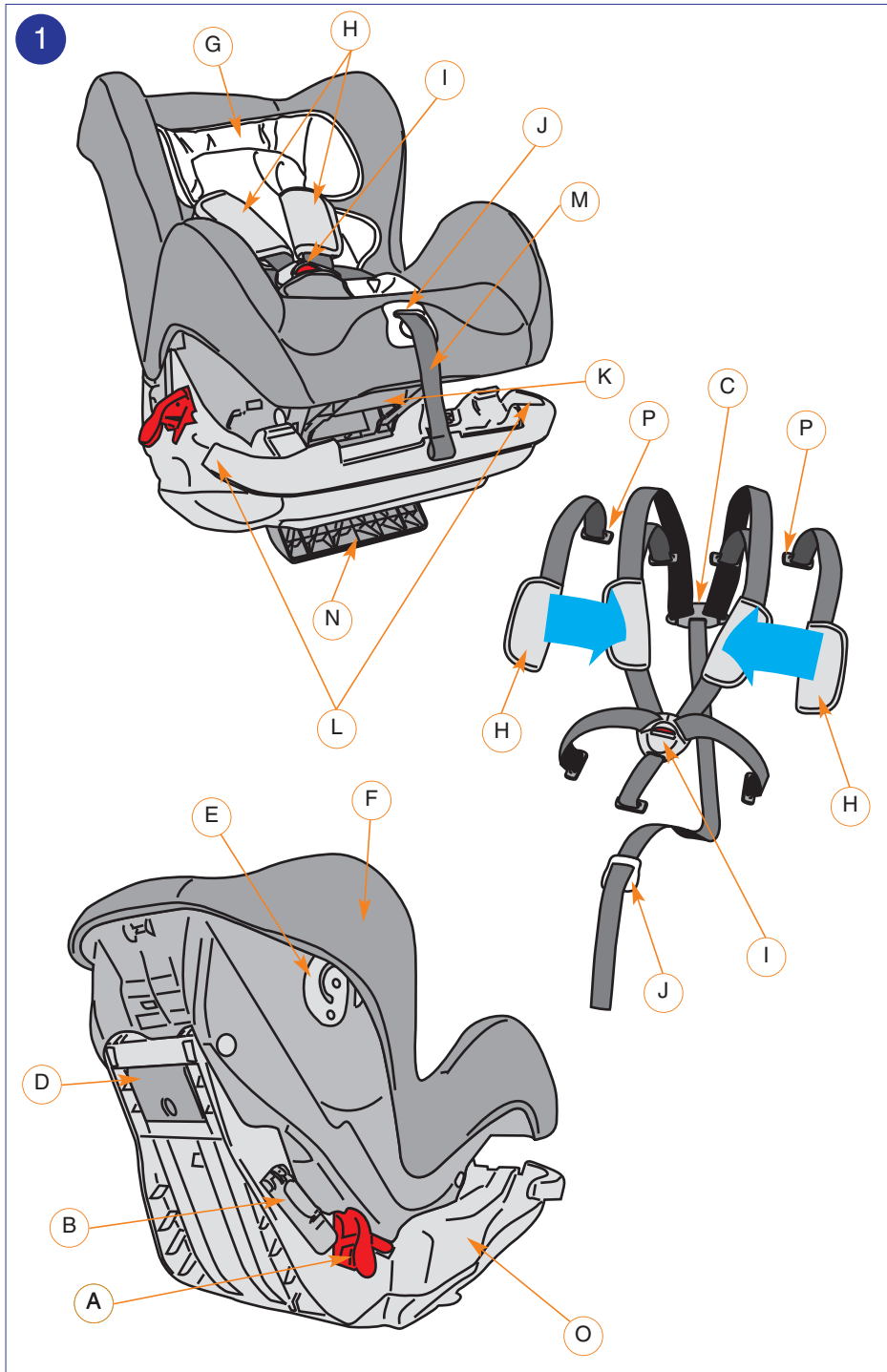
0 - 13 kg



group 1

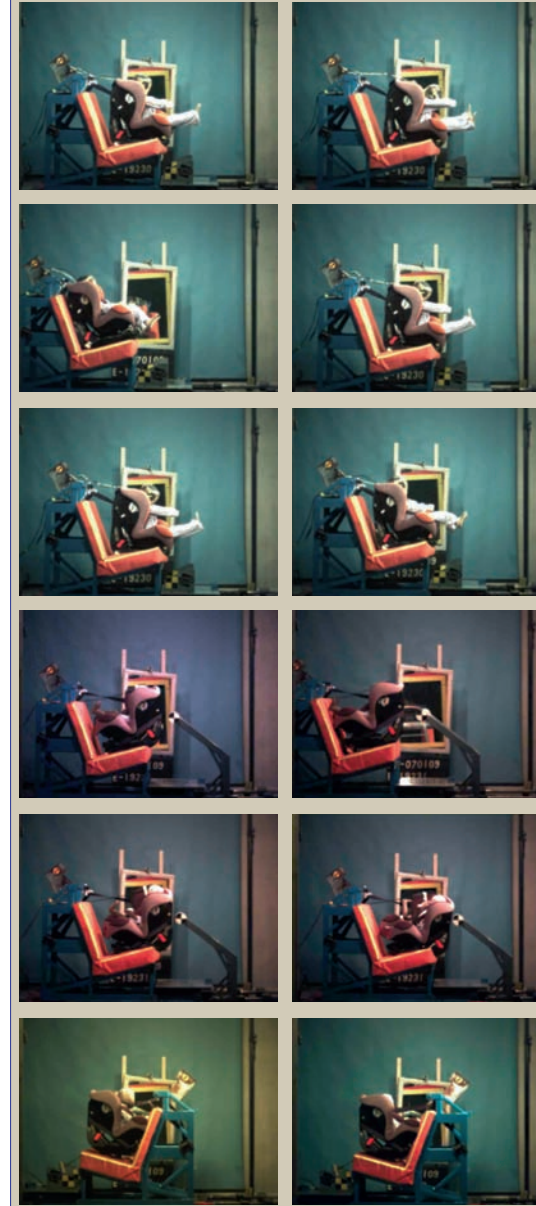
9 - 18 kg





- A PA + AL + ACC
- B PA+ACC
- C ACC
- D PP
- E ACC+AL
- F PP+ACC+POM+EPS+look at the cover
- G look at the cover
- H look at the cover
- I polyester+ACC
- J PA+ACC
- K PP+ACC
- L PP
- M polyester
- N PP+ACC
- O PP
- P ACC

> testato con i più severi criteri di omologazione  
 > tested with the most stringent type-approval criteria



# Auto seats

## GRILLO

GROUP 0 \_ MAX 13 KG



## LEONARDO

GROUP 0+/1 \_ 0-18 KG



## GENIUS

GROUP 1 \_ 9-18 KG



## RAFFAELLO

GROUPS 1/2/3 \_ 9-36 KG



## MICHELANGELO
















GROUPS 2/3 \_ 15-36 KG

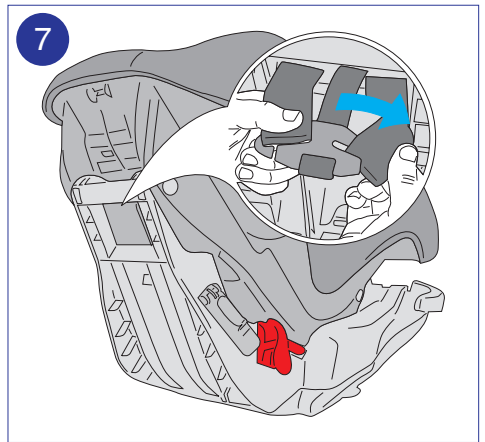
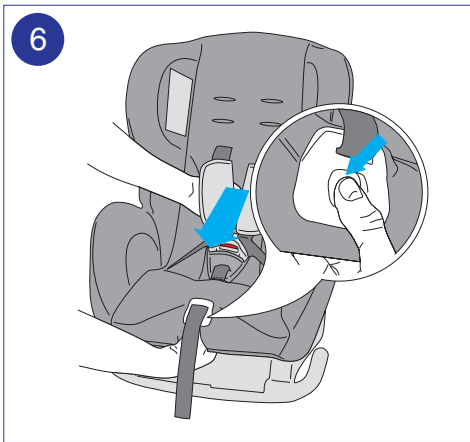
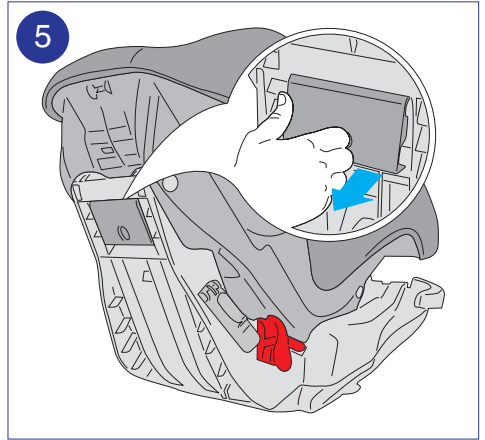
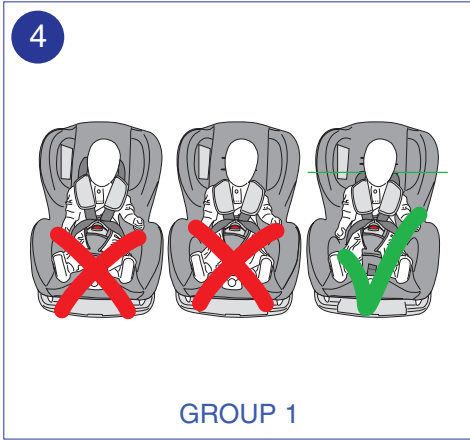
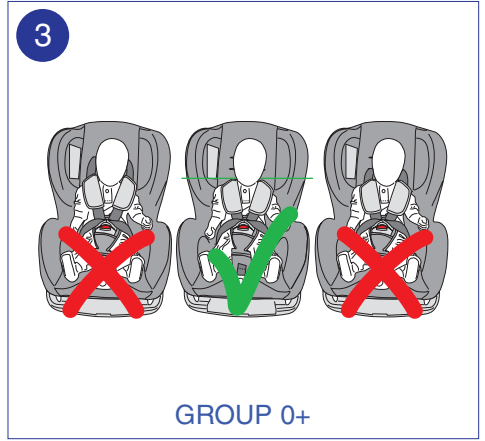
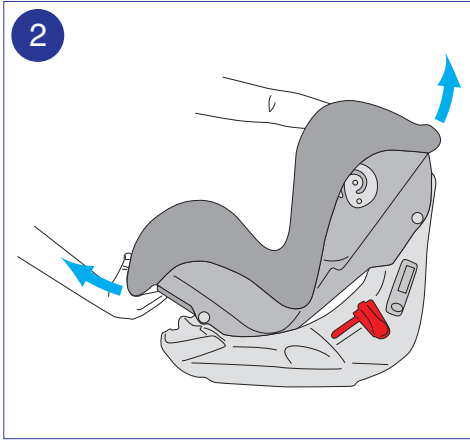


## Eos

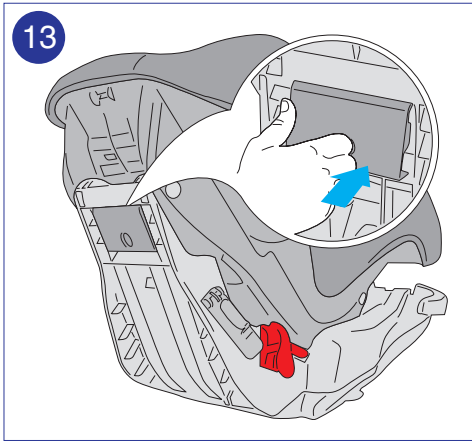
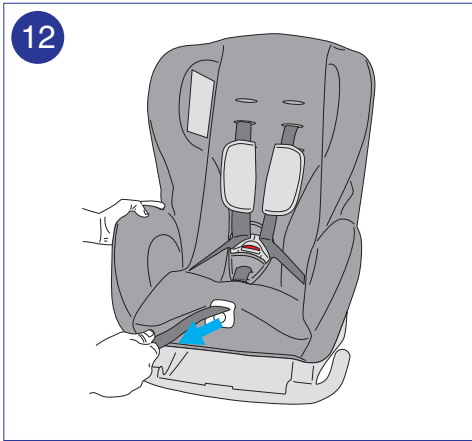
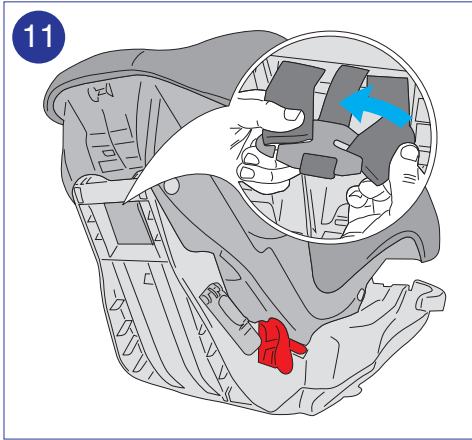
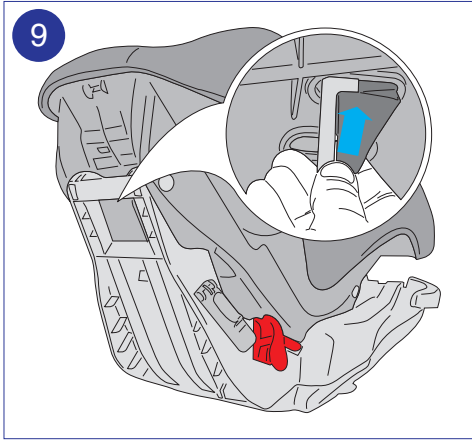
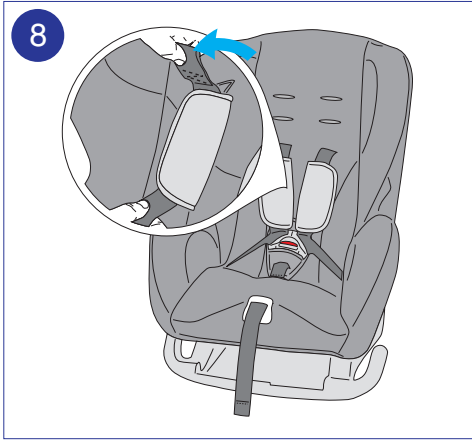
GROUPS 2/3 \_ 15-36 KG

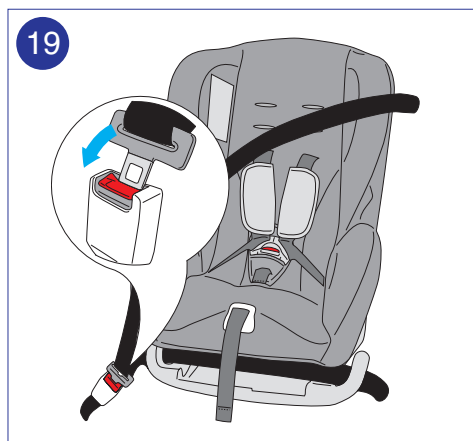
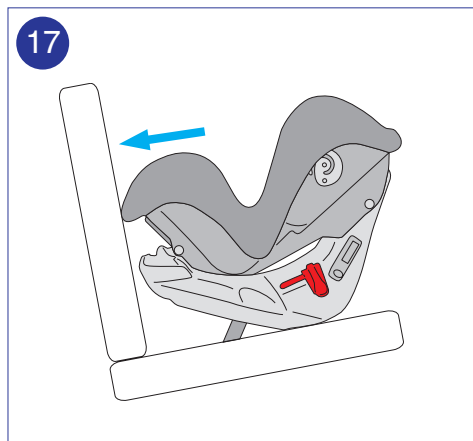
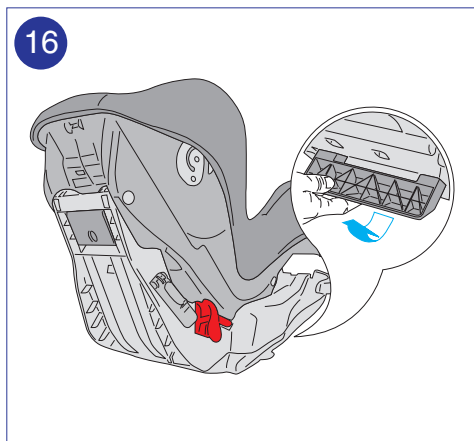
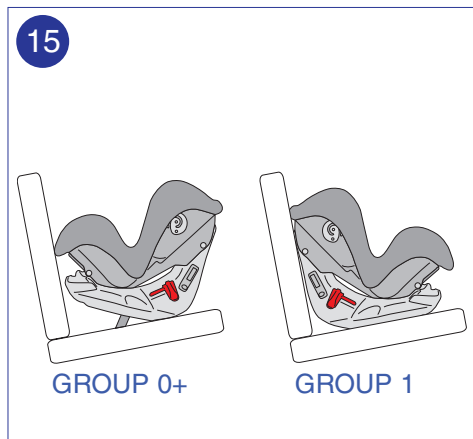
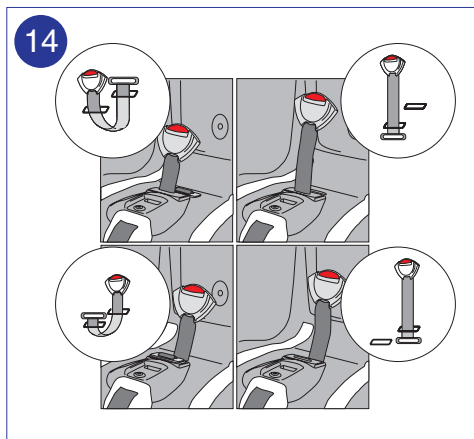


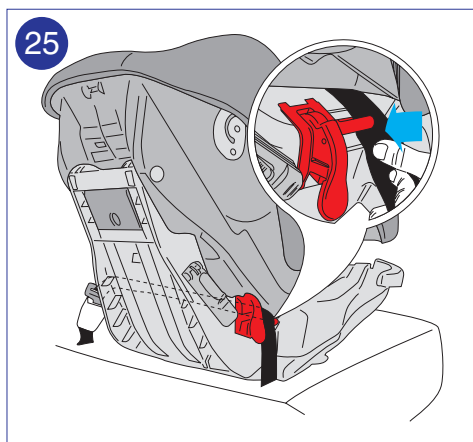
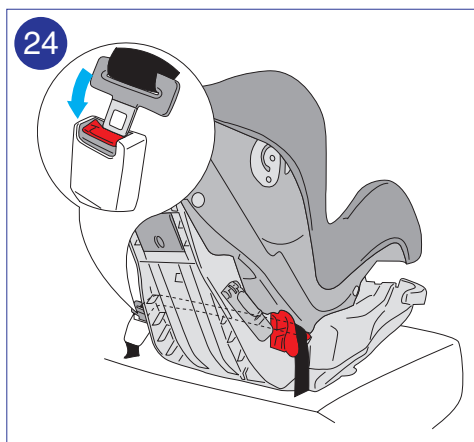
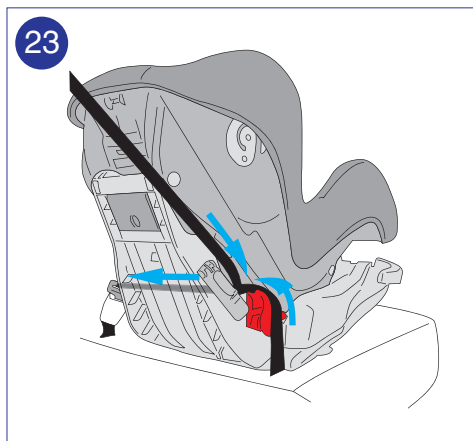
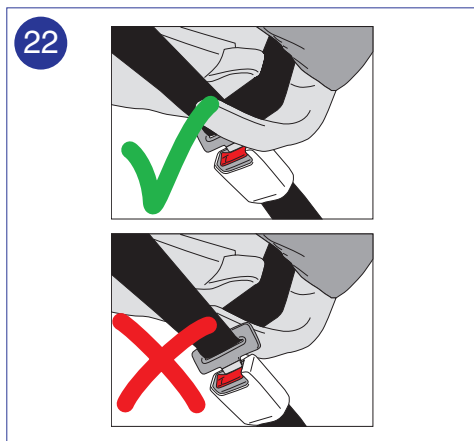
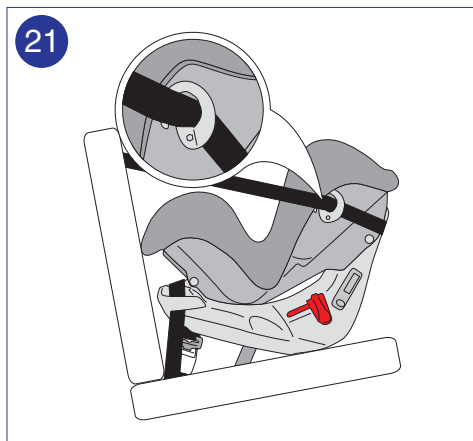
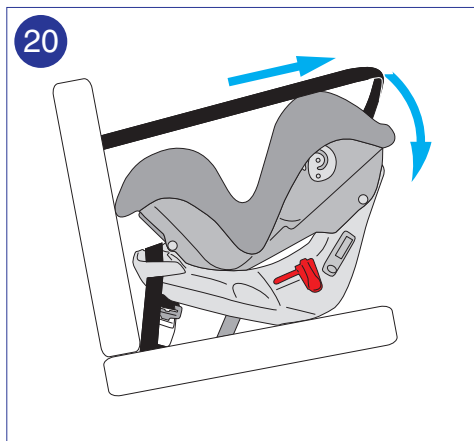
	.....	10
	.....	15
	.....	20
	.....	25
	.....	30
	.....	35
	.....	40
	.....	45
	.....	50
	.....	55
	.....	60
	.....	65
	.....	70
	.....	75
	.....	80

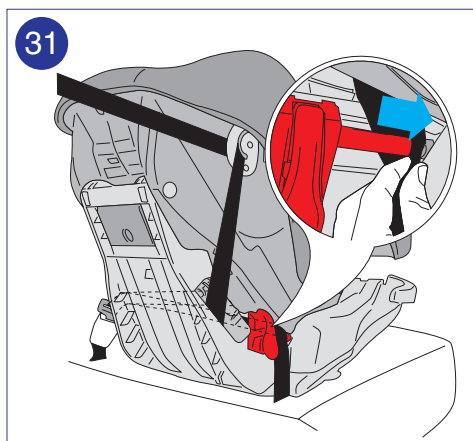
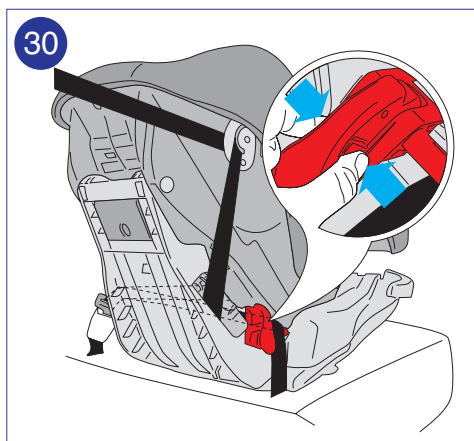
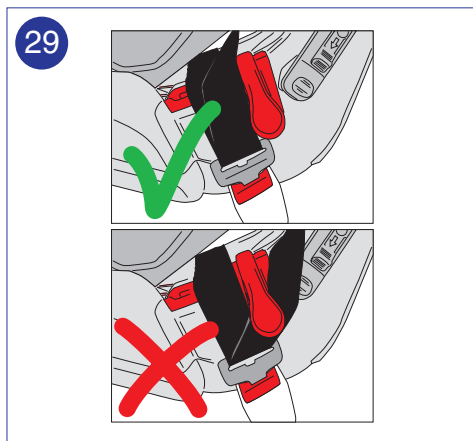
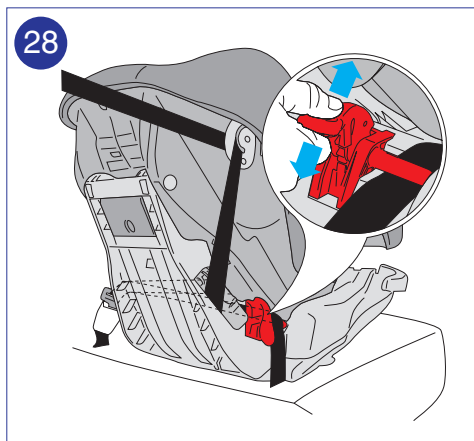
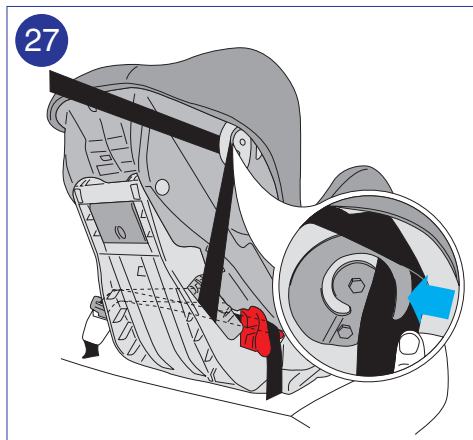
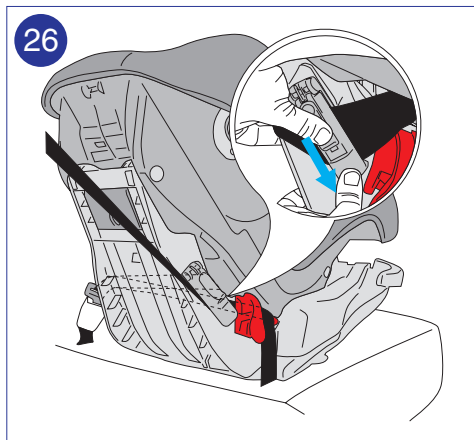




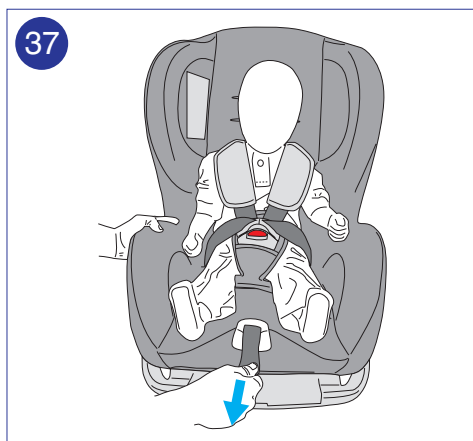
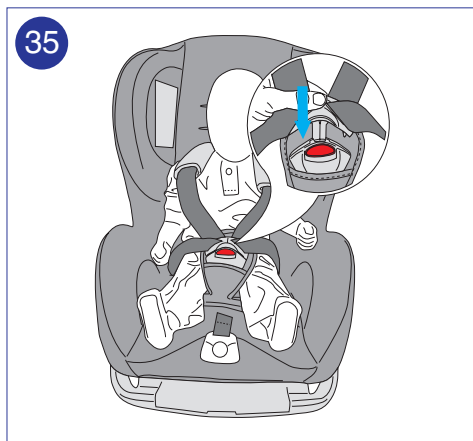
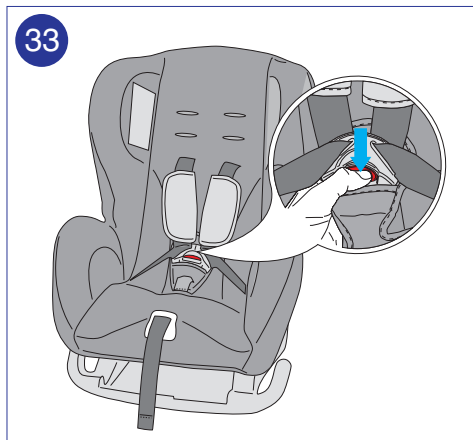
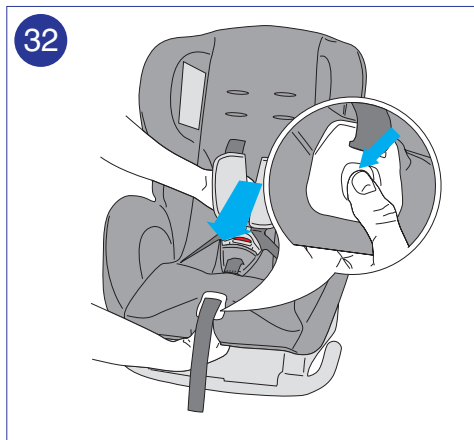


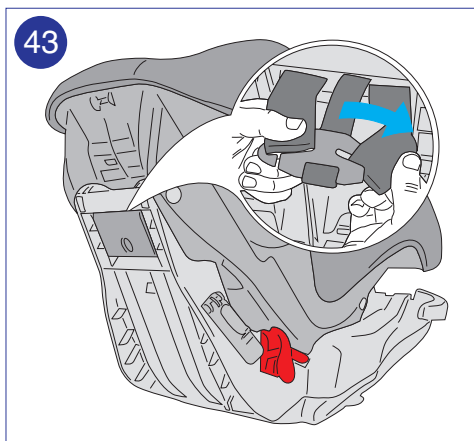
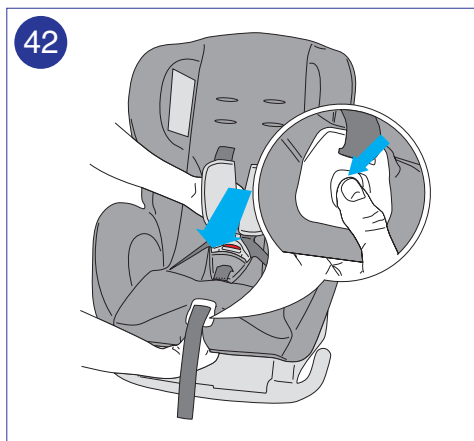
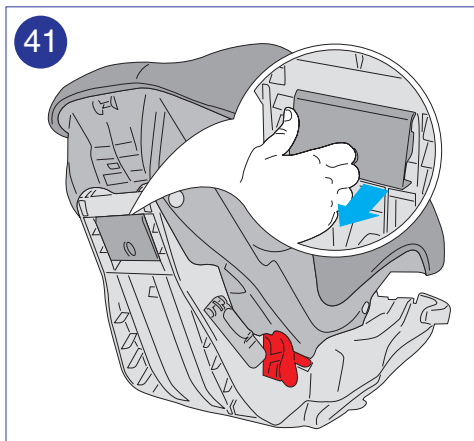
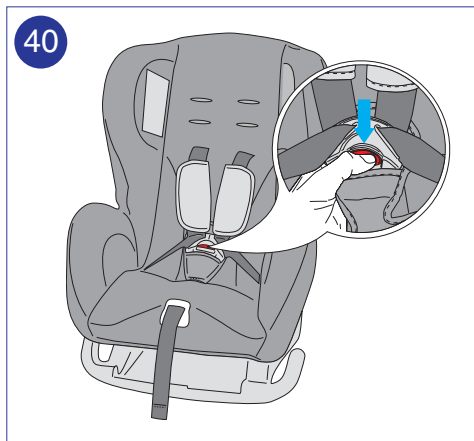


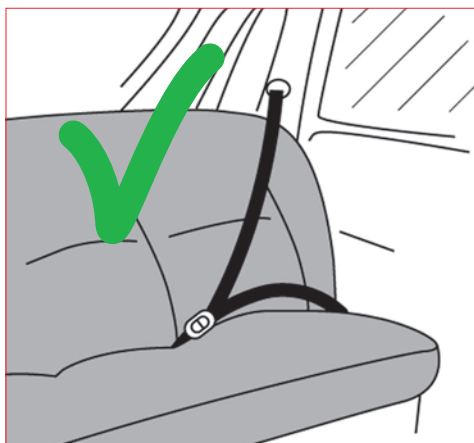
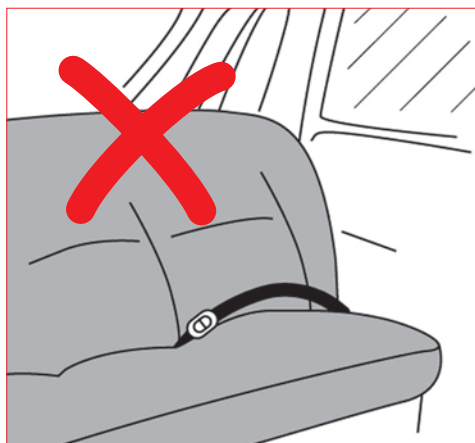
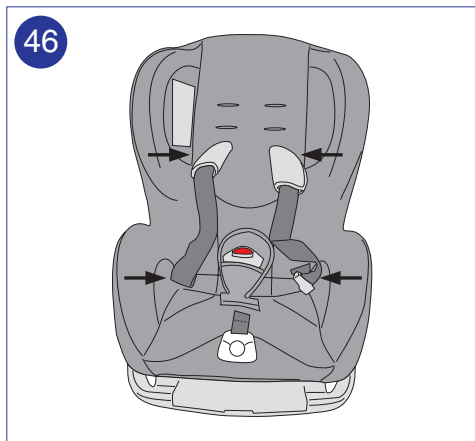














## Importante

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il seggiolino. Seguirle rigorosamente e conservarle per consultazioni future. Un comodo alloggiamento per il manuale di istruzioni è ricavato sulla base del seggiolino.

Rivolgersi al produttore o al venditore per ulteriori informazioni.

## Avvertenze

1 - Questo è un dispositivo di ritenuta bambini "Universale", omologato secondo Regolamento N°44, emendamenti serie 04. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili di questi.

2 - La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale che questo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini "Universale" per la fascia di età in questione.

3 - Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "Universale", secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.

4 - Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o standard equivalenti.

5 - In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

## Informazioni importanti

### Per la sicurezza

Attenzione: Il montaggio scorretto o l'uso improprio del seggiolino possono mettere a grave rischio la sicurezza del bambino. Pertanto si raccomanda vivamente di:

- seguire scrupolosamente le istruzioni d'uso.
- non manomettere o modificare in alcun modo il seggiolino.

Posizionare il seggiolino in modo che non possa venir danneggiato dalla chiusura delle porte, dalla regolazione dei sedili o simili.

Non lasciare il bambino incustodito sul seggiolino. Non lasciare il seggiolino nell'auto al sole: le parti in plastica potrebbero surriscaldarsi.

Bloccare saldamente bagagli o altri oggetti in abitacolo. Tutti i passeggeri devono indossare le

cinture di sicurezza.

Assicurare il seggiolino al sedile con le cinture dell'auto anche quando non viene trasportato nessun bambino.

Verificare periodicamente il seggiolino. Sostituirlo in caso di rottura o usura.

Non utilizzare il prodotto se alcune sue parti risultano rotte o mancanti

Usare solo ricambi originali.

I bambini portano a volte, nelle tasche, oggetti - ad esempio giocattoli - che, rimanendo fra la cintura di sicurezza e il corpo, in caso d'incidente potrebbero causare ferite. Si consiglia quindi di svuotar loro le tasche. Questa avvertenza é valida anche per gli adulti.

Per loro natura, i bambini possono essere molto vivaci: assicuratevi di aver spiegato con calma l'importanza di mantenersi seduti con le cinture allacciate per tutta la durata del viaggio. Questa consapevolezza aiuterà ad assicurare la sicurezza desiderata.

### In caso di incidente

Tutti i passeggeri devono essere istruiti su come liberare il bambino dal seggiolino.

Sostituire il seggiolino dopo un incidente: potrebbero essere presenti danni non visibili dall'esterno.

### Per il comfort

Non stringere troppo le cinghie sul corpo del bambino.

Quando il seggiolino é usato sul sedile posteriore della macchina, verificare che rimanga sufficiente spazio per i piedi del bambino; spostare eventualmente un po' in avanti il sedile anteriore.

Fare frequenti fermate durante i viaggi lunghi in modo da permettere al bambino di muoversi liberamente.



## Componenti del seggiolino (Fig. 1)

Identificare i componenti del seggiolino prima di utilizzarlo. Consultare con attenzione la figura 1.

A. tendicinghia
B. fermacinghia
C. gancio metallico a T
D. sportellino posteriore
E. guidacinghia
F. seggiolino
G. riduttore ergonomico per neonati
H. imbottiture cinture
I. fibbia
J. regolatore
K. maniglia di regolazione dell'inclinazione
L. guide anteriori
M. cinghia del regolatore
N. leva di incremento dell'inclinazione
O. base
P. gancio metallico imbottiture

## Regolazione preliminare del seggiolino (Fig. 2 - 14)

Identificare a quale gruppo appartiene il vostro bambino

Peso	Gruppo
0 - 13 kg *	0+
9 - 18 kg *	1
* Da 9 a 13 kg	Se il bambino non è in grado di rimanere seduto da solo per un lungo periodo di tempo: non posizionare il seggiolino secondo la direzione di marcia del veicolo. Seguire le istruzioni del gruppo 0+

## Regolazione dell'inclinazione del seggiolino (Fig. 2)

Tirare la maniglia di regolazione dell'inclinazione (K) e contemporaneamente muovere il seggiolino in avanti o all'indietro fino a raggiungere l'inclinazione desiderata (fig. 2).

Attenzione: dopo aver rilasciato la maniglia, verificare sempre che il seggiolino sia bloccato nella posizione scelta.

## Regolazione dell'altezza delle cinture di sicurezza (Fig. 3 - 4)

Regolare l'altezza delle cinture di sicurezza prima di installare il seggiolino sull'auto.

<b>Gruppo 0+</b>	Appoggiare il seggiolino per terra. Portare il seggiolino nella posizione completamente reclinata. Adagiare il bambino nel seggiolino. Controllare che le cinture siano regolate nella posizione più vicina alle spalle del bambino e preferibilmente nella posizione appena al di sotto delle spalle del bambino (fig. 3).
<b>Gruppo 1</b>	Appoggiare il seggiolino per terra. Portare il seggiolino nella posizione completamente eretta. Sedere il bambino nel seggiolino. Controllare che le cinture siano regolate nella posizione più vicina alle spalle del bambino e preferibilmente nella posizione appena al di sopra delle spalle del bambino (fig. 4).

## Come spostare le cinture di sicurezza del seggiolino (Fig. 5 - 13)

Asportare lo sportellino (D) dietro lo schienale (fig. 5). Portare il seggiolino in posizione completamente eretta.

Premere il regolatore (J) e contemporaneamente tirare entrambe le cinture di sicurezza (fig. 6).

Sganciare una cintura di sicurezza dal gancio a T (C) posto dietro lo schienale del seggiolino (fig. 7).

Sfilare la cintura dallo schienale (fig. 8).

Sfilare il gancio metallico (P) dallo schienale (fig. 9).

Infilare il gancio metallico (P) e la cintura all'altezza desiderata (fig. 10).

Riagganciare la cintura al gancio a T (fig. 11)

Ripetere le medesime operazioni con l'altra cintura.

Tirare la cinghia del regolatore una volta completate le operazioni (fig. 12)

Chiudere lo sportellino (D) dietro lo schienale (fig. 13)

Attenzione: assicurarsi che le cinture passino attraverso le imbottiture (H), e che la parte gommosa sia rivolta verso il corpo del bambino.





Attenzione: assicurarsi che le cinture non siano attorcigliate e che la fibbia metallica non possa sfilarsi dallo schienale.

### Regolazione della posizione della fibbia (Fig. 14)

La fibbia (I) può essere regolata in quattro diverse posizioni (fig. 14).

Regolare la posizione della fibbia in modo che sia sempre nel foro più vicino al bambino.

Regolare la lunghezza della cinghia in modo che la fibbia non dia fastidio alle gambe del bambino.

Per variare posizione e lunghezza della fibbia:

- Prendere la piastrina metallica che trattiene la fibbia
- Farla passare attraverso i buchi nella seduta, fino a raggiungere la posizione desiderata.

### Uso del seggiolino (Fig. 15)

Gruppo	Posizione del seggiolino sul sedile dell'auto (fig. 15)
0+	in senso contrario alla direzione di marcia del veicolo
1	secondo la direzione di marcia del veicolo

Posizionare il seggiolino su uno dei sedili posteriori o sul sedile anteriore lato passeggero

Attenzione: in alcuni Paesi il codice della strada vieta l'installazione dei seggiolini sui sedili anteriori; controllare il codice della strada del Paese dove vi trovate.

Attenzione: non posizionare il seggiolino sui sedili anteriori se c'è l'airbag attivo.

Attenzione: non posizionare il seggiolino su un sedile dotato di una cintura solo orizzontale

Attenzione: non interporre nulla fra seggiolino e sedile.

### Gruppo 0+ (fino a 13kg) (Fig. 16 - 22)

Avvertenza: Utilizzare il riduttore per neonati (G) per bambini di età inferiore ai tre mesi.

Attenzione: il seggiolino deve essere posizionato in senso contrario alla direzione di marcia del veicolo.

### Come installare il seggiolino (Fig. 16 - 22)

Reclinare completamente il seggiolino.

Ruotare la leva di incremento (N) per estrarla completamente (fig. 16).

Posizionare il seggiolino sul sedile, spingendolo contro lo schienale (fig. 17).

Assicurarsi che la leva di incremento (N) e la base (O) appoggino bene sulla seduta del sedile dell'auto

Attenzione: I punti di passaggio delle cinture di sicurezza sono identificati in azzurro. Non far passare le cinture di sicurezza dell'auto in posizioni diverse da quelle indicate.

Identificare i punti di passaggio della cintura di sicurezza dell'auto.

Far passare la cintura addominale dell'auto in entrambe le guide (L) poste nella parte anteriore della base (fig. 18).

Agganciare la cintura di sicurezza dell'auto (fig. 19).

Far passare la cintura diagonale sopra il seggiolino (fig. 20).

Far passare la cintura diagonale dell'auto nel guidacinghia posto dalla stessa parte dell'arrotolatore della cintura di sicurezza dell'auto (fig. 21).

Attenzione: tendere bene le cinture dell'auto per eliminare eventuali giochi.

Attenzione: controllare che la cintura dell'auto non sia attorcigliata in nessun punto.

Attenzione: dopo aver chiuso la cintura dell'auto, è necessario verificare la posizione della fibbia. La posizione corretta è identificata in fig.22. Se la posizione fosse diversa, provare a spostare lateralmente il seggiolino sul sedile per trovare la posizione corretta. In caso di dubbio, contattare il produttore o il rivenditore.

### SUGGERIMENTI

Se la cintura dell'auto appare troppo corta:

- controllare che il seggiolino sia ben spinto contro lo schienale del sedile dell'auto;
- se possibile, arretrare al massimo il sedile dell'auto;
- se possibile, regolare l'altezza delle cinture di sicurezza dell'auto nella posizione più bassa.

### Come disinstallare il seggiolino

Sganciare la cintura di sicurezza dell'auto

Sfilare la cintura dal seggiolino e lasciarla riavvolgere



## Gruppo 1 (da 9 a 18 kg) (Fig. 23 - 31)

Attenzione: il seggiolino deve essere posizionato secondo il senso di marcia del veicolo.

### Come installare il seggiolino (Fig. 23 - 29)

Assicurarsi che la leva di incremento (N) sia chiusa. Posizionare il seggiolino sul sedile in modo che appoggi completamente alla seduta ed allo schienale.

Attenzione: I punti di passaggio delle cinture di sicurezza sono identificati in rosso. Non far passare le cinture di sicurezza dell'auto in posizioni diverse da quelle indicate.

Far passare la cintura dell'auto fra la base ed il seggiolino (fig. 23)

Agganciare la cintura di sicurezza dell'auto (fig. 24). Inserire la cintura addominale nel tendicinghia (A) posto sullo stesso lato dell'arroliatore della cintura di sicurezza dell'auto (fig. 25).

Tendere bene la cintura. Controllare che non sia attorcigliata.

Far passare la cintura diagonale nel fermacintura (B) posto sullo stesso lato dell'arroliatore della cintura di sicurezza dell'auto (fig. 26). Controllare che la cintura sia completamente contenuta nel fermacintura. Chiudere il fermacintura.

Far passare la cintura nel guidacinghia (E) (fig. 27) Azionare ripetutamente il tendicinghia (A) fino a che la cintura non sia ben tesa e priva di gioco (fig. 28).

Attenzione: si consiglia di azionare il tendicinghia come ultima operazione, per ottenere la massima efficacia.

Attenzione: dopo aver chiuso la cintura dell'auto, è necessario verificare la posizione della fibbia. La posizione corretta è identificata in fig. 29. Se la posizione fosse diversa, provare a spostare lateralmente il seggiolino sul sedile per trovare la posizione corretta. In caso di dubbio, contattare il produttore o il rivenditore.

### Come disinstallare il seggiolino (Fig. 30 - 31)

Sganciare la cintura di sicurezza dell'auto Stringere le linguette ai lati della leva del tendicinghia (A) e quindi spingere la leva verso il basso per sbloccare il meccanismo (fig. 30). Tirare la cintura di sicurezza dell'auto per sfilarla

completamente dal tendicinghia (fig. 31).

Aprire il fermacintura (B).

Sfilare la cintura dal seggiolino e lasciarla riavvolgere per completare l'operazione.

### Come posizionare il bambino (Fig. 32 - 37)

Premere il regolatore (J) e contemporaneamente tirare entrambe le cinture di sicurezza del seggiolino (fig. 32).

Premere il pulsante rosso della fibbia (I) per aprirla (fig. 33).

Allontanare le fibbie appoggiandole ai lati del seggiolino (fig. 34).

Posizionare il bambino nel seggiolino.

Congiungere i ganci delle cinture.

Infilare i ganci uniti nella fibbia (I) (fig. 35). Un clic segnalerà la corretta chiusura della fibbia.

Posizionare le imbottiture (H) sulle spalle ed il torace del bambino tirandole completamente (fig. 36).

Tirare la cinghia del regolatore anteriore (M) per far aderire le cinture di sicurezza del seggiolino sul bambino (fig. 37).

Attenzione: Verificare periodicamente durante il viaggio che il bambino non si svincoli dal seggiolino

### Come liberare il bambino (Fig. 38 - 39)

Premere il regolatore (J) posto sotto la seduta e contemporaneamente tirare entrambe le cinture di sicurezza del seggiolino per allentarle (fig. 38).

Premere il pulsante rosso della fibbia (I) per aprirla (fig. 39).

Sfilare ed allontanare le cinture di sicurezza dal bambino.

### Manutenzione (Fig. 40 - 46)

Asportare completamente le fodere per lavarle.

Per asportare la fodera:

Aprire la fibbia (I) (fig. 40)

Sfilare le cinture di sicurezza dallo schienale del seggiolino. Procedere come segue:

- Asportare lo sportellino (D) dietro lo schienale (fig. 41).
- Portare il seggiolino in posizione completamente eretta.
- Premere il regolatore (J) e contemporaneamente tirare entrambe le cinture di sicurezza (fig. 42).
- Sganciare entrambe le cinture di sicurezza dal



gancio metallico a T (C) posto dietro lo schienale del seggiolino (fig. 43).

- Sfilare le cinture ed i ganci metallici (P) dallo schienale (fig.44 + 45).

Rimuovere il tessuto, facendo passare con attenzione:

- le cinture ed i ganci della fibbia attraverso le asole laterali (fig. 46).
- la piastrina metallica che trattiene la fibbia attraverso l'asola nella seduta.

Ripetere in senso inverso le operazioni descritte qui sopra per rimontare la fodera.

Attenzione: dopo aver rimontato la fodera controllare con attenzione il corretto montaggio delle cinture e delle imbottiture (H).

Rispettare le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta del tessuto.

Lavare le parti in plastica con acqua tiepida e sapone. Non usare sostanza aggressive.

Attenzione: Le fodere costituiscono parte integrante del seggiolino: il seggiolino non può essere usato senza le sue fodere. Le fodere possono essere sostituite solo da ricambi originali.

## Garanzia

Questa garanzia risponde di problemi di produzione o di difetti del materiale fino a 2 anni dalla data di acquisto.

Conservare l'apposito modulo di garanzia e la ricevuta d'acquisto per tutta la durata del periodo coperto dalla garanzia, in caso di problemi questi documenti dovranno essere spediti al produttore o al rivenditore.

In presenza di un pezzo difettoso è prerogativa del produttore decidere se sostituire il pezzo, il prodotto o concordare una riduzione del prezzo. In caso di contestazione spedire l'articolo accompagnato dalla sopraccitata documentazione. Questa garanzia prenderà in considerazione i prodotti manipolati in modo corretto e in buono stato di conservazione. La garanzia non copre danni causati al prodotto sottoposto ad eccessivo stress, uso scorretto o trascuratezza. Attenzione, a volte, il funzionamento difettoso delle fibbie è dovuto ad alimenti o altre sostanze introdotte dentro le stesse. In questo caso lavare con acqua e sapone.

La garanzia non risponde nei seguenti casi:

- Il prodotto è stato alterato;
- Il prodotto non viene riconsegnato completo;
- Non è accompagnato dalla ricevuta d'acquisto e dal modulo di garanzia;
- Il difetto è dovuto a una operazione non corretta;
- Riparazioni fatte da terzi;
- Difetto dovuto ad un incidente;
- Il numero di lotto è stato rimosso o alterato;
- Normale logoramento dovuto all'uso.

In qualsiasi modo il produttore decida di far fronte alla richiesta di intervento in garanzia, questo non estenderà la durata della garanzia stessa.



## Important

Read the instructions carefully before using this child seat. Follow them to the letter and keep them for future reference. The instruction manual can be stowed in a handy location in the base of the child seat.

For further information please contact the manufacturer or retailer.

## Notice

1 – This is a “Universal” child restraint. It is approved to Regulation No. 44, amendments series 04, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.

2 – A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a “Universal” child restraint for this age group.

3 – This child restraint has been classified as “Universal” under more stringent conditions than those that applied to earlier designs that do not carry this notice.

4 – Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point static/retractor seat belts approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

5 – If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

## Important information

### Safety

Warning: Incorrect fitting or use of the child seat may seriously jeopardise the safety of the child. Therefore, ensure you:

- follow the user instructions meticulously.
- do not tamper with or modify the child seat in any way.

Position the child seat so that it cannot be damaged by closing the car door, adjustment of seats or similar operations.

Do not leave the child unattended in the child seat. Do not leave the child seat in the car when the car is parked in the sun: plastic parts of the child seat may become very hot.

Make sure that bags or other objects are held fast in the car. The driver and all passengers must wear seat belts.

Secure the child seat to the car seat with the car seat belt even when the seat is not in use.

Periodically check the condition of the child seat. Replace the seat if it shows signs of breakage or wear and tear.

Do not use the child seat if any parts are broken or missing.

Use exclusively original spare parts.

Beware of objects, such as toys, in the child's pockets that – if they remain between the harness and the child's body – may cause injury in the event of an accident. To avoid this risk ensure your child's pockets are empty. This precaution also applies to adults.

Children are often lively and restless: patiently explain to the child the importance of remaining seated with the harness fastened for the entire journey. Explaining the importance of the child seat to your child will help to ensure the required level of safety.

### In the event of an accident

All passengers must know how to take the child out of the seat.

The child seat must be discarded and replaced after an accident: it may have suffered damage that is not visible by means of an external inspection.

### Comfort

Do not pull the harness too tightly across the child's body.

When the child seat is used on the rear seat of the car, make sure there is enough room for the child's feet. Move the front seat forward slightly if necessary.

Take frequent breaks on long journeys so the child has a chance to move about.



### Components of the child seat (Fig. 1)

Identify the components of the child seat before using it. Consult figure 1 carefully.

- A. seat belt tensioner
- B. belt restraint guide
- C. metal yoke
- D. rear cover
- E. belt guide
- F. child seat
- G. ergonomic insert for newborn babies
- H. shoulder pads
- I. buckle
- J. adjuster
- K. recline handle
- L. front guides
- M. adjuster strap
- N. booster lever
- O. base
- P. metallic yoke for pads

### Initial adjustment of the child seat (Fig. 2 - 14)

Identify the group relative to your child:

Weight	Group
0 - 13 kg *	0+
9 - 18 kg *	1
* From 9 to 13 kg	If the child is unable to remain seated unassisted for long periods do not position the child seat facing the direction the car is traveling in. Follow the instructions for group 0+.

### How to recline the child seat (Fig. 2)

Pull recline handle (K) and simultaneously move the seat forwards or backwards until achieving the required inclination (fig. 2).

Warning: After having released the handle, check that the seat is locked in the new position.

### Adjusting the height of the seat belts (Fig. 3 - 4)

Adjust the height of the seat belts before fitting the child seat in the car.

<b>Group 0+</b>	Place the seat on the ground Pull recline handle and simultaneously pull the child seat forwards to recline it fully. Place the child in the seat Check that the harness straps are adjusted so that they are as close as possible to the child's shoulders and preferably immediately below the top of the shoulders (fig. 3).
<b>Group 1</b>	Place the seat on the ground Pull recline handle and simultaneously push the child seat backwards so that it assumes the most upright position. Place the child in the seat Check that the harness straps are adjusted so that they are as close as possible to the child's shoulders and preferably immediately above the top of the shoulders.

### How to change the position of the child seat harness strap (Fig. 5 - 13)

Remove cover (D) on the rear of the backrest (fig. 5). Put the child seat in a completely upright position. Press adjuster (J) underneath the seat and simultaneously pull both harness straps (fig 6). Disengage one harness strap from the metal yoke (C) on the rear of the child seat backrest (fig. 7). Pull out the harness strap through the slot in the backrest (fig. 8).

Remove the metallic yoke (P) and remove the shoulder padding strap from the backrest (fig. 9). Thread the metallic yoke (P) and the strap through the slot in the backrest at the required height (fig. 10). Reattach the strap to the metallic yoke (fig. 11) Repeat the same steps with the other harness strap. Pull the adjuster strap once you have completed the procedure (fig. 12)

Close cover (D) on the rear of the backrest (fig. 13)  
Warning: make sure that the straps pass through the pad (H) and that the rubbery part is facing the child's body.





Warning: make sure the straps are not twisted and the metal buckle cannot be pulled out of the backrest.

### Adjusting the position of the buckle (Fig. 14)

The buckle (I) can be set in four different positions (fig. 14).

Adjust the position of the buckle so that it is always in the hole nearest the child.

Adjust the length of the strap so that the buckle does not create discomfort on the legs of the child.

To adjust the position and length of the buckle:

- Take the metallic plate that holds the buckle
- Pass it through the holes in the seat until it reaches the desired position.

### Use of the child seat (Fig. 15)

Group	Position of the child seat on the car seat (fig. 15)
0+	rear-facing in relation to the forward direction of travel of the vehicle.
1	forward-facing in relation to the forward direction of travel of the vehicle.

Position the child seat on one of the vehicle's rear seats or on the front passenger seat

Warning: Regulations in certain countries do not allow child seats to be installed on vehicle front seats: Check the law in your country before proceeding.

Warning: Do not use the child seat on the front passenger seat if the vehicle is equipped with an active passenger side airbag.

Warning: Do not fit the child seat on a seat that only has a lap belt.

Warning: Do not put anything between the child seat and the car seat.

### Group 0+ (children up to 13 kg) (Fig. 16 - 22)

Notice: Use the newborn insert (G) for babies of less than three months.

Warning: the child seat must be installed in a rear-facing position with respect to the forward direction of travel of the vehicle.

### How to fit the child seat (Fig. 16 - 22)

Pull the child seat forwards to recline it fully.

Rotate booster lever (N) until it is fully extended (fig. 16).

Place the child seat on the car seat. Push the front of the child seat base against the backrest of the car seat (fig. 17).

Check that the seat is locked in the new position. Make sure booster lever (N) and base (O) are firmly located on the car seat

Warning: The car seat belt routing positions are marked in light blue. Do not route the car seat belt in positions other than those indicated.

Identify the car seat belt routing points.

Thread the lap section of the car seat belt through both guides (L) located at the front of the child seat base (fig. 18).

Fasten the car seat belt (fig. 19).

Route the diagonal section of the car seat belt over the child seat (fig. 20).

Thread the diagonal section of the car seat belt through the belt guide located on the same side as the car seat belt retractor reel (fig. 21).

Warning: Tension the car seat belt carefully to take up any slack.

Warning: Check there are no twists in any sections of the car seat belt.

Warning: after fastening the car seat belt check the position of the buckle. The correct position is shown in fig. 22. If the buckle is in a different position, shift the child seat sideways on the car seat until finding the correct position. If you are in doubt, seek assistance from the manufacturer or retailer.

#### TIPS

If the car seat belt seems to be too short:

- make sure the child seat is properly located against the backrest of the car seat;
- if it is adjustable, move the car seat to its fully backward position;
- if an adjustment is provided, adjust the car seat belt height to the lowest possible position.



## How to remove the child seat from the car

Unbuckle the car seat belt

Pull the belt off the child seat and allow it to retract

### Group 1 (from 9 to 18 kg) (Fig. 23 - 31)

Warning: The child seat must be installed in a forward-facing position with respect to the forward direction of travel of the vehicle.

## How to fit the child seat (Fig. 23 - 29)

Make sure that booster lever (N) is closed.

Place the child seat on the car seat. Position the child seat so that it fits snugly on the car seat.

Warning: The car seat belt routing positions are marked in red. Do not route the car seat belt in positions other than those indicated.

Route the car seat belt between the base and the child seat (fig. 23)

Fasten the car seat belt (fig. 24).

Insert the lap section of the car seat belt into tensioner (A) located on the same side as the car seat belt retractor reel (fig. 25).

Tension the belt fully. Check that the belt is not twisted.

Insert the lap section of the car seat belt into belt restraint guide (B) located on the same side as the car seat belt retractor reel (fig. 26).

Check that the belt is completely inside the belt restraint guide.

Close the belt restraint guide.

Thread the belt through belt guide (E) (fig. 27)

Repeatedly operate belt tensioner (A) until the belt is taut with no slack (fig. 28).

Warning: For the maximum effectiveness it is advisable to activate the belt tensioner as the last step in the procedure.

Warning: after fastening the car seat belt check the position of the buckle. The correct position is shown in fig. 29. If the buckle is in a different position, shift the child seat sideways on the car seat until finding the correct position. If you are in doubt, seek assistance from the manufacturer or retailer.

## How to remove the child seat from the car (Fig. 30 - 31)

Unbuckle the car seat belt.

Squeeze the tabs at the side of belt tensioner (A) and then push the lever downwards to unlock the mechanism (fig. 30).

Pull the car seat belt to disengage it completely from the belt tensioner (fig. 31).

Open belt restraint guide (B).

Pull the belt out of the child seat and allow it to retract on the reel to complete the procedure.

## How to position a child in the seat (Fig. 32 - 37)

Press adjuster (J) underneath the seat and simultaneously pull both the harness straps (fig. 32).

Press the red button on buckle (I) to open it (fig. 33).

Lay the two halves of the buckle on the sides of the child seat (fig. 34).

Place the child in the seat.

Bring the two tongues of the harness together.

Insert the tongues into buckle (I) (fig. 35). Correct closing of the buckle is confirmed by a click.

Position the pads (H) on the shoulders and chest of the child and pull them fully downward (fig. 36)

Pull the front adjuster strap (M) to tighten the harness snugly over the child (fig. 37).

!!!Warning: During the journey periodically check that the child has not managed to wriggle out of the child seat.

## How to free the child from the seat (Fig. 38- 39)

Press adjuster (J) underneath the seat and simultaneously pull both the harness straps to slacken them (fig. 38).

Press the red button on the buckle (I) to open it (fig. 39).

Pull out harness straps and move them clear of the child



## Maintenance (Fig. 40 - 46)

Take the covers off completely for washing.

To remove the cover:

Open the buckle (I) (fig. 40)

Pull out the harness straps from the back of the child seat. Proceed as follows:

- Open cover (D) on the rear of the backrest (fig. 41).
- Pull recline handle and simultaneously push the child seat backwards so that it assumes the fully upright position.
- Press adjuster (J) and simultaneously pull both harness straps (fig. 42).
- Disengage the harness straps from the metal yoke (C) at the rear of the child seat backrest (fig. 43).
- Unthread the metal fitting and the shoulder pad strap (P) through the child seat backrest (fig. 44 + 45).

Remove the cover, carefully disengaging:

- The harness straps and buckle tongues through the side routing slots (fig. 46).
- The metallic plate that holds the buckle through the seat routing slot.

Repeat the above steps in reverse order to refit the seat cover.

Warning: After refitting the cover carefully check that the shoulder pads and harness straps have been installed correctly (H).

Follow the washing instructions given even on the label attached to the fabric.

Wash plastic parts using warm water and soap. Do not use aggressive cleaning agents.

Warning: The covers are an integral part of the child seat: the seat must not be used without the covers.

The covers must only be replaced with original replacement covers.

## Guarantee/Warranty

This guarantee covers production faults or material defects up to two years from the date of purchase.

Keep the guarantee form and proof of purchase for the entire guarantee period. If problems arise these documents must be sent to the manufacturer or the retailer.

In cases of defective parts the manufacturer can decide whether to replace the part or the entire product, or to negotiate a price reduction. If you wish to make a guarantee claim send the item accompanied by the above-mentioned documentation. This guarantee is applicable to products that have been correctly used and are in good condition. The guarantee does not cover damage to products subject to excessive stress, incorrect use, or neglect. Note that sometimes the defective operation of buckles is caused by the penetration of food or other substances. In such cases, wash the parts with soap and water.

No guarantee coverage will be provided in the following cases:

- Product has been modified.
- Product is not returned complete.
- Product is not accompanied by the guarantee form and proof of purchase.
- The defect is caused by incorrect operation.
- Repairs have been carried out by third parties.
- The defect is the result of a road accident.
- The lot number has been removed or altered.
- Normal wear and tear.

Irrespective of how the manufacturer decides to respond to a guarantee claim no extension of the warranty period will be granted.



## Important

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le siège auto. Les suivre scrupuleusement et les conserver pour pouvoir les consulter par la suite. À la base du siège auto, un espace est prévu pour ranger commodément ce manuel d'instructions. Pour plus d'informations, s'adresser au fabricant ou au revendeur.

## Avertissements

1 – Ceci est un dispositif de retenue « universel » pour enfants, homologué selon le règlement n° 44, amendements série 04. Adapté à l'usage général sur les véhicules et compatible avec la plupart de leurs sièges, mais pas tous.

2 – La parfaite compatibilité est plus facilement assurée si le constructeur du véhicule déclare dans le manuel que celui-ci est prévu pour l'installation d'un dispositif de retenue « universel » destiné à la tranche d'âge en question des enfants.

3 – Ce dispositif de retenue est homologué « universel » selon des critères plus sévères que ceux de modèles précédents qui ne disposent pas de cet avis.

4 – Adapté uniquement à l'usage sur les véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points, statique ou avec enrouleur, homologuée selon le règlement UN/ECE n° 16 ou normes équivalentes.

5 – En cas de doute, contacter le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur.

## Informations importantes

### Pour la sécurité

Attention : le montage incorrect ou l'usage impropre du siège auto peuvent gravement compromettre la sécurité de l'enfant. Il est donc vivement recommandé de :

- suivre scrupuleusement les instructions d'utilisation ;
- ne pas altérer ou modifier le siège auto.

Positionner le siège auto de sorte qu'il ne puisse être endommagé par la fermeture des portières, le réglage des sièges du véhicule, etc.

Ne pas laisser l'enfant sans surveillance sur le siège auto.

Ne pas laisser le véhicule au soleil : les compo-

sants en plastique du siège auto pourraient surchauffer.

Bien arrimer les bagages ou autres objets présents dans l'habitacle. Tous les passagers doivent porter la ceinture de sécurité.

Assurer le siège auto au siège du véhicule avec les ceintures de ce dernier, même si aucun enfant n'y est assis.

Contrôler périodiquement le siège auto. Le remplacer en cas de rupture ou d'usure.

Ne pas utiliser le siège auto si certains de ses composants sont cassés ou manquants.

Utiliser uniquement des pièces de rechange originales.

Il arrive que les enfants aient des objets - par exemple, des jouets - dans leurs poches qui, coincés entre la ceinture de sécurité et le corps, pourraient les blesser en cas d'accident. Il est donc conseillé de vider leurs poches. Cet avertissement vaut également pour les adultes.

Par nature, les enfants sont souvent très vifs : leur expliquer calmement l'importance de rester assis avec les ceintures attachées tout au long du voyage. Cette prise de conscience favorisera et garantira leur sécurité.

### En cas d'accident

Tous les passagers doivent savoir comment libérer l'enfant du siège auto.

Remplacer le siège auto après un accident : il pourrait avoir subi des dommages non visibles de l'extérieur.

### Pour le confort

Ne pas trop serrer les ceintures sur le corps de l'enfant.

En cas d'utilisation du siège auto sur le siège arrière du véhicule, s'assurer qu'il reste suffisamment de place pour les pieds de l'enfant ; le cas échéant, avancer un peu le siège avant.

S'arrêter souvent durant les longs voyages pour permettre à l'enfant de se mouvoir librement.



## Composants du siège auto (fig. 1)

Identifier les composants du siège auto avant de l'utiliser. Observer attentivement la figure 1.

- A. Tendeur de ceinture
- B. Fixation de ceinture
- C. Crochet métallique en T
- D. Volet arrière
- E. Guide de ceinture
- F. Siège
- G. Réducteur ergonomique pour nouveaux-nés
- H. Rembourrages des ceintures
- I. Boucle
- J. Dispositif de réglage
- K. Poignée de réglage de l'inclinaison
- L. Guides avant
- M. Ceinture du dispositif de réglage
- N. Levier d'augmentation de l'inclinaison
- O. Base
- P. Crochet métallique des rembourrages

## Réglage préalable du siège auto (fig. 2 - 14)

Identifier le groupe auquel appartient l'enfant.

Poids	Groupe
0 - 13 kg *	0+
9 - 18 kg *	1
* De 9 à 13 kg	Si l'enfant n'est pas capable de rester longtemps assis seul, ne pas positionner le siège auto dans le sens de marche du véhicule. Suivre les instructions du groupe 0+.

## Réglage de l'inclinaison du siège auto (fig. 2)

Tirer la poignée de réglage de l'inclinaison (K) tout en déplaçant le siège auto vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à obtention de l'inclinaison voulue (fig. 2).

Attention : après avoir relâché la poignée, s'assurer que le siège auto est bloqué dans la position voulue.

## Réglage de la hauteur des ceintures de sécurité (fig. 3 - 4)

Régler la hauteur des ceintures de sécurité avant d'installer le siège auto sur le véhicule.

<b>Groupe 0+</b>	Poser le siège auto au sol. Incliner complètement le siège auto. Installer l'enfant dans le siège auto. S'assurer que les ceintures sont réglées le plus près possible des épaules de l'enfant et, de préférence, juste en dessous des épaules (fig. 3).
<b>Groupe 1</b>	Poser le siège auto au sol. Redresser complètement le siège auto. Assoir l'enfant dans le siège auto. S'assurer que les ceintures sont réglées le plus près possible des épaules de l'enfant et, de préférence, juste au-dessus des épaules (fig. 4).

## Mode de déplacement des ceintures de sécurité du siège auto (fig. 5 - 13)

Ouvrir le volet (D) situé derrière le dossier (fig. 5).

Redresser complètement le siège auto.

Appuyer sur le dispositif de réglage (J) tout en tirant sur les deux ceintures de sécurité (fig. 6).

Détacher une ceinture de sécurité du crochet en T (C) situé derrière le dossier du siège auto (fig. 7).

Extraire la ceinture du dossier (fig. 8).

Extraire le crochet métallique (P) du dossier (fig. 9).

Insérer le crochet métallique (P) et la ceinture à la hauteur voulue (fig. 10).

Rattacher la ceinture au crochet en T (fig. 11).

Répéter ces opérations pour l'autre ceinture.

Tirer la ceinture du dispositif de réglage après avoir effectué ces opérations (fig. 12).

Fermer le volet (D) situé derrière le dossier (fig. 13).

Attention : s'assurer que les ceintures passent à travers les rembourrages (H) et que la partie caoutchouteuse est tournée vers le corps de l'enfant.

Attention : s'assurer que les ceintures ne sont pas entortillées et que la boucle métallique ne peut sortir du dossier.





## Réglage de la position de la boucle (fig. 14)

La boucle (I) peut être réglée sur quatre positions différentes (fig. 14).

Régler la position de la boucle de sorte que cette dernière soit toujours dans le trou le plus proche de l'enfant.

Régler la longueur de la ceinture de sorte que la boucle ne gêne pas les jambes de l'enfant.

Pour modifier la position et la longueur de la boucle :

- prendre la petite plaque métallique qui retient la boucle ;
- la faire passer à travers les trous de l'assise jusqu'à atteindre la position voulue.

## Utilisation du siège auto (fig. 15)

Groupe	Position du siège auto sur le siège du véhicule (fig. 15)
0+	dans le sens opposé à celui de marche du véhicule
1	dans le sens de marche du véhicule

Positionner le siège auto sur un des sièges arrière ou sur le siège passager avant du véhicule.

Attention : dans certains pays, le code de la route interdit l'installation d'un siège auto sur le siège avant ; vérifier le code de la route du pays d'utilisation.

Attention : ne pas positionner le siège auto sur le siège avant si l'airbag est actif.

Attention : ne pas positionner le siège auto sur un siège doté d'une ceinture uniquement horizontale.

Attention : ne rien interposer entre le siège auto et le siège du véhicule.

## Groupe 0+ (jusqu'à 13 kg) (fig. 16 - 22)

Avertissement : utiliser le réducteur pour nouveaux-nés (G) pour les enfants de moins de trois mois.

Attention : positionner le siège auto dans le sens opposé à celui de marche du véhicule.

## Mode d'installation du siège auto (fig. 16 - 22)

Incliner complètement le siège auto.

Faire pivoter le levier d'augmentation de l'inclinaison (N) pour l'extraire complètement (fig. 16).

Positionner le siège auto sur le siège du véhicule en le poussant contre le dossier (fig. 17).

S'assurer que le levier d'augmentation de l'inclinaison (N) et la base (O) reposent bien sur l'assise du siège du véhicule.

Attention : les points de passage des ceintures de sécurité sont indiqués en bleu. Ne pas faire passer les ceintures de sécurité du véhicule par des points autres que ceux qui sont indiqués.

Identifier les points de passage de la ceinture de sécurité du véhicule.

Faire passer la ceinture abdominale du véhicule dans les deux guides (L) situés à l'avant de la base (fig. 18).

Attacher la ceinture de sécurité du véhicule (fig. 19).

Faire passer la ceinture diagonale par-dessus le siège auto (fig. 20).

Faire passer la ceinture diagonale du véhicule dans le guide de ceinture situé du côté de l'enroulement de la ceinture de sécurité du véhicule (fig. 21).

Attention : bien tendre les ceintures du véhicule pour éliminer le jeu éventuel.

Attention : s'assurer que la ceinture du véhicule n'est pas entortillée.

Attention : après avoir attaché la ceinture du véhicule, il est nécessaire de vérifier la position de la boucle. La position correcte est indiquée sur la fig. 22. Si la position est différente, déplacer latéralement le siège auto sur le siège du véhicule pour trouver la position correcte. En cas de doute, contacter le fabricant ou le revendeur.

### SUGGESTIONS

Si la ceinture du véhicule semble trop courte :

- s'assurer que le siège auto est bien contre le dossier du siège du véhicule ;
- si possible, reculer au maximum le siège du véhicule ;
- si possible, régler la hauteur des ceintures de sécurité du véhicule sur la position la plus basse.



## Mode de désinstallation du siège auto

Détacher la ceinture de sécurité du véhicule.  
Extraire la ceinture du siège auto et la laisser s'enrouler.

### Groupe 1 (de 9 à 18 kg) (fig. 23 - 31)

Attention : le siège auto doit être positionné dans le sens de marche du véhicule.

## Mode d'installation du siège auto (fig. 23 - 29)

S'assurer que le levier d'augmentation de l'inclinaison (N) est fermé.

Positionner le siège auto sur le siège du véhicule de sorte qu'il repose complètement sur l'assise et contre le dossier.

Attention : les points de passage des ceintures de sécurité sont indiqués en rouge. Ne pas faire passer les ceintures de sécurité du véhicule par des points autres que ceux qui sont indiqués.

Faire passer la ceinture du véhicule entre la base et le siège auto (fig. 23).

Attacher la ceinture de sécurité du véhicule (fig. 24).

Insérer la ceinture abdominale dans le tendeur de ceinture (A) situé du côté de l'enrouleur de la ceinture de sécurité du véhicule (fig. 25).

Bien tendre la ceinture. S'assurer qu'elle n'est pas entortillée.

Faire passer la ceinture diagonale dans la fixation de ceinture (B) située du côté de l'enrouleur de la ceinture de sécurité du véhicule (fig. 26). S'assurer que la ceinture est complètement dans sa fixation. Fermer la fixation de ceinture.

Faire passer la ceinture dans le guide de ceinture (E) (fig. 27).

Actionner plusieurs fois le tendeur de ceinture (A) jusqu'à ce que la ceinture soit bien tendue et ne présente pas de jeu (fig. 28).

Attention : pour une efficacité maximale, il est conseillé d'actionner le tendeur de ceinture en dernier lieu.

Attention : après avoir attaché la ceinture du véhicule, il est nécessaire de vérifier la position de la boucle. La position correcte est indiquée sur la fig. 29. Si la position est différente, déplacer latéralement le siège auto sur le siège du véhicule pour trouver la position correcte. En cas de doute, contacter le fabricant ou le revendeur.

## Mode de désinstallation du siège auto (fig. 30 - 31)

Détacher la ceinture de sécurité du véhicule.  
Serrer les languettes situées sur les côtés du levier du tendeur de ceinture (A), puis pousser le levier vers le bas pour débloquer le mécanisme (fig. 30).

Tirer la ceinture de sécurité du véhicule pour l'extraire complètement du tendeur de ceinture (fig. 31).

Ouvrir la fixation de ceinture (B).

Extraire la ceinture du siège auto et la laisser s'enrouler.

## Mode de positionnement de l'enfant (fig. 32 - 37)

Appuyer sur le dispositif de réglage (J) tout en tirant les deux ceintures de sécurité du siège auto (fig. 32).

Appuyer sur le bouton rouge de la boucle (I) pour l'ouvrir (fig. 33).

Éloigner les ceintures et les poser de chaque côté du siège auto (fig. 34).

Positionner l'enfant sur le siège auto.

Réunir les crochets des ceintures.

Insérer les crochets réunis dans la boucle (I) (fig. 35). Un clic signalera la fermeture correcte de la boucle.

Positionner les rembourrages (H) sur les épaules et le thorax de l'enfant en les tirant complètement (fig. 36).

Tirer la ceinture du dispositif de réglage avant (M) pour que les ceintures de sécurité du siège auto adhèrent à l'enfant (fig. 37).

Attention : durant le voyage, s'assurer périodiquement que l'enfant ne se libère pas du siège auto.

## Mode de libération de l'enfant (fig. 38 - 39)

Appuyer sur le dispositif de réglage (J) situé sous l'assise tout en tirant les deux ceintures de sécurité du siège auto pour les détendre (fig. 38). Appuyer sur le bouton rouge de la boucle (I) pour l'ouvrir (fig. 39).

Extraire et éloigner les ceintures de sécurité de l'enfant.



## Entretien (fig. 40 – 46)

Enlever la housse pour la laver.

Pour enlever la housse :

Ouvrir la boucle (I) (fig. 40).

Extraire les ceintures de sécurité du dossier du siège auto. Procéder comme suit :

- Ouvrir le volet (D) situé derrière le dossier (fig. 41).
- Redresser complètement le siège auto.
- Appuyer sur le dispositif de réglage (J) tout en tirant sur les deux ceintures de sécurité (fig. 42).
- Détacher les deux ceintures de sécurité du crochet métallique en T (C) situé derrière le dossier du siège auto (fig. 43).
- Extraire les ceintures et les crochets métalliques (P) du dossier (fig. 44 et 45).

Enlever la housse en faisant passer avec soin :

- Les ceintures et les crochets de la boucle à travers les trous latéraux (fig. 46) ;
- La petite plaque métallique qui retient la boucle à travers le trou de l'assise.

Répéter ces opérations en sens inverse pour remettre la housse en place.

Attention : après avoir remis la housse en place, s'assurer que les ceintures et les rembourrages (H) sont montés correctement.

Respecter les instructions de lavage indiquées sur l'étiquette de la housse.

Laver les composants en plastique à l'eau tiède et au savon. Ne pas utiliser de substances agressives.

Attention : la housse fait partie intégrante du siège auto ; ce dernier ne peut être utilisé sans sa housse. La housse ne peut être remplacée que par une pièce de rechange originale.

## Garantie

Cette garantie s'applique en cas de problèmes de fabrication ou de défauts du matériel jusqu'à 2 ans à compter de la date d'achat.

Conserver le certificat de garantie et le reçu pendant toute la durée de la garantie. En cas de problème, ces documents devront être présentés au fabricant ou au revendeur.

En présence d'une pièce défectueuse, la décision de remplacer la pièce ou le produit ou de discuter une réduction du prix est du ressort du fabricant. Pour toute réclamation, expédier l'article accompagné des documents mentionnés ci-haut. La garantie s'applique aux produits manipulés avec soin et en bon état. La garantie ne couvre pas les dommages causés au produit par des sollicitations excessives, une utilisation inappropriée ou une négligence. Attention ! Le mauvais fonctionnement des boucles peut être dû à la présence d'aliments ou d'autres substances. Dans ce cas, nettoyer à l'eau savonneuse.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

- Le produit a été modifié ;
- Des pièces manquent lors de la réexpédition du produit ;
- Il n'est pas accompagné du reçu et/ou du certificat de garantie ;
- Le défaut a été occasionné par une manipulation non appropriée ;
- Réparations effectuées par des tiers ;
- Défaut dû à un accident ;
- Le n° de lot a été retiré, modifié ou altéré ;
- Usure normale.

Quelle que soit la manière dont le fabricant répond à la demande d'application de la garantie, la durée de cette dernière ne saurait être rallongée.



## Wichtig

Vor dem Gebrauch des Kindersitzes diese Anleitung bitte aufmerksam lesen. Alle Hinweise beachten und dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen aufbewahren. An der Auflage des Kindersitzes befindet sich auch ein Fach, in dem Sie die Anleitung aufbewahren können. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Händler.

## Hinweise

1 – Dieses Produkt ist eine „Universalkindersicherung“ mit Zulassung Nr. 44 einschließlich Ergänzungen Serie 04. Der Sitz ist für die allgemeine Anwendung in Fahrzeugen konzipiert und ist mit den meisten, aber nicht allen, Autositzen kompatibel.

2 – Die perfekte Kompatibilität ist gewährleistet, wenn in der Bedienungsanleitung des Kfz-Herstellers die Eignung für die Montage von „Universalkindersicherungen“ für die entsprechende Altersgruppe ausgewiesen ist.

3 – Die Klassifizierung als „Universalkindersicherung“ erfolgt nach strengeren Kriterien als bei älteren Modellen, die diese Bezeichnung nicht tragen.

4 – Der Kindersitz eignet sich zur Montage in Fahrzeugen mit festen oder aufrollbaren 3-Punkt-Sicherheitsgurten und ist gemäß UN/ECE 16 oder gleichwertigen Standards zugelassen.

5 – Bei beliebigen Fragen oder Zweifeln wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Händler.

## Wichtige Informationen

### Für die Sicherheit

Achtung: Eine falsche Montage oder ein unsachgemäßer Gebrauch des Kindersitzes können ein schwerwiegendes Sicherheitsrisiko für das Kind darstellen. Aus diesem Grund wird dringend empfohlen:

- sich strikt an vorliegende Gebrauchsanleitung zu halten;
- den Kindersitz unter keinen Umständen zu manipulieren oder zu verändern.

Den Kindersitz so positionieren, dass er beim Schließen der Türen, bei der Regulierung der Sitze oder sonstigen Tätigkeiten nicht beschädigt wird.

Das Kind auf dem Sitz nicht unbeaufsichtigt lassen.

Den Kindersitz bei direkter Sonneneinstrahlung nicht im Auto lassen: die Kunststoffteile könnten sich überhitzen.

Gepäck oder andere im Fahrgastraum befindliche Gegenstände sicher befestigen. Alle Passagiere müssen während der Fahrt angeschnallt sein.

Den Kindersitz mit Hilfe der Sicherheitsgurte am Autositz befestigen, auch wenn kein Kind transportiert wird.

Den Zustand des Kindersitzes regelmäßig überprüfen. Bei Schäden oder Abnutzung den Sitz austauschen.

Den Sitz nicht benutzen, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.

Nur Originalersatzteile verwenden.

Darauf achten, dass das Kind während der Fahrt keine Gegenstände (z.B. Spielzeug) in den Taschen der Kleidung hat, da diese bei Unfällen zwischen Gurt und Körper eingequetscht werden und Verletzungen verursachen könnten. Eventuelle Gegenstände vor dem Anschnallen daher aus den Taschen entfernen. Dieser Hinweis gilt auch für Erwachsene.

Kinder sind naturgemäß unbesorgt und oft sehr lebhaft: Erklären Sie Ihrem Kind daher in aller Ruhe, wie wichtig es ist, bei geschlossenem Sicherheitsgurt während der ganzen Fahrt sitzen zu bleiben. Dieses Wissen trägt dazu bei, die gewünschte Sicherheit zu gewährleisten.

### Bei einem Unfall

Alle mitfahrenden Passagiere müssen wissen, wie der Sicherheitsgurt des Kindersitzes geöffnet wird.

Nach einem Unfall den Kindersitz ersetzen, da er Schäden aufweisen kann, die von außen nicht sichtbar sind.

### Komfort

Die Sicherheitsgurte am Körper des Kindes nicht zu fest anziehen.

Wird der Kindersitz auf der Rückbank montiert, darauf achten, dass genügend Freiraum für die Füße des Kindes vorhanden ist. Andernfalls den Vordersitz entsprechend verstellen.

Während langer Fahrten öfter Pausen einlegen, in denen sich das Kind frei bewegen kann.



## Bestandteile des Kindersitzes (Abb. 1)

Versichern Sie sich vor dem Gebrauch bitte, dass alle der folgenden Bestandteile vorhanden sind. Siehe hierzu Abbildung 1.

- A. Gurtstraffer
- B. Gurthalterung
- C. Metallhaken T-Profil
- D. Rückseitiges Fach
- E. Gurtführung
- F. Sitz
- G. Ergonomische Sitzverkleinerung für Babies
- H. Gurtpolsterung
- I. Verschluss
- J. Längenregler
- K. Griff der Neigungsregulierung
- L. Vordere Führungen
- M. Riemen des Neigungsreglers
- N. Neigungshebel
- O. Grundgestell
- P. Metallhaken der Polsterungen

## Vorbereitende Einstellungen (Abb. 2 – 14)

Anhand des Gewichts feststellen, zu welcher Gruppe Ihr Kind gehört.

Gewicht	Gruppe
0 - 13 kg *	0+
9 - 18 kg *	1
* 9 bis 13 kg	Sollte das Kind nicht in der Lage sein, für längere Zeit allein ruhig sitzen zu bleiben, den Kindersitz nicht in Fahrtrichtung positionieren und den Anleitungen für die Gruppe 0+ folgen.

## Einstellung der Neigung des Kindersitzes (Abb. 2)

Am Griff der Neigungsregulierung (K) ziehen und den Kindersitz gleichzeitig nach vorn oder nach hinten drücken bis die gewünschte Neigung eingestellt ist (Abb. 2).

Achtung: Nach dem Loslassen des Griffs prüfen, ob der Kindersitz in der gewünschten Position arretiert ist.

## Einstellung der Höhe der Sicherheitsgurte (Abb. 3 – 4)

Die Höhe der Sicherheitsgurte muss vor der Montage des Kindersitzes im Auto eingestellt werden.

<b>Gruppe 0+</b>	Den Kindersitz auf den Boden stellen. Den Kindersitz ganz neigen. Das Kind in den Sitz legen. Die Gurte müssen sich an der Position befinden, die den Schultern des Kindes am nächsten ist, idealerweise kurz unter Schulterhöhe (Abb. 3).
<b>Gruppe 1</b>	Den Kindersitz auf den Boden stellen. Den Kindersitz in die steilste Position stellen. Das Kind in den Sitz legen. Die Gurte müssen sich an der Position befinden, die den Schultern des Kindes am nächsten ist, idealerweise kurz über Schulterhöhe (Abb. 4).

## Verstellen der Sicherheitsgurte (Abb. 5 – 13)

Das Fach (D) an der Rückseite des Kindersitzes öffnen (Abb. 5).

Den Kindersitz in die steilste Position stellen.

Den Längenregler (J) drücken und gleichzeitig an beiden Sicherheitsgurten ziehen (Abb. 6).

Einen der Gurte von dem T-Haken (C) an der Lehnenrückseite lösen (Abb. 7).

Den Gurt aus der Lehne ziehen (Abb. 8).

Den Metallhaken (P) aus der Lehne ziehen (Abb. 9).

Den Metallhaken (P) und den Gurt in der gewünschten Höhe wieder einziehen (Abb. 10).

Den Gurt wieder am T-Haken befestigen (Abb. 11).

Zur Regulierung des anderen Gurts analog vorgehen.

Nach Einstellung der Gurte den Riemen des Reglers straffen (Abb. 12).

Das Fach (D) an der Rückseite des Kindersitzes wieder schließen (Abb. 13).

Achtung: Sicherstellen, dass die Gurte durch die Polsterungen (H) gezogen wurden und die mit Schaumgummi verkleidete Seite der Polsterungen zum Kind ausgerichtet ist.





Achtung: Vergewissern Sie sich, dass die Gurte nicht verdreht sind und sich der Metallverschluss nicht aus der Lehne lösen kann.

**Regulierung der Verschlussposition (Abb. 14)**

Der Verschluss (I) kann auf vier verschiedene Positionen eingestellt werden (Abb. 14).

Den Verschluss in der Position regulieren, die dem Kind am nächsten ist.

Die Länge des Riemens so einstellen, dass der Verschluss für das Kind nicht unbequem ist.

Ändern der Verschlussposition und -länge:

- Das Metallplättchen, das den Verschluss blockiert, durch die Öffnungen der Sitzfläche führen, bis die gewünschte Position erreicht ist.

**Benutzung des Kindersitzes (Abb. 15)**

Gruppe	Position des Kindersitzes auf dem Autositz (Abb. 15)
0+	entgegen der Fahrtrichtung
1	in Fahrtrichtung

Den Kindersitz auf einem Platz der Rückbank oder auf dem Beifahrersitz positionieren.

Achtung: In einigen Ländern verbietet die Straßenverkehrsordnung die Montage von Kindersitzen auf dem Beifahrersitz. Informieren Sie sich in jedem Aufenthaltsland über die diesbezügliche Vorschrift der Straßenverkehrsordnung.

Achtung: Den Kindersitz nicht auf dem Beifahrersitz positionieren, wenn dort ein Airbag aktiv ist.

Achtung: Den Kindersitz nicht auf Autositzen montieren, die nur mit einem horizontalen Gurt ausgestattet sind.

Achtung: Nichts zwischen Kindersitz und Autositz positionieren.

**Gruppe 0+ (bis 13 kg) (Abb. 16 – 22)**

Hinweis: Für Kinder unter drei Monaten die Sitzverkleinerung (G) verwenden.

Achtung: Der Kindersitz muss entgegen der Fahrtrichtung positioniert werden.

**Montage des Kindersitzes (Abb. 16 – 22)**

Den Kindersitz komplett neigen.

Den Neigungshebel (N) ankippen um ihn ganz zu öffnen (Abb. 16).

Den Kindersitz auf dem Autositz positionieren, sodass er mit der Vorderkante die Rückenlehne berührt (Abb. 17).

Sicherstellen, dass der Neigungshebel (N) und das Grundgestell (O) gut an den Sitzflächen des Pkws anliegen.

Achtung: Die Durchführungspunkte für die Kfz-Sicherheitsgurte sind hellblau gekennzeichnet. Die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs nicht anders anbringen als hier gezeigt.

Die Durchführungspunkte für die Kfz-Sicherheitsgurte identifizieren.

Den Bauchgurt des Fahrzeugs durch beide Führungen (L) an der Vorderseite des Grundgestells ziehen (Abb. 18).

Den Kfz-Sicherheitsgurt befestigen (Abb. 19).

Den Diagonalgurt über den Kindersitz ziehen (Abb. 20).

Dann den Diagonalgurt durch die Führung an der gleichen Seite der Gurtrolle ziehen (Abb. 21).

Achtung: Die Kfz-Gurte gut straffen um keinen Bewegungsspielraum zu lassen.

Achtung: Sicherstellen, dass der Kfz-Gurt an keiner Stelle verdreht ist.

Achtung: Nach der Befestigung des Kfz-Sicherheitsgurtes muss die Verschlussposition geprüft werden. Die korrekte Position ist in Abb. 22 dargestellt. Sollte der Gurt anders positioniert sein, versuchen Sie, den Kindersitz seitlich zu verschieben um die richtige Position zu finden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Händler.

**TIPPS**  
Wenn der Kfz-Gurt zu kurz ist:

- kontrollieren, ob der Kindersitz bis an die Autositzlehne geschoben wurde;
- sofern möglich, den Autositz so weit wie möglich zurück schieben;
- sofern möglich, die Kfz-Gurte auf die geringste Höhe einstellen.



## Ausbau des Kindersitzes

Den Kfz-Sicherheitsgurt lösen, aus den Führungen des Kindersitzes herausziehen und ganz aufrollen lassen.

### Gruppe 1 (9 – 18 kg) (Abb. 23 – 31)

Achtung: Der Kindersitz muss in Fahrtrichtung positioniert werden.

### Montage des Kindersitzes (Abb. 23 – 29)

Sicherstellen, dass der Neigungshebel (N) geschlossen ist.

Den Kindersitz so auf dem Autositz positionieren, dass er komplett auf der Sitzfläche auf- und an der Lehne anliegt.

Achtung: Die Durchführungspunkte für die Sicherheitsgurte sind rot gekennzeichnet. Die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs nicht anders anbringen als hier gezeigt.

Den Kfz-Gurt zwischen Grundgestell und Sitz hindurchführen (Abb. 23).

Den Kfz-Sicherheitsgurt befestigen (Abb. 24).

Den Bauchgurt durch den Gurtstraffer (A) an der an der gleichen Seite der Kfz-Gurtrolle ziehen (Abb. 25).

Den Gurt gut straffen. Sicherstellen, dass der Gurt nicht verdreht ist.

Den Diagonalgurt durch die Gurthalterung (B) an der gleichen Seite der Kfz-Gurtrolle ziehen (Abb. 26). Sicherstellen, dass der Gurt komplett durch die Halterung läuft. Die Halterung schließen.

Den Gurt durch die Führung (E) ziehen (Abb. 27).

Den Gurtstraffer (A) mehrmals betätigen, bis der Gurt gestrafft ist und keinen Bewegungsspielraum lässt (Abb. 28).

Achtung: Es wird empfohlen, den Gurtstraffer zuletzt zu betätigen um eine optimale Befestigung zu erzielen.

Achtung: Nach der Befestigung des Kfz-Sicherheitsgurtes muss die Verschlussposition geprüft werden. Die korrekte Position ist in Abb. 29 dargestellt. Sollte der Gurt anders positioniert sein, versuchen Sie, den Kindersitz seitlich zu verschieben um die richtige Position zu finden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Händler.

## Ausbau des Kindersitzes (Abb. 30 – 31)

Den Kfz-Sicherheitsgurt lösen.

Auf die Federriegel an den Seiten des Gurtstraffers (A) drücken und den Hebel nach unten drücken um den Mechanismus zu lösen (Abb. 30).

An dem Kfz-Sicherheitsgurt ziehen um ihn komplett aus dem Gurtstraffer herauszuziehen (Abb. 31).

Die Gurthalterung (B) öffnen.

Den Kfz-Gurt aus den Führungen des Kindersitzes lösen und ganz aufrollen lassen.

### Korrekte Position des Kindes (Abb. 32 – 37)

Den Längenregler (J) drücken und gleichzeitig an beiden Kindersitzgurten ziehen (Abb. 32).

Die rote Taste am Verschluss (I) drücken um diesen zu öffnen (Abb. 33).

Die beiden Gurte über die Außenränder des Kindersitzes legen (Abb. 34).

Das Kind in den Sitz setzen.

Die Haken der Gurte verbinden.

Die verbundenen Haken durch den Verschluss (I) schieben (Abb. 35). Das Einrasten des Verschlusses ist mit einem Klick hörbar.

Die Polster (H) an den Schultern und der Brust des Kindes positionieren und gut glätten (Abb. 36).

Am Riemen des vorderen Reglers (M) ziehen, sodass die Kindersitzgurte korrekt anliegen (Abb. 37).

Achtung: Während der Fahrt regelmäßig kontrollieren, dass sich das Kind nicht aus den Gurten befreit.

### Öffnen der Gurte (Abb. 38 – 39)

Die Taste (J) unter dem Sitz drücken und gleichzeitig an beiden Kindersitzgurten ziehen um sie zu lockern (Abb. 38).

Die rote Taste am Verschluss (I) drücken um diesen zu öffnen (Abb. 39).

Die Kindersitzgurte lösen und zur Seite legen.



## Wartung (Abb. 40 – 46)

Die Bezüge können komplett abgezogen und gewaschen werden.

Abnehmen der Bezüge:

Den Verschluss (I) öffnen (Abb. 40).

Die Kfz-Sicherheitsgurte aus der Kindersitzlehne herausziehen. Anschließend vorgehen wie nachfolgend beschrieben:

- Das Fach (D) an der Rückseite des Kindersitzes öffnen (Abb. 41).
- Den Kindersitz auf die steilste Position stellen.
- Den Längenregler (J) drücken und gleichzeitig an beiden Sicherheitsgurten ziehen (Abb. 42).
- Beide Gurte von dem T-Haken (C) an der Lehnenrückseite lösen (Abb. 43).
- Die Gurte und die Metallhaken (P) aus der Lehne ziehen (Abb. 44 + 45).

Den Stoffbezug abziehen und hierbei

- die Gürtel und Haken des Verschlusses (Abb. 46).
- das Metallplättchen, das den Verschluss durch die Öffnung im Sitz hält, vorsichtig durch die Öffnungen im Stoff ziehen.

Um den Bezug wieder anzubringen analog in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Achtung: Nach dem erneuten Anbringen des Bezugs kontrollieren, ob alle Gurte und Polsterungen (H) korrekt positioniert sind.

Beim Waschen des Bezugs die Hinweise auf dem Etikett beachten.

Plastikteile mit lauwarmem Wasser und Seife reinigen. Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

Achtung: Der Bezug ist ein wesentlicher Bestandteil des Kindersitzes. Den Kindersitz daher keinesfalls ohne Bezug benutzen. Für einen eventuellen Ersatz nur Originalbezüge verwenden.

## Garantie

Diese Garantie bezieht sich auf Produktionsfehler oder Materialmängel, die innerhalb von 2 Jahren ab dem Kaufdatum auftreten.

Heben Sie den Garantieschein und die Kaufquittung während der gesamten Dauer des von der Garantie gedeckten Zeitraums auf. Bei Problemen müssen diese Dokumente an den Hersteller oder Verkäufer eingesandt werden.

Bei Vorliegen eines defekten Teils obliegt dem Hersteller die Entscheidung, ob er das Bauteil oder das Produkt austauscht bzw. eine Reduzierung des Preises vereinbart. Senden Sie bei einer Beanstandung den Artikel zusammen mit der oben genannten Dokumentation ein. Diese Garantie berücksichtigt die korrekt gehandhabten Produkte in einem guten Erhaltungszustand. Die Garantie deckt keine Schäden, die am Produkt verursacht werden, wenn dieses zu stark belastet, unsachgemäß benutzt oder vernachlässigt wurde. Achtung, manchmal beruhen Fehlfunktionen der Schnallen auf Lebensmitteln oder anderen Stoffen, die in diese hineingelangt sind. Die Schnallen können in diesem Fall mit Wasser und Seife gereinigt werden.

Die Garantie ist nicht wirksam, wenn:

- das Produkt verändert wurde;
  - das Produkt nicht vollständig zurückgegeben wird;
  - dem Produkt nicht die Kaufquittung und der Garantieschein beiliegen;
  - der Defekt auf einer falschen Handhabung beruht;
  - Reparaturen durch Dritte vorgenommen wurden;
  - Defekte auf Grund eines Unfalls vorliegen;
  - die Nummer des Produktionsloses entfernt oder verändert wurde;
  - normale Abnutzung durch Gebrauch vorliegt.
- Sollte der Hersteller beschließen, den Eingriff im Rahmen der Garantie vorzunehmen, wird dadurch die Dauer der Garantie nicht verlängert.



## Importante

Leer las instrucciones detenidamente antes de utilizar la silla. Seguir las estrictamente y conservarlas para consultas futuras. En la base de la silla hay un cómodo alojamiento para el manual de instrucciones.

Consultar con el productor o el vendedor para obtener más información.

## Advertencias

1 - Éste es un dispositivo de retén de niños "Universal", homologado según el Reglamento N° 44, enmiendas serie 04. Adecuado para el empleo general en los vehículos y compatible con la mayoría de los asientos (no todos).

2 - La compatibilidad total está garantizada si el fabricante del vehículo declara en el manual que el vehículo admite la instalación de dispositivos de retén de niños "Universales" para las edades en cuestión.

3 - Este dispositivo de retén ha sido clasificado como "Universal" según criterios de homologación más estrictos que los modelos anteriores, los cuales no incluyen el presente aviso.

4 - Adecuado solamente para el empleo en vehículos dotados de cinturón de seguridad de 3 puntos estático o enrollable, homologado según el Reglamento UN/ECE N° 16 o normas equivalentes.

5 - En caso de dudas, contactar con el productor o el revendedor del dispositivo de retén.

## Información importante

### Para la seguridad

Atención: El montaje incorrecto o el uso inadecuado de la silla pueden poner la seguridad del niño en grave riesgo. Por tanto, se recomienda enérgicamente:

- Seguir estrictamente las instrucciones de uso.
  - No alterar ni modificar la silla de modo alguno.
- Emplazar la silla de modo que no pueda ser dañada por el cierre de las puertas, la regulación de los asientos, etc.

No dejar al niño sobre la silla sin vigilancia.

No dejar la silla en el automóvil al sol: las partes plásticas podrían recalentarse.

Bloquear el equipaje y demás objetos firmemente en el habitáculo. Todos los pasajeros deben abrocharse el cinturón de seguridad.

Sujetar la silla al asiento mediante los cinturones del automóvil, aun cuando no lleve ningún niño. Inspeccionar la silla periódicamente. Sustituirla en caso de rotura o desgaste.

No utilizar el producto si alguna de sus partes falta o está rota.

Utilizar sólo repuestos originales.

A veces, los niños llevan objetos en los bolsillos (por ejemplo, juguetes). Si tales objetos quedan entre el cinturón de seguridad y el cuerpo, en caso de accidente pueden causar lesiones. Se recomienda pues vaciar los bolsillos del niño. Esta advertencia es válida también para los adultos.

Los niños pueden ser muy inquietos: hay que explicarles con paciencia la importancia de permanecer sentados con los cinturones abrochados durante todo el viaje. La conciencia ayudará a garantizar la seguridad.

### En caso de accidente

Todos los pasajeros deben estar instruidos sobre cómo soltar al niño de la silla.

Después de un accidente será necesario sustituir la silla, ya que podría presentar daños no detectables a simple vista.

### Para el confort

No apretar las correas demasiado fuerte sobre el cuerpo del niño.

Si la silla está colocada sobre el asiento trasero del automóvil, comprobar que quede suficiente espacio para los pies del niño; si es necesario, desplazar el asiento delantero un poco hacia delante.

Parar frecuentemente durante los viajes largos para permitir que el niño se mueva libremente.



### Componentes de la silla (Fig. 1)

Identificar los componentes de la silla antes de utilizarla. Ver con atención la figura 1.

- A. tensor de correa
- B. seguro de correa
- C. gancho metálico en T
- D. tapa trasera
- E. guía de correa
- F. silla
- G. reductor ergonómico para recién nacidos
- H. acolchados de los cinturones
- I. hebilla
- J. regulador
- K. asa de regulación de la inclinación
- L. guías delanteras
- M. correa del regulador
- N. palanca de incremento de la inclinación
- O. base
- P. gancho metálico de los acolchados

### Regulación preliminar de la silla (Fig. 2 - 14)

Identificar el grupo al que pertenece el niño.

Peso	Grupo
0 - 13 kg *	0+
9 - 18 kg *	1
* De 9 a 13 kg	Si el niño no puede permanecer sentado solo durante mucho tiempo, no poner la silla en el sentido de la dirección de marcha del vehículo. Seguir las instrucciones del grupo 0+.

### Regulación de la inclinación de la silla (Fig. 2)

Tirar del asa de regulación de la inclinación (K) y simultáneamente desplazar la silla hacia delante o atrás hasta alcanzar la inclinación deseada (Fig. 2).

Atención: Después de soltar el asa, comprobar que la silla haya quedado bloqueada en la posición elegida.

### Regulación de la altura de los cinturones de seguridad (Fig. 3 - 4)

Regular la altura de los cinturones de seguridad antes de instalar la silla en el automóvil.

<b>Grupo 0+</b>	Apoyar la silla en el suelo. Reclinar la silla al máximo. Acostar al niño en la silla. Comprobar que los cinturones estén regulados en la posición más cercana a los hombros del niño, preferentemente en la primera posición debajo de los hombros del niño (Fig. 3).
<b>Grupo 1</b>	Apoyar la silla en el suelo. Erguir la silla al máximo. Sentar al niño en la silla. Comprobar que los cinturones estén regulados en la posición más cercana a los hombros del niño, preferentemente en la primera posición sobre los hombros del niño (Fig. 4).

### Cómo desplazar los cinturones de seguridad de la silla (Fig. 5 - 13)

Quitar la tapa (D) ubicada detrás del respaldo (Fig. 5).

Erguir la silla al máximo.

Pulsar el regulador (J) y simultáneamente tirar de ambos cinturones de seguridad (Fig. 6).

Desenganchar un cinturón de seguridad del gancho en T (C) ubicado detrás del respaldo de la silla (Fig. 7).

Extraer el cinturón del respaldo (Fig. 8).

Extraer el gancho metálico (P) del respaldo (Fig. 9).

Poner el gancho metálico (P) y el cinturón a la altura deseada (Fig. 10).

Enganchar el cinturón en el gancho en T (Fig. 11).

Repetir las mismas operaciones con el otro cinturón.

Tirar de la correa del regulador una vez concluidas las operaciones (Fig. 12).

Cerrar la tapa (D) ubicada detrás del respaldo (Fig. 13).

Atención: Comprobar que los cinturones pasen a través de los acolchados (H) y que la parte de goma esté orientada hacia el cuerpo del niño.



Atención: Comprobar que los cinturones no estén retorcidos y que la hebilla metálica no pueda desengancharse del respaldo.

### Regulación de la posición de la hebilla (Fig. 14)

La hebilla (I) se puede regular en cuatro posiciones (Fig. 14).

Regular la posición de la hebilla de modo que siempre quede en el orificio más cercano al niño. Regular la longitud de la correa de modo que la hebilla no moleste al niño en las piernas.

Para regular la posición y la longitud de la hebilla:

- Coger la plaquita metálica que retiene la hebilla.
- Hacerla pasar por los orificios del asiento hasta alcanzar la posición deseada.

### Uso de la silla (Fig. 15)

Grupo	Posición de la silla en el asiento del automóvil (Fig. 15)
0+	en sentido contrario a la dirección de marcha del vehículo
1	en el sentido de la dirección de marcha del vehículo

Colocar la silla sobre uno de los asientos traseros o sobre el asiento delantero del lado del pasajero.

Atención: En algunos países, las normas de circulación vial prohíben colocar sillas en los asientos delanteros. Leer las normas de circulación vial del país de uso.

Atención: No colocar la silla sobre los asientos delanteros si el airbag está activo.

Atención: No colocar la silla sobre un asiento dotado de cinturón sólo horizontal.

Atención: No interponer nada entre la silla y el asiento.

### Grupo 0+ (hasta 13 kg) (Fig. 16 - 22)

Advertencia: Utilizar el reductor para recién nacidos (G) si el niño tiene menos de tres meses.

Atención: La silla debe colocarse en sentido contrario a la dirección de marcha del vehículo.

### Cómo instalar la silla (Fig. 16 - 22)

Reclinar la silla al máximo.

Girar la palanca de incremento (N) para extraerla por completo (Fig. 16).

Poner la silla sobre el asiento y empujarla contra el respaldo (Fig. 17).

Comprobar que la palanca de incremento (N) y la base (O) queden bien apoyadas sobre el asiento del automóvil.

Atención: Los puntos por donde deben pasar los cinturones de seguridad están marcados en celeste. No hacer pasar los cinturones de seguridad del automóvil por posiciones diferentes de las indicadas.

Identificar los puntos por donde deben pasar los cinturones de seguridad del automóvil.

Hacer pasar el cinturón abdominal del automóvil por las dos guías (L) ubicadas en la parte delantera de la base (Fig. 18).

Abrochar el cinturón de seguridad del automóvil (Fig. 19).

Hacer pasar el cinturón diagonal por encima de la silla (Fig. 20).

Hacer pasar el cinturón diagonal del automóvil por la guía ubicada del mismo lado que el enrollador del cinturón de seguridad del automóvil (Fig. 21).

Atención: Tensar bien los cinturones del automóvil para eliminar eventuales juegos.

Atención: Comprobar que el cinturón del automóvil no quede retorcido en ningún punto.

Atención: Después de abrochar el cinturón del automóvil, es necesario verificar la posición de la hebilla. La posición correcta está indicada en la Fig. 22. Si es necesario, desplazar la silla lateralmente sobre el asiento para lograr la posición correcta. En caso de dudas, contactar con el productor o el revendedor.

### SUGERENCIAS

Si el cinturón del automóvil resulta demasiado corto:

- comprobar que la silla esté bien empujada contra el respaldo del asiento del automóvil;
- si es posible, hacer retroceder el asiento del automóvil al máximo;
- si es posible, regular la altura de los cinturones de seguridad del automóvil en la posición más baja.





## Cómo desinstalar la silla

Desabrochar el cinturón de seguridad del automóvil.

Extraer el cinturón de la silla y dejar que se enrolle.

### Grupo 1 (de 9 a 18 kg) (Fig. 23 - 31)

Atención: La silla debe colocarse en el sentido de la dirección de marcha del vehículo.

## Cómo instalar la silla (Fig. 23 - 29)

Comprobar que la palanca de incremento (N) esté cerrada.

Poner la silla sobre el asiento de modo que se apoye completamente en el asiento y el respaldo. Atención: Los puntos por donde deben pasar los cinturones de seguridad están marcados en rojo. No hacer pasar los cinturones de seguridad del automóvil por posiciones diferentes de las indicadas.

Hacer pasar el cinturón del automóvil entre la base y la silla (Fig. 23).

Abrochar el cinturón de seguridad del automóvil (Fig. 24).

Hacer pasar el cinturón abdominal por el tensor (A) ubicado del mismo lado que el enrollador del cinturón de seguridad del automóvil (Fig. 25).

Tensor bien el cinturón. Comprobar que no quede retorcido.

Hacer pasar el cinturón diagonal por el seguro de cinturón (B) ubicado del mismo lado que el enrollador del cinturón de seguridad del automóvil (Fig. 26). Comprobar que el cinturón quede totalmente contenido en el seguro. Cerrar el seguro.

Hacer pasar el cinturón por la guía (E) (Fig. 27).

Accionar el tensor (A) varias veces hasta que el cinturón quede bien tenso y sin juego (Fig. 28).

Atención: Para lograr la máxima eficacia, como última operación se recomienda accionar el tensor.

Atención: Después de abrochar el cinturón del automóvil, es necesario verificar la posición de la hebilla. La posición correcta está indicada en la Fig. 29. Si es necesario, desplazar la silla lateralmente sobre el asiento para lograr la posición correcta. En caso de dudas, contactar con el productor o el revendedor.

## Cómo desinstalar la silla (Fig. 30 - 31)

Desabrochar el cinturón de seguridad del automóvil.

Apretar las lengüetas a los costados de la palanca del tensor (A) y empujar la palanca hacia abajo para desbloquear el mecanismo (Fig. 30).

Tirar del cinturón de seguridad del automóvil para extraerlo completamente del tensor (Fig. 31).

Abrir el seguro (B).

Extraer el cinturón de la silla y dejar que se enrolle.

## Cómo colocar al niño (Fig. 32 - 37)

Pulsar el regulador (J) y simultáneamente tirar de ambos cinturones de seguridad de la silla (Fig. 32).

Accionar el pulsador rojo de la hebilla (I) para abrirla (Fig. 33).

Alejar las hebillas apoyándolas a los costados de la silla (Fig. 34).

Colocar al niño en la silla.

Hacer coincidir los ganchos de los cinturones.

Introducir los ganchos unidos en la hebilla (I) (Fig. 35). Un clic indicará el cierre correcto de la hebilla.

Poner los acolchados (H) sobre los hombros y el tórax del niño, tirando del todo (Fig. 36).

Tirar de la correa del regulador delantero (M) para que los cinturones de seguridad de la silla queden adheridos al niño (Fig. 37).

Atención: Durante el viaje, comprobar periódicamente que el niño no se zafe de la silla.

## Cómo soltar al niño (Fig. 38 - 39)

Pulsar el regulador (J) ubicado debajo del asiento de la silla y simultáneamente tirar de ambos cinturones de seguridad de la silla para aflojarlos (Fig. 38).

Accionar el pulsador rojo de la hebilla (I) para abrirla (Fig. 39).

Extraer los cinturones de seguridad y alejarlos del niño.



## Mantenimiento (Fig. 40 - 46)

Desmontar el forro completo para lavarlo.

Para desmontar el forro:

Abrir la hebilla (I) (Fig. 40).

Extraer los cinturones de seguridad del respaldo de la silla. Proceder del siguiente modo:

- Quitar la tapa (D) ubicada detrás del respaldo (Fig. 41).
- Erguir la silla al máximo.
- Pulsar el regulador (J) y simultáneamente tirar de ambos cinturones de seguridad (Fig. 42).
- Desenganchar ambos cinturones de seguridad del gancho metálico en T (C) ubicado detrás del respaldo de la silla (Fig. 43).
- Extraer los cinturones y los ganchos metálicos (P) del respaldo (Fig. 44 + 45).

Quitar el tejido haciendo pasar cuidadosamente:

- los cinturones y los ganchos de la hebilla por los ojales laterales (Fig. 46);
- la plaquita metálica que retiene la hebilla por el ojal del asiento.

Ejecutar la secuencia de operaciones inversa para montar el forro nuevamente.

Atención: Después de montar el forro, verificar si los cinturones y los acolchados (H) están bien colocados.

Respetar las instrucciones de lavado que figuran en la etiqueta del tejido.

Lavar las partes plásticas con agua tibia y jabón. No utilizar sustancias agresivas.

Atención: El forro es parte integrante de la silla. La silla no se puede utilizar sin forro. Cambiar los forros únicamente con repuestos originales.

## Garantía

Esta garantía cubre problemas de fabricación o defectos de material durante 2 años desde la fecha de compra.

Conservar el formulario de garantía y el recibo de compra durante todo el período de la garantía. En caso de problemas, ambos documentos deberán ser enviados al fabricante o al revendedor.

En caso de pieza defectuosa, es prerrogativa del fabricante decidir si sustituir la pieza, sustituir el producto o concordar una reducción de precio. En caso de reclamo de garantía, enviar el artículo acompañado por la documentación antedicha. La garantía cubre sólo los productos manipulados de manera correcta y en buen estado de conservación. La garantía no cubre daños originados en el producto por presión excesiva, uso incorrecto o descuido. Atención: a veces los defectos de funcionamiento de las hebillas obedecen a la presencia de alimentos u otras sustancias en su interior. En ese caso hay que lavarlas con agua y jabón.

La garantía no responde en los siguientes casos:

- El producto ha sido alterado;
- El producto no se ha devuelto completo;
- El producto no está acompañado por el recibo de compra y el formulario de garantía;
- El defecto se debe al manejo incorrecto;
- El producto ha sido reparado por terceros;
- El defecto se debe a un accidente;
- El número de lote ha sido quitado o alterado;
- Desgaste normal debido al uso.

Independientemente del modo en que el productor decida responder a la solicitud de intervención bajo garantía, la duración de la garantía no será prolongada.



## Importante:

Leia atentamente as instruções antes de usar a cadeira para crianças. Siga-as rigorosamente e conserve-as para consultas futuras. Um sítio cómodo para o manual de instruções encontra-se na base da cadeirinha.

Consulte o fabricante ou o vendedor para outras informações.

## Advertências

1 – Este é um dispositivo para contenção de crianças "Universal", homologado de acordo com o Regulamento N°44, emendas série 04. Adequado para uso geral nos veículos e compatível com a maioria, mas não em todos os assentos destes.

2 – A perfeita compatibilidade pode ser mais facilmente obtida nos casos em que o fabricante do veículo declara no manual que este prevê a instalação de dispositivos de contenção de crianças "Universal" para a faixa de idade em questão.

3 – Este dispositivo de contenção foi classificado "Universal", de acordo com critérios de homologação mais severos com relação aos modelos anteriores que não dispõem deste aviso.

4 – Indicado somente para uso em veículos dotados de cinto de segurança com 3 pontos estáticos ou com enroladores, homologada com base no Regulamento UN/ECE N°16 ou padrão equivalente.

5 – Em caso de dúvidas, contacte o fabricante do dispositivo de contenção ou seu revendedor.

## Informações importantes

### Para a segurança

Atenção: Uma montagem incorrecta ou o uso impróprio da cadeirinha, podem colocar a segurança da criança a graves riscos. Portanto, aconselha-se firmemente de:

- Seguir rigorosamente as instruções de uso.
- Não adulterar ou modificar de qualquer modo a cadeirinha.

Posicione a cadeirinha em modo que não possa ser danificado o fechamento das portas, da regulação dos assentos e etc.

Não deixe jamais a criança sozinha na cadeirinha.

Não deixe a cadeirinha no automóvel ao sol: As partes em plástico podem sobreaquecer-se.

Bloqueie firmemente as bagagens ou outros objectos no habitáculo. Todos os passageiros devem usar os cintos de segurança.

Prenda bem a cadeirinha no assento com os cintos do automóvel, mesmo quando não se transporte uma criança.

Controle periodicamente a cadeira de passeio. Substitua-a caso quebre-se ou se consume.

Não utilize o produto caso apresente partes danificadas ou que faltem.

Usar somente peças originais.

As crianças carregam consigo às vezes nos bolsos objectos, como brinquedos que ficando entre o cinto de segurança e o corpo, em caso de acidentes, podem causar feridas. Recomenda-se portanto, esvaziar seus bolsos. Esta advertência é válida também para adultos.

Devido à sua própria natureza, os miúdos podem ser muito travessos: Esteja certo de ter explicado com calma a importância de permanecer sentados com o cinto de segurança afivelado durante toda a viagem. Esta consciência ajudará a garantir a segurança desejada.

### Em caso de acidente.

Todos os passageiros devem ser instruídos sobre como liberar a criança da cadeirinha.

Substitua a cadeira de passeio depois de um acidente. podem existir danos não visíveis externamente.

### Para o conforto

Não aperte demais as cintas sobre o corpo da criança.

Quando a cadeira de passeio é usada sobre o assento traseiro da máquina, verifique que reste um espaço suficiente para os pés da criança, se preciso, desloque o assento dianteiro um pouco para a frente.

Pare frequentemente durante longas viagens de modo a permitir à criança de mover-se livremente.



## Componentes da cadeira de passeio (Fig. 1)

Identifique os componentes da cadeira de passeio antes de usá-la. Observe com atenção a figura 1.

A. Estica cinta
B. Segura cinta
C. Gancho metálico em T
D. Portinhola traseira
E. Guia cinta
F. Cadeira de passeio
G. Redutor ergonómico para recém-nascidos
H. Forro cintos
I. Fivela
J. regulador
K. Manilha de regulação da inclinação
L. Guias dianteiras
M. Cinta do regulador
N. Alavanca de aumento da inclinação
O. Base
P. Gancho metálico do forro

## Regulação preliminar da cadeira de passeio (Fig. 2 – 14)

Identifique o grupo ao qual sua criança faz parte

Peso	Grupo
0 - 13 kg *	0+
9 - 18 kg *	1
* De 9 a 13 kg	Se a criança não consegue permanecer sentada sozinha por um longo período de tempo: Não posicione a cadeira de passeio na direcção de marcha do veículo. Siga as instruções do grupo 0+

## Regulação da inclinação da cadeira de passeio (Fig. 2)

Puxe a manilha de regulação da inclinação (K) e ao mesmo tempo mova a cadeirinha para frente ou para trás até chegar à inclinação desejada (fig. 2).

Atenção: Depois de soltar a manilha, verifique sempre que a cadeirinha esteja bloqueada na posição escolhida.

## Regulação da altura dos cintos de segurança (Fig. 3 – 4)

Regule a altura dos cintos de segurança antes de instalar a cadeira de passeio no automóvel.

<b>Grupo 0+</b>	Apoie a cadeirinha no chão Coloque a cadeira na posição totalmente reclinada. Acomode a criança na cadeirinha. Controle que os cintos estejam regulados na posição mais próxima aos ombros da criança, preferivelmente na posição logo abaixo dos ombros da criança (fig. 3).
<b>Grupo 1</b>	Apoie a cadeirinha no chão Coloque a cadeira na posição totalmente erecta. Acomode a criança na cadeirinha. Controle que os cintos estejam regulados na posição mais próxima aos ombros da criança, preferivelmente na posição logo acima dos ombros da criança (fig. 4).

## Como deslocar os cintos de segurança da cadeira de passeio (Fig. 5 – 13)

Retire a portinhola (D) atrás do encosto (fig. 5).  
Coloque a cadeira na posição totalmente erecta.  
Preme o regulador (J) e ao mesmo tempo, puxe os dois cintos de segurança (fig.6).  
Solte um cinto de segurança do gancho em T (C) situado atrás do encosto da cadeirinha (fig.7).  
Puxe o cinto do encosto (fig.8).  
Puxe o gancho metálico (P) do encosto (fig.9).  
Puxe o gancho metálico (P) do cinto na altura desejada (fig.10).  
Enganchar de novo o cinto no gancho T (fig.11).  
Repita as mesmas operações com o outro cinto.  
Puxe a cinta do regulador, depois de terminar tais operações (fig.12).  
Feche a portinhola (D) atrás do encosto (fig. 13).  
Atenção: Certifique-se que os cintos passem através do forro (H) e que a parte emborrachada esteja girada no lado que apoia-se o corpo da criança.  
Atenção: Certifique-se que os cintos não estejam torcidos e que a fivela metálica não possa sair do encosto.



## Regulação da posição da fivela (Fig. 14)

A fivela (I) pode ser regulada em quatro diferentes posições (fig.14).

Regule a posição da fivela de modo que encontre-se sempre no furo mais próximo da criança.

Regule o comprimento da cinta de modo que a fivela não incomode as pernas da criança.

Para alterar a posição e comprimento da fivela:

- Tome a chapa metálica que segura a fivela.
- Faça com que passe através dos buracos no assento, até chegar à posição desejada.

## Uso da cadeira de passeio (Fig. 15)

Grupo	Posição da cadeira de passeio no assento do automóvel (Fig. 15)
0+	No sentido contrário à direcção de marcha do veículo.
1	de acordo com a direcção de marcha do veículo.

Coloque a cadeira de passeio sobre um dos assentos traseiros ou sobre o assento dianteiro.

Atenção: Em alguns países as leis de trânsito proibem a instalação das cadeirinhas nos assentos dianteiros: Controle as leis de trânsito do país onde se encontra.

Atenção: Não coloque a cadeirinha no assento dianteiros se o airbag estiver em função.

Atenção: Não coloque a cadeirinha sobre um assento dotado de um cinto somente horizontal.

Atenção: Não interponha nada entre a cadeirinha e o assento.

## Grupo 0+ (até 13kg) (Fig. 16 – 22)

Advertências: Utilize o redutor para recém-nascidos (G) e para crianças com menos de três meses de idade.

Atenção: A cadeira de passeio deve ser colocada no sentido contrário à direcção de marcha do veículo.

## Como instalar a cadeira de passeio (Fig. 16 – 22)

Recline totalmente a cadeirinha.

Gire a alavanca de aumento (N) para extraí-la totalmente (fig.16).

Posicione a cadeira de passeio no assento, empurrando-a contra o encosto (Fig. 17)

Certifique-se que a alavanca de aumento (N) e a base (O) apoiem bem sobre o assento do automóvel.

Atenção: Os pontos de passagem dos cintos de segurança são identificados em cor azul. Não faça com que passem os cintos de segurança do automóvel em posições diferentes daquelas indicadas.

Identifique os pontos de passagem do cinto de segurança do automóvel.

Faça com que os cintos abdominais do automóvel passem nas duas guias (L) situadas na parte dianteira da base (fig.18).

Enganche o cinto de segurança do automóvel (Fig. 19)

Faça com que passe o cinto diagonal acima da cadeira de passeio (Fig. 20)

Faça com que o cinto diagonal do automóvel passe na guia da cinta situada na mesma parte do enrolador do cinto de segurança (fig.21).

Atenção: Puxe bem os cintos do automóvel para eliminar eventuais folgas.

Atenção: Controle que o cinto do automóvel não esteja torcido em nenhum ponto.

Atenção: Depois de ter fechado o cinto do automóvel, é preciso verificar a posição da fivela. A posição correcta pode ser identificada na fig. 22. Se a posição é diferente, tente deslocar de lado a cadeirinha sobre o assento para encontrar a posição correcta. Em caso de dúvidas, contacte o fabricante ou o revendedor.

### SUGESTÕES

Caso o cinto do automóvel pareça muito curto:

- controle que a cadeirinha esteja bem empurrada contra o encosto do assento do automóvel.
- se possível, desloque o assento do automóvel para trás no máximo.
- se possível, regule a altura dos cintos de segurança do automóvel na posição mais baixa.



## Como desinstalar a cadeira de passeio

Desenganche o cinto de segurança do automóvel.

Puxe o cinto da cadeirinha e deixe-o enrolar-se.

### Grupo 1 (da 9 a 18 kg) (Fig. 23 – 31)

Atenção: A cadeira de passeio deve ser colocada de acordo com o sentido de marcha do veículo.

## Como instalar a cadeira de passeio (Fig. 23 – 29)

Certifique-se que a alavanca de aumento (N) esteja fechada.

Coloque a cadeirinha sobre o assento de modo que apoie totalmente no assento e no encosto.

Atenção: Os pontos de passagem dos cintos de segurança são identificados em cor vermelha. Não faça com que passem os cintos de segurança do automóvel em posições diferentes daquelas indicadas.

Faça com que passe o cinto do automóvel entre a base e a cadeira de passeio (Fig. 23)

Enganche o cinto de segurança do automóvel (Fig. 24). Introduza o cinto abdominal no estica cinto (A) situado na mesma parte do enrolador do cinto de segurança (fig.25).

Estique bem o cinto. Controle para que não se torça.

Faça com que o cinto diagonal passe no estica cinto (B) situado na mesma parte do enrolador do cinto de segurança (fig.26). Controle que o cinto esteja totalmente contido no estica cinto. Feche o estica cinto.

Faça com que passe o cinto no guia cinto (E) (Fig. 27). Accione repetidamente o estica cinto (A) até que o cinto não esteja bem esticado e sem qualquer folga (fig.28).

Atenção: Aconselha-se accionar o estica cinto como última operação, para obter o melhor resultado.

Atenção: Depois de ter fechado o cinto do automóvel, é preciso verificar a posição da fivela. A posição correcta é identificada na fig. 29. Se a posição é diferente, tente deslocar de lado a cadeirinha sobre o assento para encontrar a posição correcta. Em caso de dúvidas, contacte o fabricante ou o revendedor.

## Como desinstalar a cadeira de passeio (Fig. 30 – 31)

Desenganche o cinto de segurança do automóvel.

Aperte as linguetas dos lados da alavanca do estica cinto (A) e então empurre a alavanca para baixo de modo a desbloquear o mecanismo (fig. 30).

Puxe o cinto de segurança do automóvel para retirá-lo totalmente do estica cinto (Fig. 31)

Abra o estica cinto (B).

Puxe o cinto da cadeirinha e deixe-o enrolar-se para completar a operação.

## Como posicionar a criança (Fig. 32 – 37)

Prema o regulador (J) e ao mesmo tempo, puxe os dois cintos de segurança da cadeirinha (fig.32).

Prema o botão vermelho da fivela (I) para abri-la (fig.33)

Afaste as fivelas apoiando-as nos lados da cadeirinha (fig. 34).

Coloque a criança na cadeirinha.

Junte os ganchos dos cintos.

Introduza os ganchos unidos na fivela (I) (fig. 35).

Um clique indicará se a fivela está correctamente fechada.

Coloque os forros (H) nos ombros e sobre o peito da criança puxando-os totalmente (fig. 36).

Puxe o cinto do regulador dianteiro (M) para que os dois cintos de segurança da cadeirinha fiquem aderentes à criança (fig.37).

Atenção: Certifique-se periodicamente durante a viagem que a criança, não solte-se da cadeira de passeio.

## Como soltar a criança (Fig. 38 – 39)

Prema o regulador (J) situado sob o assento e ao mesmo tempo, puxe os dois cintos de segurança da cadeirinha a fim de afrouxá-los (fig.38).

Prema o botão vermelho da fivela (I) para abri-la (fig.39)

Retire e afaste os cintos de segurança da criança.





## Manutenção (Fig. 40 – 46)

Retire completamente os forros para lavá-los.

Para retirar o forro:

Abra a fivela (I) (fig. 40)

Puxe o cinto de segurança do lado do encosto da cadeirinha. Prossiga como a seguir:

- Retire a portinhola (D) atrás do encosto (fig. 41).
- Coloque a cadeira na posição totalmente erecta.
- Prema o regulador (J) e ao mesmo tempo, puxe os dois cintos de segurança (fig.42).
- Solte os dois cintos de segurança do gancho em T (C) situado atrás do encosto da cadeirinha (fig.43).
- Puxe os cintos e os ganchos metálicos (P) do encosto (fig.44 + 45).

Remova o tecido, fazendo com que passe com atenção:

- Os cintos e os ganchos da fivela através das aberturas laterais (fig. 46)
- A chapinha metálica que segura a fivela através da abertura no assento.

Repita no sentido contrário as operações descritas acima, para remontar o forro.

Atenção: Depois de remontar o forro controle com atenção a correcta montagem dos cintos e dos forros (H).

Respeite as instruções de lavagem indicadas na etiqueta do tecido.

Lave as partes em plástico com água tépida e sabão. Não use substâncias agressivas.

Atenção: Os forros constituem parte integrante da cadeira de passeio. A cadeira de passeio não pode ser usada sem seus forros. Os forros podem ser substituídos somente por outros originais.

## Garantia

Esta garantia responde pelos problemas de produção ou por defeitos do material até 2 anos da data de compra.

Conservar o próprio módulo de garantia e o recibo de compra por toda a duração do período de cobertura da garantia, em caso de problemas estes documentos deverão ser enviados ao fabricante ou ao revendedor.

Na presença de uma peça defeituosa é prerrogativa do produtor decidir se substituir a peça, o produto ou concordar em uma redução do preço. No caso de contestação, expedir o artigo acompanhado pela documentação descrita acima. Esta garantia tomará em consideração os produtos manejados em modo correcto e em bom estado de conservação. A garantia não cobre os danos causados ao produto submetido a um excessivo desgaste, uso impróprio ou falta de cuidado. Atenção, às vezes, o funcionamento defeituoso das fivelas é devido à alimentos ou outras substâncias que caíram dentro das mesmas. Neste caso lavar com água e sabão.

A garantia não responde nos seguintes casos:

- O produto foi alterado;
- O produto não foi devolvido completo;
- Não é acompanhado pelo recibo de compra e nem pelo módulo de garantia;
- O defeito é devido a uma operação não correcta;
- Reparações feitas por terceiros;
- Defeito devido a um acidente;
- O N° de lote foi removido ou alterado;
- Normal consumo devido ao uso.

Todavia, caso o fabricante decida aceitar o pedido de reparação sob garantia, isto não prolongará a duração da garantia mesma.



## Belangrijk

Lees de aanwijzingen aandachtig voordat u het autostoeltje in gebruik neemt. Voer ze heel precies uit en bewaar ze om ze ook later nog te kunnen raadplegen. In het onderstel van het stoeltje is plaats gelaten om deze gebruiksaanwijzing op te bergen.

Raadpleeg de fabrikant of de verkoper voor meer informatie.

## Waarschuwingen

1 – Dit stoeltje is opgenomen in de “Universele beveiligingen voor kinderen in voertuigen” en is goedgekeurd volgens het reglement nr.44, wijzigingen serie 04. Het is geschikt voor algemeen gebruik in voertuigen en kan worden gemonteerd op de meeste, maar niet alle, voertuigbanken.

2 – De compatibiliteit van dit stoeltje met autobanken is gemakkelijk te realiseren in alle gevallen waarin de fabrikant van het voertuig verklaart dat dit geschikt is voor de montage van “universele” kinderstoeltjes voor de aangeduide leeftijd.

3 – Dit kinderstoeltje is opgenomen in de “Universele beveiligingen voor kinderen in voertuigen” op grond van strengere eisen dan de vorige modellen die niet vergezeld zijn van deze waarschuwing.

4 – Alleen geschikt voor gebruik in voertuigen met een statische of op rol-3-puntsveiligheidsgordel die goedgekeurd is krachtens het reglement UN/ECE N°16 of soortgelijke standaardvoorschriften.

5 – In geval van twijfel neemt u contact op met de fabrikant van het stoeltje of met de verkoper.

## Belangrijke informatie

### Voor de veiligheid

Opgelet: Een verkeerd gemonteerd of oneigenlijk gebruikt stoeltje kan uw kind ernstig in gevaar brengen. Wij raden dus ten eerste aan:

- precies te doen wat er in deze gebruiksaanwijzing staat.
- niets aan het kinderstoeltje te wijzigen of eraan te knoeien.

Plaats het stoeltje zodanig dat het niet kan beschadigd worden als autoportieren worden gesloten, de stoel wordt versteld enz.

Laat het kind niet onbewaakt achter in het stoeltje. Laat het stoeltje niet in de zon in de auto staan: de plastic delen kunnen heel heet worden.

Zet bagage of andere voorwerpen in de auto goed vast. Alle passagiers moeten hun veiligheidsgordels dragen.

Zet het stoeltje vast in de autostoel met de autogordels, ook als er geen kind in zit.

Controleer regelmatig het stoeltje. Vervang het als het stuk of versleten is.

Gebruik het stoeltje niet als delen ervan stuk zijn of ontbreken.

Gebruik alleen originele onderdelen.

Soms zitten er voorwerpen in de zakken van kinderen, zoals speelgoed, die het kind kunnen verwonden als deze voorwerpen gekneld raken tussen de veiligheidsgordel en het kind zelf. Maak dus altijd eerst hun zakken leeg. Deze waarschuwing geldt ook voor volwassenen.

Kinderen kunnen bijzonder levendig zijn, ook in de auto: leg hen rustig maar duidelijk uit waarom het belangrijk is dat ze blijven zitten en dat de veiligheidsgordels gesloten moeten blijven tijdens het rijden. Deze wetenschap zal bijdragen tot hun veiligheid.

### In geval van een ongeval

Alle passagiers moeten weten hoe ze het kind uit het stoeltje moeten halen.

Vervang het stoeltje na een ongeval door een nieuw: er kan schade aan zitten die u aan de buitenkant niet ziet.

### Voor het comfort

Span de gordels niet te hard aan het op het lichaam van het kind.

Als u het stoeltje op de achterbank plaatst, controleert u of er genoeg plaats is voor de voeten van het kind; zet eventueel de voorbank wat vooruit.

Stop vaak tijdens lange reizen zodat het kind genoeg bewegingsvrijheid krijgt.



## Het stoeltje monteren (Afb. 1-7)

Controleer eerst of elk onderdeel van het stoeltje in de verpakking zit voordat u het gebruikt. Bekijk met aandacht de afbeelding 1.

- A. gordelspanner
- B. gordelblokkering
- C. metalen T-vergrendeling
- D. klepje achter de rugleuning
- E. gordelgeleider
- F. stoeltje
- G. ergonomische aanpassing voor baby's
- H. gordelkussentje
- I. gesp
- J. stelinrichting
- K. stelhendel
- L. voorste geleiders
- M. gordel van stelinrichting
- N. stelhendel voor de schuine stand
- O. onderstel
- P. metalen haak op kussentjes

## Wat u moet doen voordat u het stoeltje monteert (Afb. 2 - 14)

Bepaal tot welke groep uw kind behoort

Gewichtsklasse	Groep
0 - 13 kg *	0+
9 - 18 kg *	1
* Van 9 tot 13 kg	Als het kind niet een lange tijd zonder gezelschap stil kan blijven zitten: het stoeltje niet in de rijrichting van de wagen zetten. De instructies voor de groep gewichtsklasse 0+ volgen

## Het stoeltje schuin zetten (Afb. 2)

Trek aan de stelhendel voor de schuine stand (K) en verplaats tegelijkertijd het stoeltje naar voor of naar achter totdat het zo schuin staat als u wenst (afb. 2).

Opgelet: als u de hendel loslaat, controleert u altijd of het stoeltje vergrendeld is in de gewenste stand.

## De veiligheidsgordels in de hoogte verstellen (Afb. 3 – 4)

Bepaal de hoogte van de veiligheidsgordels voordat u het stoeltje in de auto installeert.

<b>Groep 0+</b>	Zet het stoeltje op de grond. Zet het stoeltje helemaal naar achter. Zet uw kind in het stoeltje. Controleer of de gordels zo dicht mogelijk bij de schouders van het kind zitten, bij voorkeur net onder de schouders (afb. 3).
<b>Groep 1</b>	Zet het stoeltje op de grond. Zet het stoeltje helemaal recht. Zet uw kind in het stoeltje. Controleer of de gordels zo dicht mogelijk bij de schouders van het kind zitten, bij voorkeur net boven de schouders (afb. 4).

## De veiligheidsgordels op het stoeltje verplaatsen (Afb. 5 – 13)

Verwijder het klepje (D) achter de rugleuning (afb. 5). Zet het stoeltje helemaal recht.

Druk op de stelinrichting (J) en trek tegelijkertijd aan beide veiligheidsgordels (afb. 6).

Haal de veiligheidsgordel uit de T-vergrendeling (C) achter de rugleuning van het stoeltje (afb. 7).

Trek de gordel uit de rugleuning (afb. 8).

Haal de metalen haak (P) uit de rugleuning (afb. 9).

Plaats de metalen haak (P) en de veiligheidsgordel op de gewenste hoogte (afb. 10).

Maak de gordel weer vast in de T-vergrendeling (afb. 11).

Herhaal deze handelingen voor de andere gordel.

Span de gordel van de stelinrichting aan na afloop (afb. 12).

Sluit het klepje (D) achter de rugleuning (afb. 13).

Opgelet: steek de gordels doorheen de kussentjes (H) en zorg ervoor dat het zachte rubberen gedeelte op het lichaam van het kind zit.

Opgelet: controleer of de gordel nergens opgerold zit en of de metalen gesp niet uit de rugleuning kan glijden.



## De stand van de gesp aanpassen (Afb. 14)

De gesp (I) kan in vier verschillende standen worden gezet (afb. 14).

De gesp moet altijd in de opening zitten die het dichtst bij het kind zit.

Regel de lengte van de gordel zo dat de gesp de beentjes van het kind niet hindert.

Om de stand en de lengte te wijzigen:

- Pak het metalen plaatje vast waarmee de gesp vast zit
- Haal het door de openingen in de zitting tot het op de gewenste plaats zit.

## Het stoeltje gebruiken (Afb. 15)

Groep	Stand van het stoeltje op de autostoel (afb. 15)
0+	tegen de rijrichting van de auto in
1	in de rijrichting van de auto

Plaats het stoeltje op de passagiersbank of op een van de achterbanken.

Opgelet: in sommige landen is het verboden kinderstoeltjes op de voorste passagiersbank te plaatsen: controleer de voorschriften van het land waarin u zich bevindt.

Opgelet: plaats het stoeltje niet op de passagiersbank als er een airbag voor zit.

Opgelet: plaats het stoeltje niet op een bank met alleen een horizontale veiligheidsgordel.

Opgelet: steek niets tussen de bank en het kinderstoeltje.

## Groep 0+ (tot 13kg) (Afb. 16 – 22)

Waarschuwing: Gebruik de aanpassing voor baby's (G) voor baby's kleiner dan 3 maanden.

Opgelet: het stoeltje moet tegen de rijrichting van de auto in op de bank worden geplaatst.

## Het stoeltje installeren (Afb. 16 - 22)

Zet het stoeltje helemaal naar achter.

Draai de hendel achter de rugleuning (N) er helemaal uit (afb. 16).

Zet het stoeltje op de bank en duw het goed tegen de rugleuning van de bank (afb. 17).

Controleer of de hendel achter de rugleuning (N) en het onderstel (O) goed op de zitting van de autobank rusten.

Opgelet: De doorvoerpunten voor de veiligheidsgordels zijn lichtblauw gekleurd. Steek de veiligheidsgordels van het voertuig niet op andere plaatsen dan de aangeduide.

De punten bepalen waar de veiligheidsgordel van de auto moet komen.

Haal de buikgordel van de auto door beide geleiders (L) vooraan op het onderstel (afb. 18).

Sluit de veiligheidsgordel van de auto (afb. 19).

Haal de schuine gordel over het stoeltje heen (afb. 20).

Haal de schuine autogordel door de gordelgeleider die aan dezelfde kant zit als het oprolmechanisme van de veiligheidsgordel van de auto (afb. 21).

Opgelet: span de autogordel goed zodat er geen speling meer op zit.

Opgelet: controleer of de veiligheidsgordel van de auto nergens opgerold is.

Opgelet: als u de autogordel hebt vastgezet, controleert u de stand van de gesp. De goede stand ziet u op de afbeelding 22. Als de gesp niet goed zit, probeert u het stoeltje opzij te verschuiven op de bank om de goede stand te vinden. Als u twijfelt, neemt u contact op met de fabrikant of de verkoper.

### TIPS

Als de autogordel te kort lijkt:

- controleer dan of het stoeltje goed tegen de rugleuning van de autobank zit;
- zet eventueel en indien mogelijk de autobank zo ver mogelijk naar achter;
- als dit kan, plaatst u de autogordels zo laag mogelijk.

## Het stoeltje uit de auto halen

Maak de veiligheidsgordel van de auto los

Haal de gordel van het stoeltje af en laat deze opprollen.



## Groep 1 (van 9 tot 18 kg) (Afb. 23 – 31)

Opgelet: het stoeltje moet in de rijrichting van de auto staan.

### Het stoeltje installeren (Afb. 23 - 29)

De hendel achteraan (N) moet gesloten zijn.

Zet het stoeltje op de bank en duw het goed op de zitting en tegen de rugleuning.

Opgelet: De doorvoerpunten voor de veiligheidsgordels zijn rood gekleurd. Steek de veiligheidsgordels van het voertuig niet op andere plaatsen dan de aangeduide.

Haal de autogordel tussen het onderstel en het stoeltje door (afb. 23)

Sluit de veiligheidsgordel van de auto (afb. 24).

Steek de buikgordel in de gordelspanner (A) aan de kant waar ook het oprolmechanisme van de veiligheidsgordel van de auto zit (afb. 25).

Span de gordel aan. De gordel mag nergens opgerold zijn.

Steek de schuine gordel in de gordelblokkering (B) aan de kant waar ook het oprolmechanisme van de veiligheidsgordel van de auto zit (afb. 26). Controleer of de gordel goed vast zit in de blokkering. Sluit de blokkering.

Haal de gordel door de gordelgeleider (E) (afb. 27)

Span de gordel goed met de gordelspanner (A) totdat er geen enkele speling meer op zit (afb. 28).

Opgelet: Wij raden aan de gordel met de gordelspanner pas aan het einde goed te spannen.

Opgelet: als u de autogordel hebt vastgezet, controleert u de stand van de gesp. U ziet de juiste stand op de afb. 29. Als de gesp niet goed zit, raden wij aan het stoeltje opzij te schuiven om de goede stand te vinden. Als u twijfelt, neemt u contact op met de fabrikant of de verkoper.

### Het stoeltje uit de auto halen (Afb. 30 - 31)

Maak de veiligheidsgordel van de auto los

Aan beide kanten van de gordelspannerhendel (A) zitten twee lipjes of hendeltjes die u moet indrukken waarna u de hendel naar onder duwt om het mechanisme los te maken (afb. 30).

Trek de veiligheidsgordel van de auto helemaal uit de gordelspanner (afb. 31).

Maak de gordelblokkering (B) open.

Haal de gordel van het stoeltje af en laat deze helemaal oprollen.

### Hoe het kind in het stoeltje moet zitten (Afb. 32 - 37)

Druk op de stelinrichting (J) en trek tegelijkertijd aan beide veiligheidsgordels van het stoeltje (afb. 32).

Druk op de rode knop op de gesp (I) om deze te openen (afb. 33).

Leg de gordeldelen aan de zijkanten van het stoeltje (afb. 34).

Zet uw kind in het stoeltje.

Houd de haken op de gordels tegen elkaar.

Steek de haken samen in de gesp (I) (afb. 35). U

hoort een klikgeluid als de gesp goed gesloten is.

Trek de kussentjes (H) op de schouders en de borst van het kind (afb. 36)

Trek aan de gordel van de stelinrichting vooraan (M) totdat de veiligheidsgordel van het stoeltje goed tegen het kind zit (afb. 37).

Opgelet: Controleer regelmatig tijdens de reis of het kind zich niet losgemaakt heeft.

### Hoe het kind uit het stoeltje haalt (Afb. 38 - 39)

Druk op de stelinrichting (J) onder het zitje en trek tegelijkertijd beide veiligheidsgordels los (afb. 38).

Druk op de rode knop op de gesp (I) om deze te openen (afb. 39).

Haal de veiligheidsgordels weg van het kind.

## Onderhoud (Afb.40 - 46)

Haal de hoes van het stoeltje om deze te wassen.

De hoef eraf halen:

Open de gesp (I) (afb. 40)

Trek de veiligheidsgordels uit de rugleuning van het stoeltje. Ga als volgt te werk:

- Verwijder het klepje (D) achter de rugleuning (afb. 41).
- Zet het stoeltje helemaal recht.
- Druk op de stelinrichting (J) en trek tegelijkertijd aan beide veiligheidsgordels (afb. 42).
- Haal de veiligheidsgordel uit de T-vergrendeling (C) achter de rugleuning van het stoeltje (afb. 43).
- Haal de gordels en de metalen haken (P) uit de rugleuning (afb.44 + 45).

Verwijder de hoes, pas op voor:



- de gordels en de haken van de gesp die door de openingen in de zijkanen moeten komen (afb. 46).
- Het metalen plaatje dat de gesp tegenhoudt dat door de opening in het zitje moet komen.

Herhaal alle hier beschreven handelingen in de omgekeerde volgorde om de hoes weer op het stoeltje te doen.

Opgelet: als u de hoes op het stoeltje hebt gedaan, controleert u aandachtig of de gordels en de kussentjes juist zitten (H).

Leef de wasvoorschriften na die op het label op de stof staan.

Was de plastic delen met lauwwarm water. Gebruik geen agressieve reinigingsproducten.

Opgelet: De hoes maakt onlosmakelijk deel uit van het stoeltje: Het stoeltje mag niet worden gebruikt zonder de hoes. De hoes mag alleen worden vervangen door een originele nieuwe hoes.

## Garantie

Deze garantie geldt voor fabricagefouten of materiaaldefecten voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum.

Bewaar het garantiebewijs en de aankoopbon zolang de garantie duurt. In geval van problemen dient u deze documenten naar de fabrikant te sturen of aan de verkoper te overhandigen.

Als onderdeel defect is, heeft alleen de fabrikant het recht te beslissen of dit deel of het hele product wordt vervangen of dat een korting wordt toegestaan. In geval van problemen stuurt u het product samen met de hierboven geciteerde documentatie op. Deze garantie geldt alleen voor producten die op de juiste manier zijn gebruikt en in goede staat van bewaring zijn. De garantie geldt niet voor schade aan het product dat verkeerd is gebruikt, slordig is behandeld of te zwaar is belast. Opgelet. Soms kunnen de gespen slecht werken omdat er voedingsresten of andere dingen in komen. Was ze in dit geval met water en zeep.

De garantie geldt niet in de volgende gevallen:

- Product is omgebouwd;
- Het product wordt niet in zijn geheel geleverd;
- Het product wordt geleverd zonder de aankoopbon en het garantiebewijs;
- Het defect is te wijten aan een verkeerde handeling;
- Reparaties uitgevoerd door derden;
- Defect te wijten aan een ongeval;
- het serienummer is verwijderd of geschonden;
- Normale slijtage door gebruik.

De oplossing van een probleem door de fabrikant houdt op geen enkele wijze verlenging van de garantieperiode in.



## Vigtigt

Læs brugsanvisningen omhyggeligt før autostolen anvendes. Følg anvisningerne nøje og opbevar dem for fremtidig brug.. Der findes en bekvem holder til brugsanvisningen i autostolens sokkel. For yderligere oplysninger bedes du kontakte producenten eller forhandleren.

## Oplysninger

1 - Dette er en "Universal" autostol, typegodkendt i overensstemmelse med Norm nr. 44 og efterfølgende ændringer til serie 04. Stolen er generelt egnet til anvendelse i biler og passer til størsteparten - men ikke alle - bilsæder.

2 - Der kan regnes med en perfekt tilpasning, såfremt bilkonstruktøren i manualen for det pågældende køretøj erklærer, at bilen er egnet til montering af barnesæde af typen "Universal" til børn i den pågældende aldersgruppe.

3 - Dette barnesæde er klassificeret som "Universal" i overensstemmelse med typegodkendelseskriterier, der er mere krævende i forhold til tidligere modeller, der ikke er mærket med denne oplysning.

4 - Barnesædet kan kun anvendes i køretøjer, der er udstyret med en selvopullende statisk 3-punkts sikkerhedssele som typegodkendt i henhold til Normen UN/ECE Nr. 16 eller tilsvarende standarder.

5 - I tvivlstilfælde bedes du kontakte barnesædets producent eller forhandleren.

## Vigtige oplysninger

### Vedrørende sikkerheden

Pas på! : Forkert montering eller utilsigtet anvendelse af barnesædet kan udsætte dit barn for en alvorlig sikkerhedsrisiko. Det anbefales derfor indtrængende at:

- følge brugsanvisningerne omhyggeligt;
- ikke på nogen måde at foretage indgreb eller ændringer på barnesædet.

Anbring autostolen således, at den ikke beskadiges ved lukning af bildøren, ved indstillinger af bilsæderne eller lignende.

Efterlad ikke barnet alene i autostolen uden opsyn.

Efterlad ikke autostolen i bilen i stærkt solskin: Plastikdelene kan i så fald overophedes.

Sørg for at bagage og andre genstande i bilen er fastspændte. Alle passagerer i bilen skal anvende sikkerhedssele.

Sørg for at autostolen er fastgjort til bilsædet med sikkerhedssele, også når den ikke anvendes til transport af barnet.

Kontroller autostolen regelmæssigt. Udskift den i tilfælde af brud eller slid på delene.

Anvend ikke produktet, hvis nogen del er ødelagt eller mangler.

Brug kun originale reservedele.

Børn har til tider ting i deres lommer - for eksempel legetøj - der, såfremt de befinder sig mellem sikkerhedssele og kroppen, kan forårsage skader i tilfælde af en ulykke. Det anbefales derfor at tømme barnets lommer inden kørslen. Denne advarsel gælder også voksne passagerer.

Det er naturligt for børn at være meget livlige: Sørg for omhyggeligt at have forklaret dem, hvor vigtigt det er at forblive siddende med sikkerhedssele spændt under hele turen. Når barnet har forstået dette, hjælper det med at opnå den ønskede sikkerhed.

### I tilfælde af ulykke

Alle passagerer skal være bekendt med, hvordan barnet frigøres fra autostolen.

Udskift altid autostolen efter en ulykke: Der kan forekomme beskadigelser, som ikke umiddelbart kan ses.

### Vedrørende komfort

Stram ikke sikkerhedssele alt for stramt om barnet.

Når autostolen anvendes på bilens bagsæde, skal det kontrolleres, om barnet har tilstrækkelig plads til ben og fødder; flyt eventuelt forsædet en smule fremad.

Foretag regelmæssige ophold under lange rejser, således at barnet får mulighed for at bevæge sig frit.





## Autostolens komponenter (Fig. 1)

Vær bekendt med autostolens komponenter, før den anvendes. Læs omhyggeligt figur 1 igennem.

- A. selestrammer
- B. seleblokering
- C. T-krog i metal
- D. bagsidelem
- E. seleholder
- F. sæde
- G. ergonomisk tilpasning til nyfødte
- H. selepolstring
- I. spænde
- J. regulator
- K. håndtag til regulering af sædets hældning
- L. forreste seleholdere
- M. reguleringsrem
- N. greb for større hældning
- O. sokkel
- P. metalhægte polstring

## Forudgående indstilling af autostolen (Fig. 2 – 14)

Find først ud af, hvilken gruppe dit barn tilhører

Vægt	Gruppe
0 - 13 kg *	0+
9 - 18 kg *	1
* Fra 9 til 13 kg	Hvis barnet ikke er i stand til selv at sidde opret i længere tid: Anbring ikke autostolen med front mod kørselsretningen.. Følg anvisningerne for gruppe 0+

## Indstilling af autostolens hældning (Fig. 2)

Træk i håndtaget til regulering af hældningen (K) samtidig med at autostolen bevæges fremad eller bagud, indtil den ønskede hældning er fundet (fig. 2).

**Pas på!** Når håndtaget slippes, skal du altid kontrollere, at stolen er blokeret i den valgte indstilling.

## Højdejustering af sikkerhedsselen (Fig. 3 – 4)

Juster sikkerhedsselens højde, før autostolen installeres i bilen.

<b>Gruppe 0+</b>	Stil autostolen på jorden.. Indstil autostolen til helt tilbage-lænet indstilling. Anbring barnet i autostolen. Kontroller at sikkerhedsselerne er justeret, så de er nærmest muligt ved barnets skuldre, og helst lige netop under barnets skuldre (fig. 3).
<b>Gruppe 1</b>	Stil autostolen på jorden. Indstil autostolen til fuldt opret indstilling. Sæt barnet i stolen. Kontroller at sikkerhedsselerne er justeret, så de er nærmest muligt ved barnets skuldre, og helst lige netop over barnets skuldre (fig. 4).

## Sådan ændres indstillingen på autostolens sikkerhedsseler (Fig. 5 – 13)

Fjern den lille lem (D) på bagsiden af ryglænet (fig. 5). Indstil autostolen til fuldt opret indstilling.

Tryk på regulatoren (J) samtidig med at du trækker i begge sikkerhedsselerne (fig. 6).

Løsn en af selerne fra T-hængslet (C), der findes på bagsiden af ryglænet (fig. 7).

Træk selen ud fra ryglænet (fig. 8).

Træk metalhægten (P) ud fra ryglænet (fig. 9).

Stik metalhægten (P) og selen ind ved den ønskede højdeindstilling (fig. 10).

Hægt igen selen fast på T-hængslet (fig. 11)

Gentag samme fremgangsmåde for indstilling af den anden sele.

Træk i reguleringsremmen, når disse indstillinger er tilendebragt (fig. 12)

Luk den lille lem (D) på bagsiden af ryglænet (fig. 13)

**Pas på!** Kontroller at selerne er ført ind gennem polstringen (H) og at den gummierede side vender ind mod barnets krop.

**Pas på!** Kontroller at selerne ikke er rullet rundt og at metalspændet ikke kan trækkes ud fra ryglænet.



## Justering af spændets indstilling (Fig. 14)

Spændet (I) kan justeres til fire forskellige indstillinger (fig. 14).

Juster spændets indstilling således at det altid befinder sig i det hul, der er nærmest barnet.

Juster spændets længde således at spændet ikke irriterer barnets ben.

Sådan justeres spændets indstilling og længde:

- Tag fat i metalpladen, der holder spændet fast.
- Før pladen ind gennem hullerne i sædet, indtil den befinder sig i den ønskede position.

## Autostolens anvendelse (Fig. 15)

Gruppe	Placering af autostolen på bilsædet (fig. 15)
0+	Med front modsat kørselsretningen
1	Med front i kørselsretningen

Anbring autostolen på et af bagsæderne eller på forsædet i passagersiden.

Pas på!: I nogle lande forbyder færdselsloven at anbringe autostolen på forsædet: Informer dig om færdselsloven i bruglandet.

Pas på!: Anbring ikke autostolen på forsædet, såfremt dette er forsynet med airbag.

Pas på!: Anbring ikke autostolen på et sæde, der kun er udstyret med en enkelt horisontal sikkerhedssele.

Pas på!: Anbring ingen genstande mellem bilsædet og autostolen.

## Gruppe 0+ (indtil 13 kg) (Fig. 16 – 22)

Bemærk: Anvend den ergonomiske tilpasning for nyfødte (G) til børn under tre måneder.

Pas på!: Autostolen skal anbringes, så den har front modsat kørselsretningen.

## Sådan installeres autostolen (Fig. 16 – 22)

Indstil autostolen til fuldt tilbagelænet indstilling. Drej på grebet (N) for at trække det helt ud (fig. 16).

Anbring autostolen på sædet og skub den helt op mod ryglænet (fig. 17).

Kontroller at grebet (N) og soklen (O) hviler tæt mod selve bilsædet.

Pas på!: Sikkerhedsselerens passagepunkter er angivet med blå farve. Før ikke bilens sikkerhedssele gennem andre punkter end de angivne.

Find passagepunkterne for bilens sikkerhedssele. Før bilens bækkensele ind gennem begge holdere (L) på soklens forside (fig. 18).

Spænd bilens sikkerhedssele fast (fig. 19).

Før den diagonale sele hen over autostolen (fig. 20).

Før bilens diagonale sele ind gennem seleholderen på samme side som bilens sikkerhedsseles oprulningsmekaniske (fig. 21).

Pas på!: Stram bilens sele godt til, så der ikke kan opstå spil.

Pas på!: Kontroller at bilens sikkerhedssele ikke er rullet om sig selv nogen steder.

Pas på!: Når bilens sikkerhedssele er spændt fast, er det nødvendigt at kontrollere spændets position. Den korrekte position er angivet på fig. 22. Hvis spændet befinder sig i en anden position, kan du prøve at flytte autostolen lidt til siden på bilsædet, indtil det befinder sig i den korrekte position. I tvivlstilfælde bedes du kontakte producenten eller forhandleren.

### FORSLAG

Hvis bilens sikkerhedssele ser ud til at være for kort:

- kontroller om autostolen er skubbet helt tilbage mod bilsædets ryglæn;
- skub om muligt bilsædet så langt tilbage som muligt;
- juster om muligt højden på bilens sikkerhedssele, så den befinder sig i den laveste indstilling.

## Sådan tages autostolen ud af bilen

Løsn bilens sikkerhedssele

Træk sikkerhedsselen ud fra autostolen og lad den rulle sig op.



## Gruppe 1 (fra 9 til 18 kg) (Fig. 23 – 31)

Pas på!: Autostolen skal anbringes, så den har front mod kørselsretningen.

### Sådan installeres autostolen (Fig. 23 - 29)

Sørg for at grebet (N) er lukket helt.

Anbring autostolen på sædet, så den hviler helt mod både bilsædet og ryglænet.

Pas på!: Sikkerhedsselerne passagepunkter er angivet med rød farve. Før ikke bilens sikkerhedssele gennem andre punkter end de angivne. Før bilens sikkerhedssele ind mellem soklen og sædet (fig. 23)

Spænd bilens sikkerhedssele fast (fig. 24).

Før bækkenselen ind gennem selestrammeren (A) på samme side som bilens sikkerhedsseles oprulningsmekanisme (fig. 25).

Stram sikkerhedsselen godt til. Kontroller at den ikke er rullet om sig selv.

Før den diagonale sele ind gennem seleblokeringen (B) på samme side som bilens sikkerhedsseles oprulningsmekanisme (fig. 26). Kontroller at selen holdes helt fast af seleblokeringen. Luk seleblokeringen.

Før selen ind gennem seleholderen (E) (fig. 27)

Tryk flere gange på selestrammeren (A), indtil selen er strammet godt til uden mulighed for spil (fig. 28).

Pas på!: Det anbefales at aktivere selestrammeren til sidst for at opnå den største effektivitet.

Pas på!: Når bilens sikkerhedssele er spændt fast, er det nødvendigt at kontrollere spændets position. Den korrekte position er anvist på fig. 29. Hvis spændet befinder sig i en anden position, kan du prøve at flytte autostolen lidt til siden på bilsædet, indtil det befinder sig i den korrekte position. I tvivlstilfælde bedes du kontakte producenten eller forhandleren.

### Sådan tages autostolen ud af bilen (Fig. 30 - 31)

Løsn bilens sikkerhedssele

Tryk ind på sidestykkerne på selestrammerens greb (A) og skub grebet nedad for at frigøre mekanismen (fig. 30).

Træk i bilens sikkerhedssele for at trække den helt ud af selestrammeren (fig. 31).

Åbn seleblokeringen (B).

Træk til slut sikkerhedsselen ud af barnestolen og lad den rulle sig op.

### Sådan anbringes barnet (Fig. 32 – 37)

Tryk på regulatoren (J) samtidig med at du trækker i begge autostolens sikkerhedsseler (fig. 32).

Tryk på den røde knap på spændet (I) for at åbne det (fig. 33).

Flyt spænderne ud til siden og lad dem hænge ud over autostolen kanter (fig. 34).

Anbring barnet i autostolen.

Saml selerne hægter.

Før de samlede hægter ned i spændet (I) (fig. 35). Der høres et klik, når spændet er lukket korrekt.

Anbring polstringerne (H) over barnets bryst og skuldre og træk dem helt til (fig. 36)

Træk i den forreste reguleringsrem (M), således at autostolens sikkerhedsseler ligger helt ind til barnet (fig. 37).

Pas på!: Kontroller regelmæssigt under hele turen, at barnet ikke har gjort sig fri af autostolen.

### Sådan frigøres barnet (Fig. 38 – 39)

Tryk på regulatoren (J) under sædet samtidig med at du trækker i begge autostolens sikkerhedsseler for at løsne dem (fig. 38).

Tryk på den røde knap på spændet (I) for at åbne det (fig. 39).

Træk sikkerhedsselerne væk fra barnet.

### Vedligeholdelse (Fig. 40 – 46)

Træk autostolens stofbeklædning helt af for at vaske den.

Sådan trækkes stofbeklædningen af:

Åbn spændet (I) (fig. 40)

Træk sikkerhedsselerne ud fra autostolens ryglæn. Forsæt herefter som følger:

- Fjern den lille lem (D) på bagsiden af ryglænet (fig. 41).
- Indstil autostolen til fuldt opret indstilling.
- Tryk på regulatoren (J) samtidig med at du trækker i begge sikkerhedsselerne (fig. 42).
- Løsn begge selerne fra T-hængslet (C), der findes på bagsiden af ryglænet (fig. 43).
- Træk selerne og metalhægterne (P) ud fra ryglænet (fig. 44 + 45).



Fjern stofbeklædningen, ved forsigtigt at:

- føre remme og spændets hæfter ind gennem sideøjerne (fig. 46).
- føre metalpladen, der holder spændet fast, ind gennem hullet i sædet.

Følg denne fremgangsmåde i modsat rækkefølge, når stofbeklædningen skal genmonteres.

Pas på!: Når stofbeklædningen er monteret igen, bør du kontrollere, at seler og polstringer (H) er monteret korrekt.

Overhold vaskeinstruktionerne som findes på stoffets mærkat.

Vask plastikdelene med lunken sæbevand..  
Anvend ikke stærke rensmidler.

Pas på!: Stofbeklædningen er en integreret del af autostolen: Autostolen må ikke anvendes uden stofbeklædning. Stofbeklædningen må kun udskiftes med original beklædning.

## Garanti

Denne garanti dækker problemer opstået pga produktionsdefekter eller materialefejl i indtil 2 år fra købsdatoen.

Opbevar det pågældende garantibevis og købskvitteringen under hele garantiperioden, da disse dokumenter skal fremsendes til producenten eller forhandleren, såfremt der opstår problemer.

I tilfælde af en defekt del er det op til producenten at beslutte, om delen eller hele produktet skal udskiftes eller om der skal ydes et prisnedslag. I tilfælde af reklamation skal delen fremsendes sammen med den ovenfor nævnte dokumentation. Denne garanti er gældende for produkter, der er behandlet korrekt og som er i god vedligeholdelses-stand. Garantien dækker ikke skader opstået på grund af, at produktet har været udsat for overdreven belastning, forkert brug eller forsømmelighed. Vær opmærksom på, at fejlagtig funktion af spænderne til tider skyldes, at madvarer eller andre stoffer befinder sig inde i disse. I så tilfælde bør de vaskes med vand og sæbe.

Garantien dækker ikke i følgende tilfælde:

- Såfremt produktet er blevet ændret;
- Såfremt produktet ikke tilbagesendes fuldstændigt;
- Hvis det fremsendes uden købskvittering eller garantibevis;
- Hvis fejlen er opstået på grund af forkert brug;
- Hvis der er foretaget reparationer af tredjemand;
- Ved fejl opstået på grund af ulykke;
- Hvis produktionsnummeret er fjernet eller ændret;
- Hvis slitage er opstået ved normal brug.

Hvordan producenten end beslutter at honorere en reklamation under garantidækningen, forlænger dette ikke selve garantiperioden.



## Viktigt

Läs bruksanvisningen noga innan du använder barnstolen. Följ instruktionsbladet noga och lägg tillbaka det på sin plats för framtida konsultationer. Det finns ett fack för bruksanvisningen som sitter på barnstolens underdel.

Ta kontakt med tillverkaren eller återförsäljaren för ytterligare information.

## Varningar

1 – Detta är en säkerhetsanordning för barn av typen "Universell", godkänd enligt föreskrift nr. 44, ändring serie 03. Den är lämplig för allmänt bruk i passagerarfordon och kompatibel med de flesta, dock inte alla, säten i nämnda fordon.

2 – En perfekt överensstämmelse är enklast att uppnå i de fall där fordonstillverkaren redan i bruksanvisningen anger att den förutser installation av säkerhetsanordningar av typen "Universell" för barn av en viss åldersgrupp.

3 – Denna säkerhetsanordning har klassificerats som "Universell", i enlighet med de mest strikta bestämmelsekriterier i förhållande till tidigare modeller som inte innehar detta tillkännagivande.

4 – Den är endast avsedd att användas i fordon med statiska trepunktsbälten och med bältesrulle, godkända i enlighet med föreskriften UN/ECE nr. 16 eller likvärdiga standardnormer.

5 – Vid tvekan, ta kontakt med säkerhetsanordningens tillverkare eller återförsäljare.

## Viktig information

### Säkerhet

Varning: Felaktig montering eller användning av barnstolen kan medföra att barnets säkerhet riskeras svårt. Därför rekommenderar vi er att:

- följa bruksanvisningen noga.
- inte manipulera med eller ändra barnstolen på något sätt.

Placera barnstolen så att den inte kan skadas när dörrarna stängs, när säten regleras eller liknande. Lämna inte barn utan tillsyn i barnstolen.

Lämna inte barnstolen i bilen under solljus: delarna i plast kan hettas upp.

Spänn fast bagage och andra objekt ordentligt inne i bilen. Alla passagerarna måste ha säkerhetsbältena på sig.

Spänn fast barnstolen på bilsätet med hjälp av bilens säkerhetsbälten även när det inte färdas något barn i stolen.

Se över barnstolen med jämna mellanrum. Byt ut den om den gått sönder eller utsatts för slitage. Använd inte produkten om några av dess delar visar sig vara sönder eller saknas helt och hållet. Använd endast originalreservdelar.

Ibland har barnen saker i fickorna – till exempel leksaker – som, om de befinner sig mellan säkerhetsbältet och kroppen, kan ge upphov till skador vid olyckor. Vi råder er därför att tömma barnens fickor. Denna varning gäller även för vuxna.

Barn kan av sin natur vara mycket livliga: se till att i lugn och ro förklara vikten av att förbli sittande med säkerhetsbältena fastspända under hela bilfärden. Denna medvetenhet hjälper till att garantera den önskade säkerheten.

### Om en olycka inträffar

Alla passagerarna måste ha instruerats om hur man frigör barnet från barnstolen.

Byt ut barnstolen efter en olycka: det kan finnas skador på barnstolens stomme som inte syns utifrån.

### För bekvämligheten

Dra inte åt bältena för hårt runt barnets kropp.

När barnstolen används på bilens framsäte, ska du kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme för barnets fötter. Flytta eventuellt sätet lite framåt. Pausa ofta under längre resor för att låta barnet röra sig fritt.



## Barnstolens delar (Fig. 1)

Identifiera barnstolens delar innan den används. Konsultera figur 1 noga.

- A. remspännare
- B. bälteslås
- C. T-formad metallhake
- D. bakre lucka
- E. remspänne
- F. barnstol
- G. ergonomisk reduceranordning för nyfödda
- H. bältenas vadderingar
- I. spänne
- J. reglage
- K. handtag för justering av lutning
- L. främre skenor
- M. justeringssele
- N. spak för ökning av lutningen
- O. underdel
- P. vadderingsarnas metallhake

## Preliminär reglering av barnstolen (Fig. 2 – 14)

Identifiera vilken grupp ditt barn tillhör

Vikt	Grupp
0 - 13 kg *	0+
9 - 18 kg *	1
* Från 9 till 13 kg	Om barnet inte klarar av att sitta själv under en längre tidsperiod: placera då inte barnstolen i bilens färdriktning. Följ anvisningarna för grupp 0+

## Reglering av barnstolens lutning (Fig. 2)

Dra i handtaget för justering av lutningen (K) och flytta samtidigt barnstolen framåt eller bakåt ända tills den önskade lutningen uppnåtts (fig. 2).  
Varning: när du släppt handtaget, ska du alltid kontrollera att barnstolen är fastlåst i det önskade läget.

## Reglering av säkerhetsbältenas höjd (Fig. 3 – 4)

Reglera säkerhetsbältenas höjd innan barnstolen monteras i bilen.

<b>Grupp 0+</b>	Sätt barnstolen på marken Placera barnstolen i helt lutat läge. Sätt barnet i barnstolen Kontrollera att bältena justerats så att de löper nära barnets axlar och helst ska de löpa precis under barnets axlar (fig. 3).
<b>Grupp 1</b>	Sätt barnstolen på marken Placera barnstolen i helt upprätt läge. Sätt barnet i barnstolen Kontrollera att bältena justerats så att de löper nära barnets axlar och helst ska de löpa precis ovanför barnets axlar (fig. 4).

## Hur man flyttar barnstolens säkerhetsbälten (Fig. 5 - 13)

Öppna luckan (D) på ryggstödet baksida (fig. 5).  
Flytta barnstolen i helt upprätt läge.  
Tryck på justeringsknappen (J) och dra samtidigt i säkerhetsbältet (fig. 6).  
Haka av ett säkerhetsbälte från T-haken (C) som sitter bakom barnstolens ryggstöd (fig. 7).  
Ta av bältet från ryggstödet (fig. 8).  
Ta av metallhaken (P) från ryggstödet (fig. 9).  
För in metallhaken (P) och bältet på den önskade höjden (fig. 10).  
Haka fast bältet i T-haken igen (fig. 11)  
Upprepa samma manövrar med det andra bältet.  
Dra i justeringsselen när manövrarna väl är utförda (fig. 12)  
Stäng luckan (D) på ryggstödet baksida (fig. 13)  
Varning: se till att bältena passerar genom vadderingarna (H), och att gummisidan är vänd mot barnets kropp.  
Varning: se till att bältena inte har trasslat in sig och att metallspännet inte går att ta loss från ryggstödet.



## Reglering av spännets läge (Fig. 14)

Spännets (I) kan regleras i fyra olika lägen (fig. 14).  
Reglera spännets läge så att det alltid sitter i hålet närmast barnet.

Reglera remmens längd så att spännets inte besvärar barnets ben.

För att variera spännets läge och längd:

- Ta tag i metallplattan som håller fast spännets
- Låt den passera genom hålen i sitsen, ända tills den når det önskade läget.

## Bruk av barnstolen (Fig. 15)

Grupp	Placering av barnstolen på bilsätet (fig. 15)
0+	i motsatt riktning till fordonets körriktning
1	enligt fordonets körriktning

Placera barnstolen på ett av baksätena eller på det främre passagerarsätet

Varning: i vissa länder förbjuder väglagen installation av barnstolar på framsätena: kontrollera väglagen i det land du befinner dig.

Varning: placera inte barnstolen på framsätet om det finns en airbag.

Varning: placera inte barnstolen på ett säte som endast är försett med horisontellt bilbälte

Varning: för inte in föremål mellan barnstolen och sätet.

## Grupp 0+ (upp till 13kg) (Fig. 16 – 22)

Varning: Använd reduceringsanordningen för nyfödda (G) när det gäller barn under tre månader.

Varning: barnstolen måste vara placerad i motsatt riktning till fordonets körriktning.

## Hur man installerar barnstolen (Fig. 16 – 22)

Luta barnstolen helt och hållet.

Vrid på spaken för lutningsökning (N) för att dra ut den helt och hållet (fig. 16).

Placera barnstolen på sätet och tryck den mot ryggstödet (fig. 17).

Se till att spaken för lutningsökning (N) och underdelen (O) lutar som de ska mot bilsätets sits

Varning: de punkter där säkerhetsbältena ska

dras igenom har markerats med blått. Låt inte bilens säkerhetsbälten löpa i andra lägen än de som angetts.

Identifiera passeringspunkterna för bilens säkerhetsbälten.

Dra bilens midjebälte genom de två styrskenorna (L) som sitter på sitsens främre underdel (fig. 18).

Haka fast bilens säkerhetsbälte (fig. 19).

Dra det diagonala säkerhetsbältet över barnstolen (fig. 20).

Låt bilens diagonala säkerhetsbälte passera genom remskenan som sitter på sida som bilens bältesrulle (fig. 21).

Varning: spänn bilens bälten ordentligt för att eliminera eventuella lekar.

Varning: kontrollera att bilbältet inte trasslat in sig någonstans.

Varning: Efter att ha spänt fast bilbältet, måste spännets läge kontrolleras. Det korrekta läget anges i fig. 22. Om spännets skulle sitta i ett annat läge, prova att flytta barnstolen sidledes på sätet för att hitta det rätta läget. Vid tvivel, var god kontakta tillverkaren eller återförsäljaren.

## FÖRSLAG

Om bilbältet visar sig vara för kort:

- kontrollera att sätet är ordentligt tryckt mot bilsätets ryggstöd;
- om möjligt, dra tillbaka bilsätet så långt det går;
- om möjligt, reglera bilbältenas höjd till det lägsta läget.

## Hur man monterar ned barnstolen

Haka av bilens säkerhetsbälte

Ta loss bältet från barnstolen och låt det rulla tillbaka

## Grupp 1 (från 9 till 18 kg) (Fig. 23 – 31)

Varning: barnstolen måste vara placerad i fordonets körriktning.

## Hur man installerar barnstolen (Fig. 23 - 29)

Se till att spaken för lutningsökning (N) är stängd.

Placera barnstolen på sätet så att den lutar helt mot sitsen och mot ryggstödet.





Varning: De punkter där säkerhetsbältena ska dras igenom har markerats med rött. Placera inte bilens säkerhetsbälten i andra lägen än de som anges.

Låt bilbältet passera genom underdelen och barnstolen (fig. 23)

Haka fast bilens säkerhetsbälte (fig. 24).

Sätt i midjebältet i remspännaren (A) som sitter på samma sida som bilens bältesrulle (fig. 25).

Sträck bältet ordentligt. Kontrollera att det inte trasslat in sig.

Låt det diagonala säkerhetsbältet passera genom bälteslåset (B) som sitter på samma sida som bilens bältesrulle (fig. 26). Kontrollera att bältet är helt infört i bälteslåset. Stäng låset.

Låt bältet passera genom remskenan (E) (fig. 27)

Dra upprepade gånger i remspännaren (A) ända tills bältet är ordentligt sträckt och utan spelrum för lekar (fig. 28).

Varning: vi rekommenderar att ni drar i remspännaren som en sista manöver, för att uppnå maximal effektivitet.

Varning: Efter att bilbältet har låsts fast, måste spännets läge kontrolleras. Det korrekta läget anges i fig. 29. Om spännet skulle sitta i ett annat läge, prova att flytta barnstolen sidledes på sätet för att hitta det rätta läget. Vid tvivel, var god kontakta tillverkaren eller återförsäljaren.

### Hur man monterar ned barnstolen (Fig. 30 - 31)

Haka av bilens säkerhetsbälte

Tryck på remspännarpakens båda sidopluggar (A) och tryck därefter spaken neråt för att låsa upp mekanismen (fig. 30).

Dra i bilens säkerhetsbälte för att ta av det helt och hållet från remspännaren (fig. 31).

Öppna bälteslåset (B).

Ta av bältet från barnstolen och låt det rulla tillbaka för att slutföra manövern.

### Hur man placerar barnet (Fig. 32 - 37)

Tryck på justeringsknappen (J) och dra samtidigt i barnstolens båda säkerhetsbälten (fig. 32).

Tryck på spännets röda knapp (I) för att öppna det (fig. 33).

Ta bort spännena och lägg dem längs med barnstolens sidor (fig. 34).

Sätt barnet i barnstolen.

Sätt ihop bältenas hakar.

Sätt i hakarna som sammanfogats i spännet (I)

(fig. 35). Ett klick anger att spännet har stängts rätt.

Placera vadderingarna (H) på barnets axlar och bröst och dra ner dem helt och hållet (fig. 36)

Dra i den främre justeringssele (M) för att se till att barnstolens säkerhetsbälten sitter åt ordentligt på barnet (fig. 37).

Varning: Kontrollera regelbundet under bilfärdens gång att barnet inte lösgör sig från barnstolen

### Hur man tar loss barnet (Fig. 38 - 39)

Tryck på justeringsknappen (J) som sitter på sitsen och dra samtidigt i barnstolens båda säkerhetsbälten för att lossa dem (fig. 38).

Tryck på spännets röda knapp (I) för att öppna det (fig. 39).

Ta av och lossa säkerhetsbältena från barnet.

### Underhåll (Fig. 40 - 46)

Ta av klädseln helt och hållet för att tvätta den.

För att ta av klädseln:

Öppna spännet (I) (fig. 40)

Ta av säkerhetsbältena från barnstolens ryggstöd.

Fortsätt enligt följande:

- Öppna luckan (D) på ryggstödet baksida (fig. 41).
- Placera barnstolen i helt upprätt läge.
- Tryck på justeringsknappen (J) och dra samtidigt i båda säkerhetsbältena (fig. 42).
- Haka av båda säkerhetsbältena från den T-formade metallhaken (C) som sitter på baksidan av barnstolens ryggstöd (fig. 43).
- Ta av bältena och metallhakarna (P) från ryggstödet (fig. 44 + 45).

Avlägsna tyget och var noga med att:

- Bältena och spännets hakar passerar genom sidoöglorna (fig. 46).
- Metallplattan som håller fast spännet passerar genom öglan i sätet.

Upprepa manövrarna ovan i omvänd ordning för att sätta tillbaka klädseln.

Varning: efter att klädseln har satts tillbaka ska du kontrollera noga att bältena och vadderingarna (H) har monterats korrekt.

Respektera tvättråden som anges på tygets etikett.

Tvätta delarna som är av plast med ljummet vatten och tvål. Använd inte aggressiva lösningsmedel.



Varning: Klädseln utgör en integrerad del av barnstolen. Barnstolen kan inte användas utan sin klädsel. Klädseln får endast bytas ut mot originalreservdelar.

## Garanti

Denna garanti täcker tillverkningsproblem eller materialdefekter i 2 år från inköpsdatum.

Bevara tillhörande garantisedel och inköpskvitto under hela garantiperioden eftersom dessa dokument ska skickas till tillverkaren eller återförsäljaren om det uppstår problem.

Bevara garantisedeln och inköpskvittot under garantiperioden; om problem skulle uppstå ska dessa dokument sändas till tillverkaren eller återförsäljaren. Tillverkaren bestämmer om den defekta delen ska lagas, bytas ut eller reduceras i pris. Vid tvist ska produkten återsändas tillsammans med ovannämnda dokumentation.

Garantin gäller endast produkter som behandlats på korrekt sätt och som återsänts rengjorda. Garantin gäller inte vid skador som orsakats av att produkten utsatts för överdrivet slitage, felaktig användning eller misskötsel. Observera att felfunktion av spännena ibland beror på att matrester eller andra ämnen kommit in i dem. Tvätta i detta fall med tvål och vatten.

Garantin gäller inte i följande fall:

- Produkten har ändrats
- Produkten har inte återsänts i komplett skick
- Produkten har återsänts utan inköpskvitto och garantisedel
- Defekten beror på felaktig användning
- Reparationer har utförts av obehöriga
- Defekten beror på en olycka
- Serienumret har avlägsnats eller ändrats
- Normalt slitage på grund av användning

Oberoende av vad tillverkaren beslutar åtaga för ingrepp kommer detta inte att förlänga garantiperioden.



## Důležité upozornění

Před použitím dětské autosedačky si pečlivě přečtete tento návod k použití. Vždy postupujte podle tohoto návodu a pečlivě ho uschovejte pro případ budoucí potřeby. Ve spodní části autosedačky naleznete příhrádku, do které můžete tento návod pohodlně vložit.

Pro další informace se obraťte na výrobce autosedačky nebo příslušného prodejce.

## Upozornění

1 Tato autosedačka je zádržný bezpečnostní systém kategorie „Universal“, který byl schválený v souladu s nařízením č. 44, s příslušnými změnami a úpravami, série 04. Je určený pro použití v automobilech a je kompatibilní s většinou z nich.

2 Naprostá kompatibilita je zajištěna v případě, kdy výrobce automobilu uvádí v příslušném návodu, že automobil je určený pro instalaci „univerzálních“ zádržných systémů pro zajištění bezpečnosti dětí předemné věkové skupiny.

3 Tento zádržný bezpečnostní systém spadá do kategorie „Universal“ v souladu s homologačními kritérii, která jsou přísnější než ta aplikovaná u předchozích modelů, která nemají toto upozornění.

4 Tento zádržný bezpečnostní systém může být použitý pouze v automobilech, které jsou vybavené tříbodovým bezpečnostním pásem nebo bezpečnostním pásem s navijáčem, který musí být schválený v souladu s nařízením UN/ECE č. 16 nebo ekvivalentními předpisy.

5 V případě pochybností se obraťte na výrobce zádržného bezpečnostního systému nebo na příslušného prodejce.

## Důležité informace

### Pro zajištění bezpečnosti

Upozornění: Nesprávná montáž nebo nevhodné použití autosedačky mohou vážně ohrozit bezpečnost dítěte. Z tohoto důvodu doporučujeme:

- postupovat přesně podle tohoto návodu k použití.
- žádným způsobem neupravovat autosedačku a ani na ní neprovádět žádné zásahy.

Umístit autosedačku do auta tak, aby nemohlo dojít při zavírání dveří, seřizování sedadel a podobných operací k jejímu poškození.

Nikdy nenechávejte dítě usazené v autosedačce bez dozoru.

Nikdy nenechávejte autosedačku v autě, je-li vystavená slunečnímu záření: mohlo by dojít k přehřátí umělohmotných částí.

Důkladně upevněte veškerá zavazadla a jiné předměty umístěné ve vnitřním prostoru auta. Veškerí pasažéři musí mít zapnuté bezpečnostní pásy.

Upevněte autosedačku pomocí bezpečnostních pásů auta v případě, že v autosedačce nepřeprogramujete žádné dítě.

Periodicky autosedačku kontrolujte. V případě poškození nebo opotřebení ji vyměňte.

Nepoužívejte autosedačku v případě, že jsou některé jeho části poškozené nebo chybí.

Používejte pouze originální náhradní díly.

Děti mají někdy v kapsách různé předměty (např. hračky), které mohou zůstat uchycené mezi bezpečnostním pásem a tělem dítěte, což by mohlo v případě nehody způsobit poranění dítěte. Z tohoto důvodu doporučujeme, abyste vyprázdnili veškeré kapsy dítěte. Toto upozornění platí i pro dospělé osoby.

Děti jsou od přírody velmi živé, a proto jim v klidu vysvětlíte, jak je důležité, aby během jízdy zůstaly sedět a měly zapnuté bezpečnostní pásy. Tohle pomůže zajistit požadovanou bezpečnost.

### V případě nehody

Veškerí pasažéři musí být seznámeni s tím, jak uvolnit dítě z autosedačky.

V případě nehody autosedačku vyměňte: může dojít ke škodám na struktuře, které nejsou viditelné.

### Pro zajištění pohodlí

Příliš neutahujte popruhy, které se dotýkají těla dítěte.

Jestliže je autosedačka umístěná na zadním sedadle auta, zkontrolujte, jestli má dítě dostatek místa na nohy; v případě potřeby přesuňte přední sedadlo směrem dopředu.

Během dlouhých cest dělejte pravidelné zastávky, aby se dítě mohlo protáhnout a volně pohybovat.



## Komponenty autosedačky (obr. 1)

Před použitím autosedačky zkontrolujte veškeré komponenty. Pozorně si prohlédněte obrázek 1.

- A. napínač popruhu
- B. zarážka pásu
- C. kovová úchytky do T
- D. zadní okénko
- E. vedení popruhu
- F. sedátko
- G. ergonomický reduktor pro novorozence
- H. vycpávky pásů
- I. přezka
- J. regulátor
- K. páčka pro seřízení sklonu
- L. přední vedení
- M. úchytky regulátoru
- N. páčka pro zvýšení sklonu
- O. základna
- P. kovová úchytky vycpávky

## Předběžné seřízení autosedačky (obr. 2 – 14)

Nejdříve stanovte, do které věkové skupiny vaše dítě patří.

Váha	Skupina
0 - 13 kg *	0+
9 - 18 kg *	1
* Od 9 do 13 kg	Jestliže je dítě schopné samo sedět po dlouhou dobu: neumístujte autosedačku podle směru jízdy vozu. Řiďte se instrukcemi pro skupinu 0+.

## Seřízení sklonu autosedačky (obr. 2)

Zatáhněte za páčku pro seřízení sklonu (K) a současně přesuňte autosedačku buď dopředu nebo dozadu, dokud nedosáhnete požadovaného sklonu (obr. 2).

Upozornění: po uvolnění páčky vždy zkontrolujte, jestli je autosedačka zablokovaná ve zvolené poloze.

## Seřízení výšky bezpečnostních pásů (obr. 3 – 4)

Před umístěním autosedačky do auta seřídte výšku bezpečnostních pásů.

<b>Skupina</b> 0+	Položte autosedačku na zem. Přesuňte autosedačku do zcela skloněné pozice. Usadte dítě do sedačky. Zkontrolujte, jestli jsou bezpečnostní pásy seřízené do polohy, která je nejbližší ramenům dítěte a nejlépe do polohy těsně nad rameny dítěte (obr. 3).
<b>Skupina</b> 1	Položte autosedačku na zem. Nastavte autosedačku do zcela rovné pozice. Usadte dítě do sedačky. Zkontrolujte, jestli jsou bezpečnostní pásy seřízené do polohy, která je nejbližší ramenům dítěte a nejlépe do polohy těsně nad rameny dítěte (obr. 4).

## Jak přesunout bezpečnostní pásy autosedačky (obr. 5 – 13)

Otevřete okénko (D) za zádovou opěrkou (obr. 5). Přesuňte autosedačku do zcela rovné pozice. Stiskněte regulátor (J) a současně zatáhněte za oba bezpečnostní pásy (obr. 6). Uvolněte jeden bezpečnostní pás z úchytky do T (C) umístěné za zádovou opěrkou autosedačky (obr. 7). Vytáhněte pás ze zádové opěrky (obr. 8). Vytáhněte kovovou úchytku (P) ze zádové opěrky (obr. 9). Zasuňte kovovou úchytku (P) a vybraný bezpečnostní pás (obr. 10). Znovu připněte pásu k úchytky do T (obr. 11) Zopakujte stejný postup i u druhého pásu. Po dokončení výše popsaných operací zatáhněte za popruh regulátoru (obr. 12) Zavřete okénko (D) za zádovou opěrkou (obr. 13) **Pozor: ujistěte se, že pásy prochází vycpávkou pásů (H) a že je gumová část otočená směrem k tělu dítěte.** **Pozor: ujistěte se, že nejsou pásy zamotané a že se kovová přezka nemůže vyvléci ze zádové opěrky.**



## Seřízení polohy přezky (obr. 14)

Přezku (I) je možné nastavit do čtyř různých poloh (obr. 14).

Nastavte přezku do takové polohy, aby byla vždy v otvoru, který je nejbližší k dítěti.

Seřídte délku pásu tak, aby přezka nevadila nohám dítěte.

Pro změnění polohy a délky přezky:

- Uchopte kovovou destičku, ke které je přezka připevněná.
- Protáhněte ji otvory na sedátku, dokud nedosáhnete zvolené polohy.

## Použití autosedačky (obr. 15)

Skupina	Umístění autosedačky na sedadle vozidla (obr. 15)
0+	proti směru jízdy vozidla
1	ve směru jízdy vozidla

Umístěte autosedačku na jedno ze zadních sedadel anebo na přední sedadlo spolujezdce.

Pozor: v některých zemích pravidla silničního provozu nedovolují umístění autosedaček na přední sedadla; zjistěte si tuto skutečnost v pravidlech silničního provozu země, ve které se nacházíte.

Pozor: nikdy neumístujte autosedačku na přední sedadla, je-li aktivní airbag.

Pozor: nikdy autosedačku neumístujte na sedadlo vybavené pouze jedním vodorovným bezpečnostním pásem.

Pozor: mezi autosedačku a sedadlo auta neumístujte žádné předměty.

## Skupina 0+ (do 13kg) (obr. 16 – 22)

Upozornění: Používejte reduktor pro novorozence (G) pro děti, které ještě nemají tři měsíce.

Pozor: autosedačka musí být umístěná proti směru jízdy vozidla.

## Montáž autosedačky (obr. 16 – 22)

Zcela autosedačku sklopte (do poslední polohy).

Otáčejte páčkou pro zvýšení sklonu (N), dokud ji zcela nevytáhnete (obr. 16).

Umístěte autosedačku na sedadlo a zatlačte jí proti zádové opěrce (obr. 17).

Ujistěte se, že se páčka (N) a základna (O) dobře opírají o sedací část sedadla auta.

Pozor: veškeré body, kterými je nutné protáhnout bezpečnostní pásy, jsou vyznačené modře. Nikdy neprotahujte bezpečnostní pásy jinými body než jsou ty výše uvedené.

Identifikujte body pro protažení bezpečnostního pásu auta.

Proveďte břišní bezpečnostní pás auta oběma vedeními (L), která jsou umístěná v přední části základny (obr. 18).

Připněte bezpečnostní pás auta (obr. 19).

Protáhněte diagonální pás nad autosedačkou (obr. 20).

Proveďte diagonální pás auta vedením, které je umístěné na stejné straně jako navíječ bezpečnostního pásu auta (obr. 21).

Pozor: bezpečnostní pásy auta řádně napněte.

Pozor: zkontrolujte, jestli se bezpečnostní pás auta někde nezamotal.

Pozor: po zavření pásu auta je nutné zkontrolovat polohu přezky. Správná poloha přezky je uvedena na obr. 22. Jestliže je poloha přezky jiná, zkuste autosedačku na sedadle posunout do boku a najít správnou pozici. V případě pochybností kontaktujte výrobce nebo prodejce.

### DOPORUČENÍ

Jestliže je bezpečnostní pás auta příliš krátký:

- zkontrolujte, jestli se autosedačka zcela opírá o zádovou opěrku sedadla auta;
- je-li to možné, přesuňte sedadlo do mezní zadní polohy;
- je-li to možné, seřídte výšku bezpečnostních pásů auta tak, aby byly co nejnižší.



## Demontáž autosedačky

Odepněte bezpečnostní pás auta.  
Vytáhněte pás z autosedačky a nechte ho namotat.

### Skupina 1 (od 9 do 18 kg) (obr. 23 – 31)

Pozor: autosedačka musí být umístěná ve směru jízdy vozidla.

## Montáž autosedačky (obr. 23 - 29)

Ujistěte se, že je páčka pro zvýšení sklonu (N) zavřená.

Umístěte autosedačku na sedadlo auta tak, aby se zcela opírala jak o sedací tak o opěrnou část sedadla.

Pozor: veškeré body, kterými je nutné protáhnout bezpečnostní pásy, jsou vyznačené červeně. Nikdy neprotahujte bezpečnostní pásy jinými body než jsou ty výše uvedené.

Protáhněte bezpečnostní pás auta mezi základnou a sedačkou (obr. 23).

Připněte bezpečnostní pás auta (obr. 24).

Protáhněte břišní pás napínačem pásu (A), který je umístěn na stejné straně jako navijec bezpečnostního pásu auta (obr. 25).

Řádně napněte pás. Zkontrolujte, jestli není zamotaný.

Protáhněte diagonální pás zarážkou pásu (B), která je umístěná na stejné straně jako navijec bezpečnostního pásu auta (obr. 26). Zkontrolujte, jestli je pás zcela zasunutý v zarážce pásu. Poté zarážku zavřete.

Protáhněte pás vedením popruhu (E) (obr. 27)

Opakovaně aktivujte napínač popruhu (A), dokud nezajistíte řádné napnutí pásu a odstranění jakékoliv vůle (obr. 28).

Pozor: doporučujeme provést výše uvedenou operaci až na konec, abyste zajistili maximální účinnost.

Pozor: po zavření pásu auta je nutné zkontrolovat polohu přezky. Správná poloha přezky je uvedena na obr. 29. Jestliže je poloha přezky jiná, zkuste autosedačku na sedadle posunout do boku a najít správnou pozici. V případě pochybností kontaktujte výrobce nebo prodejce.

## Demontáž autosedačky (obr. 30 - 31)

Uvolněte bezpečnostní pás auta.  
Utáhněte jazýčky na obou stranách páčky napínače popruhu (A) a poté přesuňte páčku směrem dolů, aby došlo k odblokování mechanismu (obr. 30).

Zatáhněte za bezpečnostní pás auta, dokud ho zcela nevytáhněte z napínače popruhu (obr. 31).  
Otevřete zarážku pásu (B).

Vytáhněte pás ze sedačky a nechte ho zcela navinout na navijec.

## Posazení dítěte do sedačky (obr. 32 – 37)

Stiskněte regulátor (J) a současně zatáhněte za oba bezpečnostní pásy autosedačky (obr. 32).

Stiskněte na červené tlačítko přezky (I), abyste ji otevřeli (obr. 33).

Vzdalete přezky a položte je na boční strany autosedačky (obr. 34).

Usaďte dítě do autosedačky.

Přiblížte k sobě úchytky pásů.

Nasuňte spojené úchytky na přezku (I) (obr. 35).

Cvaknutí značí správné zavření přezky.

Umístěte vycpávky (H) na ramena a hrudník dítěte a utáhněte je (obr. 36)

Zatáhněte za přezku předního regulátoru (M), aby bezpečnostní pásy autosedačky řádně přilehly k těle dítěte (obr. 37).

Pozor: Během cesty pravidelně kontrolujte, jestli se dítě ze sedačky neuvolnilo.

## Odpoutání dítěte ze sedačky (obr. 38 – 39)

Stiskněte regulátor (J) umístěný pod sedátkem autosedačky a současně zatáhněte za oba bezpečnostní pásy autosedačky, abyste je uvolnili (obr. 38).

Stiskněte na červené tlačítko přezky (I), abyste ji otevřeli (obr. 39).

Vytáhněte a oddalte bezpečnostní pásy od dítěte.



## Údržba (obr. 40 – 46)

Stáhněte potahy, abyste je mohli vyprat.

Pro stáhnutí potahů:

Otevřete přezku (I) (obr. 40)

Vytáhněte bezpečnostní pásy umístěné na zádové opěrce autosedačky. Postupujte následujícím způsobem:

- Otevřete okénko (D) za zádovou opěrkou (obr. 41).
- Přesuňte autosedačku do zcela rovné polohy.
- Stiskněte regulátor (J) a současně zatáhněte za oba bezpečnostní pásy (obr. 42).
- Odepněte oba bezpečnostní pásy z kovové úchytky do T (C), která je umístěná za zádovou opěrkou autosedačky (obr. 43).
- Stáhněte pásy a kovové úchytky (P) umístěné na zádové opěrce (obr. 44 + 45).

Stáhněte látku a postupujte přitom následovně:

- Protáhněte pásy a úchytky přezky bočními otvory (obr. 46).
- Protáhněte kovovou destičku, na které je připevněná přezka, otvorem na sedátku.

Při nasazování potahů postupujte v opačném pořadí.

Pozor: po nasunutí potahů pečlivě zkontrolujte, jestli jsou pásy a vycpávky řádně a správně namontované (H).

Řiďte se instrukcemi pro praní, které jsou uvedené na štítku látky.

Čistěte umělohmotné části vlažnou vodou a mýdlem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pozor: Potahy jsou nedílnou součástí sedačky. Autosedačka nesmí být používána bez potahů.

Při výměně potahů musíte použít originální potahy.

## Záruka

Tato záruka se vztahuje na výrobní problémy nebo vady materiálu po dobu 2 let od data prodeje.

Záruční list a prodejní doklad řádně uschovejte po celou záruční dobu, protože v případě problémů je nutné tyto doklady zaslat výrobci nebo prodejci. V případě, že dojde ke zjištění, že některý díl je vadný, výrobce může rozhodnout, jestli tento díl nebo výrobek vyměnit, anebo může navrhnout příslušnou slevu. V případě sporu musí být příslušná položka zaslaná výrobci společně s výše uvedenou dokumentací. Tato záruka se vztahuje na výrobky, se kterými bylo zacházeno správným způsobem a které byly řádně udržovány. Záruka se nevztahuje na škody způsobené přílišným zatížením, nesprávným použitím a nedbalostí vozíku. Pozor: někdy je špatná funkce sponek způsobená tím, že se do nich dostaly zbytky potravin nebo jiné materiály. V tomto případě je vyčistěte vodou a čisticím prostředkem.

Záruka se nevztahuje na tyto případy:

- došlo k úpravě výrobku;
- výrobek není předán kompletní;
- není dodán prodejní doklad nebo záruční list;
- vada je způsobená nesprávným zásahem;
- opravy byly provedené třetí osobou;
- vada je způsobená nehodou;
- č. partie bylo odstraněné nebo změněné;
- běžné opotřebení způsobené používáním.

Fakt, že se výrobce rozhodne čelit žádosti o záruční zásah, s sebou nese prodloužení záruky.





## Ważne

Przed użytkowaniem fotelika uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Dokładnie jej przestrzegać i zachować na wypadek potrzeby konsultacji w przyszłości. Praktyczne miejsce na instrukcję obsługi znajduje się w podstawie fotelika.

W razie dalszych pytań zwrócić się do producenta lub sprzedawcy.

## Środki ostrożności

1 Niniejsze urządzenie jest urządzeniem do przewozu dzieci "Uniwersalnym", z homologacją zgodną z Normą Nr 44, poprawki Seria 04. Przystosowane do użytku ogólnego w pojazdach, pasuje do większości siedzeń (ale nie wszystkich).

2 Gwarancją kompatybilności fotelika z siedzeniami samochodu jest deklaracja producenta pojazdu w instrukcji, że w pojeździe tym może być zamontowane urządzenie do przewozu dzieci "Uniwersalne" dla określonej grupy wiekowej.

3 Niniejsze urządzenie do przewozu uzyskało klasyfikację "Uniwersalne" zgodnie z kryteriami homologacji surowszymi niż w poprzednich modelach, które nie dysponują powyższą klasyfikacją.

4 Przystosowane do użytku wyłącznie w pojazdach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa, statycznie UN/CE z zwijaczem, z homologacją zgodną z Normą UN/ECE NR 16 lub o ekwiwalentnym standardzie.

5 W razie wątpliwości skontaktować się z producentem urządzenia lub jego dystrybutorem.

## Ważne informacje

### Dla bezpieczeństwa

Uwaga: Nieprawidłowy montaż lub nieodpowiednie użytkowanie fotelika mogą narazić dziecko na niebezpieczeństwo. W związku z tym zaleca się:

- Przestrzegać dokładnie instrukcji obsługi
  - Nie przerabiać fotelika w jakikolwiek sposób
- Usytuować fotelik w taki sposób aby nie mógł zostać uszkodzony przy zamykaniu drzwi, regulacji siedzeń itp.

Nie zostawiać dziecka bez nadzoru w foteliku.

Nie zostawiać fotelika w samochodzie na

bezpośrednim działaniu słońca: części plastikowe mogłyby ulec przegrzaniu.

Unieruchomić bagaż lub inne obiekty we wnętrzu samochodu. Wszyscy pasażerowie powinni mieć zapięte pasy bezpieczeństwa.

Przymocować pasami fotelik do siedzenia samochodu, nawet jeśli nie jest transportowane w nim dziecko.

Kontrolować okresowo stan techniczny fotelika. Wymienić w przypadku uszkodzenia lub zużycia.

Nie używać urządzenia w przypadku brakującej lub uszkodzonej części.

Używać tylko oryginalnych części.

Dzieci noszą czasami w kieszeniach różne przedmioty, np. zabawki, które w razie wypadku mogłyby utknąć pomiędzy pasem a ciałem dziecka powodując tym samym rany. Wskazane jest więc wypróżnić dzieciom kieszenie. To samo tyczy się dorosłych.

Dzieci z natury mogą być bardzo ruchliwe: wyjaśnij ze spokojem swojemu dziecku jak ważne jest spokojne siedzenie z zapiętymi pasami przez cały czas trwania podróży. Uświadomienie dziecka pomoże w zachowaniu należącego bezpieczeństwa.

### W razie wypadku

Wszyscy pasażerowie powinni być poinstruowani jak uwolnić dziecko z fotelika.

Wymienić fotelik po wypadku: mogły zaistnieć szkody niewidoczne z zewnątrz.

### Dla komfortu

Nie naciągać za mocno pasów na ciele dziecka. Jeśli fotelik zamocowany jest na tylnym siedzeniu samochodu, upewnić się, że dziecko ma wystarczającą ilość miejsca na stopy; przesunąć ewentualnie przednie siedzenie.

Robić częste przerwy w trakcie długich podróży w celu zapewnienia ruchu dziecku.



## Części fotelika (Rys. 1)

Zidentyfikować części fotelika przed jego użytkowaniem. Zapoznać się uważnie z rys. 1.

- A. napinacz pasa
- B. blokada pasa
- C. metalowy hak „T”
- D. klapka tylna
- E. prowadnica pasa
- F. fotelik
- G. reduktor ergonomiczny dla noworodków
- H. poduszki pasów
- I. klamra
- J. regulator
- K. uchwyt do regulacji nachylenia
- L. prowadnice przednie
- M. pas regulatora
- N. dźwignia regulacji nachylenia
- O. podstawa
- P. hak metalowy poduszek

## Wstępna regulacja fotelika (Rys. 2 – 14)

Zidentyfikować grupę, do której należy Twoje dziecko.

Waga	Grupa
0 - 13 kg *	0+
9 - 18 kg *	1
* Od 9 do 13 kg	Jeśli dziecko nie jest w stanie pozostawać w pozycji siedzącej przez długi czas: nie mocować fotelika zgodnie z kierunkiem jazdy samochodu. Postępować zgodnie z instrukcjami dla grupy 0+

## Regulacja nachylenia fotelika (Rys. 2)

Pociągnąć za uchwyt regulacji nachylenia (K) i równocześnie przesunąć fotelik do przodu lub do tyłu aż do osiągnięcia pożądanego nachylenia (rys. 2).

Uwaga: po zwolnieniu uchwytu upewnić się, że fotelik jest zablokowany w wybranej pozycji.

## Regulacja wysokości pasów bezpieczeństwa (Rys. 3 – 4)

Wyregulować wysokość pasów bezpieczeństwa przed zainstalowaniem fotelika w samochodzie.

<b>Grupa</b> 0+	Postawić fotelik na ziemi. Odchylić zupełnie oparcie fotelika. Usadović dziecko w foteliku. Pasy mają być tak wyregulowane, aby przylegały do ramion dziecka i przebiegały nieco poniżej ramion (rys. 3).
<b>Grupa</b> 1	Postawić fotelik na ziemi. Ustawić oparcie w pozycji wyprostowanej. Usadović dziecko w foteliku. Pasy mają być tak wyregulowane, aby przylegały do ramion dziecka i przebiegały nieco powyżej ramion (rys. 4).

## Przemieszczanie pasa bezpieczeństwa fotelika (Rys. 5 – 13)

Otworzyć klapkę (D) z tyłu oparcia (rys. 5).  
Ustawić oparcie w pozycji wyprostowanej.  
Przycisnąć regulator (J) i równocześnie pociągnąć za obydwa pasy bezpieczeństwa (rys. 6).  
Odpiąć jeden pas z haka „T” (C) usytuowanego z tyłu oparcia fotelika (rys. 7).  
Wyciągnąć pas z oparcia (rys. 8).  
Wyciągnąć hak metalowy (P) z oparcia (rys. 9).  
Ustawić hak metalowy (P) i pas na pożądaną wysokość (rys. 10).  
Przypiąć ponownie pas do haka „T” (rys. 11).  
Tę samą procedurę powtórzyć z drugim pasem.  
Po skończeniu operacji pociągnąć pasek regulatora (rys. 12).  
Zamknąć klapkę (D) z tyłu oparcia (rys. 13).  
Uwaga : upewnić się, że pasy przechodzą przez poduszki (H), i że część gumowa pasów zwrócona jest w stronę ciała dziecka.  
Uwaga : upewnić się, że pasy nie są skręcone, i że klamra metalowa nie może zsunąć się z oparcia.



## Regulacja ustawienia klamry (Rys. 14)

Klamra (I) może być regulowana w 4 ustawieniach (rys. 14).

Wyregulować pozycję klamry tak, aby znajdowała się zawsze w otworze najbliższym dziecku.

Wyregulować długość paska tak, aby klamra nie przeszkadzała w ruchach nóg dziecka.

W celu zmiany pozycji i długości klamry:

- Chwycić płytkę metalową, która przytrzymuje klamrę
- Przewlec ją przez otwory w siedzeniu aż do otrzymania pożądanego położenia.

## Użytkowanie fotelika (Rys. 15)

Grupa	Ustawienie fotelika na siedzeniu samochodu (rys. 15)
0+	W stronę przeciwną do kierunku jazdy
1	Zgodnie z kierunkiem jazdy

Ustawić fotelik na jednym z siedzeń tylnych lub na przednim siedzeniu pasażera.

Uwaga: w niektórych krajach kodeks drogowy zabrania ustawiania fotelika na przednim siedzeniu: skontrolować kodeks drogowy kraju, w którym się Państwo znajdują.

Uwaga: nie ustawiać fotelika na przednim siedzeniu, jeżeli znajduje się po tej stronie aktywna poduszka powietrzna.

Uwaga: nie ustawiać fotelika na siedzeniu, które posiada jedynie pas poziomy.

Uwaga: nie wkładać nic pomiędzy fotelik a siedzenie.

## Grupa 0+ (do 13kg) (Rys. 16 – 22)

Wskazówka: Używać reduktora dla noworodków (G) dla dzieci poniżej 3 miesięcy.

Uwaga: fotelik musi być ustawiony w stronę przeciwną do kierunku jazdy samochodu.

## Jak zainstalować fotelik (Rys. 16 – 22)

Odchylić kompletnie oparcie fotelika.

Przekręcić dźwignię regulacji nachylenia (N) i wyciągnąć ją całkowicie (rys. 16)

Ustawić fotelik na siedzeniu, naciskając na oparcie (rys. 17).

Upewnić się, że dźwignia regulacji nachylenia (N) i podstawa (O) przylegają dobrze do siedzenia samochodu.

Uwaga: Punkty, gdzie ma przechodzić pas bezpieczeństwa są oznaczone na niebiesko. Nie przeciągać pasów przez inne miejsca niż oznaczone.

Zidentyfikować punkty, przez które ma przechodzić pas bezpieczeństwa.

Przecięgnąć pas brzuszny samochodu przez obydwie prowadnice (L) umieszczone z przodu podstawy (rys. 18).

Zapiąć pas bezpieczeństwa samochodu (rys. 19). Przecięgnąć pas poprzeczny ponad fotelikiem (rys. 20).

Przecięgnąć pas poprzeczny samochodu przez prowadnicę usytuowaną po stronie związca pasów bezpieczeństwa samochodu (rys. 21).

Uwaga: napiąć dobrze pasy bezpieczeństwa, tak aby nie występowały luzy.

Uwaga: upewnić się, że pasy nie są w żadnym miejscu skręcone.

Uwaga: po zapięciu pasa niezbędne jest skontrolowanie pozycji klamry. Poprawna pozycja przedstawiona jest na rys. 22. W przypadku gdy pozycja różni się od przedstawionej na rysunku, spróbować przesunąć nieco fotelik w celu znalezienia poprawnej pozycji. W razie wątpliwości skontaktować się z producentem lub dystrybutorem.

## WSKAZÓWKI

W przypadku gdy pas samochodu jest za krótki:

- upewnić się, że fotelik przylega dobrze do oparcia siedzenia samochodu;
- jeśli to możliwe, przesunąć do tyłu siedzenie samochodu;
- jeśli to możliwe, wyregulować wysokość pasów bezpieczeństwa samochodu i ustawić je w pozycji najniższej.

## Jak zdemontować fotelik

Odpiąć pas bezpieczeństwa samochodu.

Uwolnić fotelik z pasa.



## Grupa 1 (od 9 do 18 kg) (Rys. 23 – 31)

Uwaga: fotelik ma być ustawiony zgodnie z kierunkiem jazdy samochodu.

### Jak zainstalować fotelik (Rys. 23 - 29)

Upewnić się, że dźwignia regulacji nachylenia (N) jest zamknięta.

Ustawić fotelik na siedzeniu w ten sposób, aby przylegał całkowicie do siedzenia i oparcia.

Uwaga: Punkty, gdzie ma przechodzić pas bezpieczeństwa są oznaczone na czerwono. Nie przeciągać pasów przez inne miejsca niż oznaczone.

Przeciagnać pas samochodu pomiędzy podstawą a fotelikiem (rys. 23).

Zapiąć pas bezpieczeństwa (rys. 24).

Umieścić pas brzuszny samochodu w napinaczu pasa (A) usytuowanym po stronie związca pasów bezpieczeństwa samochodu (rys. 25).

Napiąć dobrze pas. Skontrolować, czy nie jest skręcony.

Przeciagnać pas poprzeczny przez blokadę pasa (B) usytuowaną po stronie związca pasów bezpieczeństwa samochodu (rys. 26). Upewnić się, że cały pas znajduje się w blokadzie. Zamknąć blokadę.

Przeciagnać pas przez prowadnicę (E) (rys. 27).

Uruchomić wielokrotnie napinacz pasa (A) aż do momentu, gdy pas będzie dobrze napięty (rys. 28)

Uwaga: zaleca się uruchamianie napinacza na samym końcu w celu maksymalnej wydajności.

Uwaga: po zapięciu pasa niezbędne jest skontrolowanie pozycji klamry. Poprawna pozycja przedstawiona jest na rys. 29. W przypadku gdy pozycja różni się od przedstawionej na rysunku, spróbować przesunąć nieco fotelik w celu znalezienia poprawnej pozycji. W razie wątpliwości skontaktować się z producentem lub dystrybutorem.

### Jak zdemontować fotelik (Rys. 30 - 31)

Odpiąć pas bezpieczeństwa samochodu.

Przycisnąć wypustki uchwytu napinacza pasów (A) a następnie przycisnąć uchwyt do dołu w celu odblokowania mechanizmu (rys. 30).

Pociągnąć pas bezpieczeństwa i wyciągnąć go całkowicie z napinacza pasów (rys. 31).

Otworzyć blokadę pasów (B).

Uwolnić fotelik z pasów.

### Jak usadowić dziecko w foteliku (Rys. 32 – 37)

Przycisnąć regulator (J) i równocześnie pociągnąć oba pasy fotelika (rys. 32).

Nacisnąć czerwony przycisk klamry (I) w celu jej otwarcia (rys. 33).

Odsunąć klamry na boki fotelika (rys. 34).

Usadowić dziecko w foteliku.

Połączyć zapięcia pasów.

Połączone zapięcia wprowadzić do klamry (I) (rys. 35). Kliknięcie zasygnalizuje prawidłowe zapięcie klamry.

Usytuować poduszki (H) na klatce piersiowej dziecka, ściągając je całkowicie do dołu (rys. 36).

Pociągnąć za pasek regulatora przedniego (M) w celu lepszego przylegania pasów bezpieczeństwa fotelika do ciała dziecka (rys. 37).

Uwaga: W czasie podróży kontrolować od czasu do czasu, czy dziecko siedzi prawidłowo w foteliku.

### Jak uwolnić dziecko z fotelika (Rys. 38 – 39)

Przycisnąć regulator (J) usytuowany pod siedzeniem i równocześnie pociągnąć oba pasy fotelika w celu ich poluzowania (rys. 38).

Nacisnąć czerwony przycisk klamry (I) w celu jej otwarcia (rys. 39).

Odpiąć pasy i uwolnić z nich dziecko.

## Konserwacja (Rys. 40 – 46)

Zdjąć całkowicie pokrowce w celu ich wyprania.

W celu zdjęcia pokrowca:

Otworzyć klamrę (I) (rys. 40)

Odczepić pasy bezpieczeństwa od oparcia fotelika. Postępować następująco:

- Otworzyć kłapkę (D) z tyłu oparcia (rys. 41).
- Ustawić oparcie fotelika w pozycji pionowej.
- Przycisnąć regulator (J) i równocześnie pociągnąć oba pasy fotelika (rys. 42)
- Odczepić oba pasy od haka "T" (C) usytuowanego z tyłu oparcia fotelika (rys. 43)
- Wyciągnąć pasy i haki metalowe (P) z oparcia (rys. 44 + 45).

Zdjąć pokrowiec fotelika, przeciągając ostrożnie:

- Pasy i zapięcia klamry przez otwory po bokach (rys. 46).



- Płytkę metalową, która utrzymuje klamrę przez otwór w siedzeniu.

Wszystkie operacje powtórzyć w odwrotnej kolejności w celu ponownego założenia pokrowca.

Uwaga: po ponownym nałożeniu pokrowca skontrolować uważnie prawidłowy montaż pasów i poduszek (H).

Prać według instrukcji zamieszczonej na etykiecie tkaniny.

Części plastikowe myć letnią wodą z mydłem. Nie używać substancji żrących.

Uwaga: Pokrowce są integralną częścią fotelika: fotelik nie może być używany bez pokrowca. Używać tylko pokrowców oryginalnych.

## Gwarancja

Niniejsza gwarancja obejmuje wady produkcyjne oraz wady materiałów i ważna jest przez 2 lata od daty zakupu.

Należy zachować formularz gwarancji i rachunek zakupu przez okres objęty gwarancją. W przypadku pojawienia się problemów dokumenty te należy przesłać do producenta lub sprzedawcy. W razie wady, o wymianie części lub produktu, bądź o obniżce ceny decyduje producent. W przypadku reklamacji artykułu, należy go przesłać wraz z wyżej wspomnianą dokumentacją. Niniejsza gwarancja uwzględni produkty używane we właściwy sposób oraz znajdujące się w dobrym stanie utrzymania. Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, zaniedbaniem oraz poddawaniem produktu zbyt dużemu naciskowi. Uwaga! Zdarza się, że wadliwe działanie zapięć pasów może być spowodowane dostaniem się do nich resztek pokarmów lub innych substancji. W tym przypadku należy je wyczyścić wodą z mydłem. Gwarancją nie objęte są przypadki, w których:

- Produkt został zmodyfikowany;
  - Produkt nie został zwrócony w całości;
  - Nie został do niego dołączony rachunek zakupu i formularz gwarancji;
  - Usterka spowodowana jest niewłaściwym użytkowaniem;
  - Naprawa przeprowadzona została przez osoby trzecie;
  - Usterka spowodowana została na skutek wypadku;
  - Numer serii został usunięty lub zmieniony;
  - Zużycie spowodowane jest eksploatacją.
- Jakakolwiek decyzja producenta o interwencji na żądanie klienta w okresie objętym gwarancją nie przedłuża czasu jej trwania.



## Dôležité upozornenie

Pred použitím sedačky si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Prísne dodržiavajte a starostlivo uschovajte tento návod pre budúce použitie. V spodnej časti autosedačky nájdete priehradku, do ktorej môžete tento návod pohodlne vložiť.

Pre bližšie informácie sa obráťte na výrobcu autosedačky alebo príslušného predajcu.

## Upozornenia

1 Táto autosedačka predstavuje bezpečnostný systém na zadržanie dieťaťa kategórie „Univerzál“, ktorý bol schválený v súlade s nariadením č. 44, s príslušnými zmenami a úpravami, série 04. Je určený na použitie v automobiloch a je kompatibilný so sedadlami väčšiny z nich.

2 Úplná kompatibilita je zaistená v prípade, keď výrobca automobilu uvedie v príslušnom návode, že uvedený automobil predpokladá použitie „univerzálnych“ bezpečnostných systémov na zadržanie dieťaťa danej vekovej skupiny.

3 Tento bezpečnostný systém na zadržanie dieťaťa spadá do kategórie „Univerzál“ na základe homologačných kritérií, ktoré sú prísnejšie ako tie, ktoré boli aplikované u predchádzajúcich modelov, ktoré nemajú toto upozornenie.

4 Tento bezpečnostný systém na zadržanie dieťaťa je určený len pre použitie v automobiloch, ktoré sú vybavené pevnými trojbodovými pásmi alebo bezpečnostným pásom s navíjačom, ktoré musia byť schválené v súlade s nariadením UN/ECE č.16 alebo podobnými predpismi.

5 V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu bezpečnostného systému na zadržanie dieťaťa alebo príslušného predajcu.

## Dôležité informácie

### Pre zaručenie bezpečnosti

Pozor: Nesprávna montáž alebo nevhodné použitie autosedačky môžu vážne ohroziť bezpečnosť Vášho dieťaťa. Z tohto dôvodu Vám doporučujeme:

- prísne dodržiavať tento návod na použitie.
- žiadnym spôsobom neupravovať autosedačku a nevykonávať na nej žiadne zákroky.

Autosedačku umiestnite na sedadlo auta tak, aby ste ju pri zatváraní dverí, nastavení sedadiel a pod. nijako nepoškodili.

Nikdy nenechávajte Vaše dieťa bez dozoru.

Nikdy nenechávajte autosedačku v aute tak, aby bola vystavená slnečnému žiareniu: mohlo by dôjsť k prehriatiu umelohmotných častí.

Dôkladne upevnite všetky batožiny alebo iné predmety vo vnútornom priestore auta. Všetci cestujúci musia mať zapnuté bezpečnostné pásy. Zaisťte autosedačku na sedadle bezpečnostnými pásmi auta aj v prípade, keď v nej neprepravujete dieťa.

Autosedačku pravidelne kontrolujte. V prípade poškodenia alebo opotrebovania ju vymeňte.

Nikdy nepoužívajte autosedačku v prípade, že sú niektoré jej časti poškodené alebo chýbajú.

Používajte len originálne náhradné diely.

Stáva sa, že deti prenášajú vo vreckách svojich odevov predmety (napr. hračky), ktoré sa môžu zachytiť medzi bezpečnostný pás a telo dieťaťa, čo by v prípade nehody mohlo spôsobiť poranenie dieťaťa. Z tohto dôvodu doporučujeme, aby ste pred jazdou vyprázdnilli všetky vrecká na odevy Vášho dieťaťa. Uvedené upozornenie platí aj pre dospelé osoby.

Deti sú od prírody veľmi živé, a preto im v kľude vysvetlite, aké je dôležité, aby počas celej doby jazdy ostali sedieť zaistení bezpečnostným pásom. Takéto uvedomenie pomáha zaručiť zaisťť požadovanú bezpečnosť.

### V prípade autonehody

Všetci cestujúci musia byť oboznámení o tom, akým spôsobom je treba uvoľniť dieťa z autosedačky.

V prípade autonehody autosedačku vymeňte za novú: môžu sa na nej vyskytovať škody na vnútornej štruktúre, ktoré nie je možné vidieť zvonku.

### Pre zabezpečenie pohodlia

Príliš neťahujte pásy, ktoré sa dotýkajú tela dieťaťa.

Keď je autosedačka umiestnená na zadnom sedadle automobilu, skontrolujte, či má dieťa dostatočný priestor na nohy; v opačnom prípade presuňte predné sedadlo smerom dopredu.

Počas dlhých ciest robte pravidelné zastávky, čím umožníte, aby sa dieťa pretiahlo a voľne sa pohybovalo.



## Komponenty autosedačky (obr. 1)

Pred použitím autosedačky skontrolujte všetky príslušné komponenty. Pozorne si preštudujte obrázok 1.

- A. napínač pásu
- B. zarážka pásu
- C. kovová úchytká v tvare T
- D. zadné okienko
- E. vedenie pásu
- F. sedadlo
- G. ergonomický reduktor pre novorodiatka
- H. vycpávky pásu
- I. pracka
- J. regulátor
- K. páka na nastavenie sklonu
- L. predné vedenie
- M. úchytká regulátora
- N. páka na zvýšenie sklonu
- O. základňa
- P. kovová úchytká vycpávky

## Predbežné nastavenie autosedačky (obr. 2 – 14)

Najskôr si overte, do ktorej vekovej skupiny patrí Vaše dieťa.

Váha	Skupina
0 - 13 kg *	0+
9 - 18 kg *	1
* Od 9 do 13 kg	Ak Vaše dieťa nie je schopné samo sedieť dlhšiu dobu: neumiestňujte autosedačku v smere jazdy auta. Riadte sa pokynmi pre skupinu 0+

## Nastavenie sklonu autosedačky (obr. 2)

Potiahnite páku na nastavenie sklonu (K) a súčasne presuňte autosedačku smerom dopredu alebo dozadu, pokiaľ nedosiahnete želaný sklon (obr. 2).

Pozor: po pustení páky vždy skontrolujte, či je autosedačka v želanej polohe pevne zablokovaná.

## Nastavenie výšky bezpečnostných pásov (obr. 3 – 4)

Pred umiestnením autosedačky do automobilu nastavte výšku bezpečnostných pásov.

<b>Skupina</b> 0+	Položte sedačku na zem Uveďte sedačku do úplne sklonenej polohy. Opatrne usadte dieťa do sedačky Skontrolujte, či sú bezpečnostné pásy nastavené do polohy, ktorá je čo najbližšie k ramenám dieťaťa a najlepšie do polohy tesne pod ramenami dieťaťa (obr. 3).
<b>Skupina</b> 1	Položte sedačku na zem Uveďte sedačku do úplne vzpriamenej polohy. Opatrne usadte dieťa do sedačky Skontrolujte, či sú bezpečnostné pásy nastavené do polohy, ktorá je čo najbližšie k ramenám dieťaťa a najlepšie do polohy tesne nad ramenami dieťaťa (obr. 4).

## Ako presunúť bezpečnostné pásy autosedačky (obr. 5 – 13)

Otvorte okienko (D) za chrbtovou opierkou (obr. 5). Uveďte autosedačku do celkom vzpriamenej polohy. Stlačte regulátor (J) a súčasne zatiahnite za obidva bezpečnostné pásy (obr. 6).

Vysuňte jeden bezpečnostný pás z úchytky v tvare T (C) umiestnenej za chrbtovou opierkou autosedačky (obr. 7).

Vyveďte pás z chrbtovej opierky (obr. 8).

Vyveďte kovovú úchytku (P) z chrbtovej opierky (obr. 9). Navlečte kovovú úchytku (P) a vyvečený pás (obr. 10).

Opätovne pripnite pás na úchytku v tvare T (obr. 11). Zopakujte uvedený postup aj pri druhom bezpečnostnom páse.

Po dokončení týchto operácií zatiahnite za pás regulátora (obr. 12).

Zatvorte okienko (D) za chrbtovou opierkou (obr. 13). Pozor: uistite sa, aby pásy prechádzali cez vycpávku pásu (H), a aby gumová časť bola otočená smerom k telu dieťaťa.

Pozor: uistite sa, aby bezpečnostné pásy neboli zamotané, a aby sa kovová pracka nemohla vyvliečiť z chrbtovej opierky.





## Nastavenie polohy pracku (obr. 14)

Pracku (I) je možné nastaviť v štyroch rôznych polohách (obr. 14).

Nastavte pracku do takej polohy, aby bola vždy v otvore, ktorý je čo najbližšie k dieťaťu.

Nastavte dĺžku pásu tak, aby pracka nezavadzala o nohy dieťaťa.

Ak si želáte meniť polohu a dĺžku pracku postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Vezmite kovovú doštičku, ku ktorej je pracka pripojená.
- Prejdite ňou cez otvory na sedadle, pokiaľ nedosiahnete želanú polohu.

## Použitie autosedačky (obr. 15)

Skupina	Poloha autosedačky na sedadle automobilu (obr. 15)
0+	proti smeru jazdy automobilu
1	v smere jazdy automobilu

Umiestnite autosedačku na jedno zo zadných sedadiel alebo na predné sedadlo spolucestujúceho.

Pozor: v niektorých krajinách pravidlá cestnej premávky zakazujú umiestnenie autosedačiek na predných sedadlách automobilu: overte si pravidlá cestnej premávky krajiny, v ktorej sa nachádzate.

Pozor: nikdy neumiestňujte autosedačku na predné sedadlo, ak je airbag aktívny.

Pozor: nikdy neumiestňujte autosedačku na sedadlo, ktoré je vybavené len jedným horizontálnym bezpečnostným pásom.

Pozor: medzi sedačku a sedadlo auta neumiestňujte žiadne predmety.

## Skupina 0+ (do 13kg) (obr. 16 – 22)

Upozornenie: Pre deti mladšie ako tri mesiace používajte reduktor pre novorodeniatka (G).

Pozor: autosedačka musí byť umiestnená proti smeru jazdy automobilu.

## Montáž autosedačky (obr. 16 – 22)

Úplne autosedačku skloňte (do poslednej možnej polohy).

Otočte pákou na zvýšenie sklonu (N), pokiaľ ju úplne nevytiahnete (obr. 16).

Umiestnite autosedačku na sedadlo auta a zatlačte ju proti chrbtovej opierke (obr. 17).

Uistite sa, aby sa páka na zvýšenie sklonu (N) a základňa (O) dobre opierali o sedáciu časť sedadla automobilu.

Pozor: všetky spoje, ktorými je potrebné prevlečiť bezpečnostné pásy, sú označené modrou farbou. Nikdy neprevliekajte bezpečnostné pásy cez iné spoje ako sú na to určené.

Zistite, kde sa nachádzajú spoje určené na prevlečenie bezpečnostného pásu automobilu.

Prevlečte brušný bezpečnostný pás automobilu cez obidve vedenia (L), ktoré sú umiestnené v prednej časti základne (obr. 18).

Zapnite bezpečnostný pás automobilu (obr. 19).

Prevlečte diagonálny pás ponad autosedačku (obr. 20).

Prevlečte diagonálny pás automobilu cez vedenie, ktoré je umiestnené na rovnakej strane ako navičaj bezpečnostného pásu automobilu (obr. 21).

Pozor: bezpečnostné pásy automobilu dobre natiahnite.

Pozor: skontrolujte, aby bezpečnostný pás automobilu nebol nikde zamotaný.

Pozor: po pripnutí pásu automobilu je potrebné overiť polohu pracku. Správna poloha pracku je uvedená na obr. 22. Ak je skutočná poloha pracku iná ako tá, ktorá je zobrazená na uvedenom obrázku, pokúste sa autosedačku presunúť smerom nabok, pokiaľ nedosiahnete správnu polohu. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu.

### DOPORUČENIA

V prípade, že je bezpečnostný pás automobilu krátky, postupujte nasledujúcim spôsobom:

- skontrolujte, či je autosedačka dobre zatlačená a dobre sa opiera o chrbtovú opierku sedadla auta;
- ak je to možné, posuňte sedadlo auta čo najviac dozadu;
- ak je to možné, nastavte výšku bezpečnostných pásov automobilu do čo najnižšej polohy.



## Demontáž autosedačky

Odpnite bezpečnostný pás auta.  
Vyvlečte bezpečnostný pás z autosedačky a nechajte ho navinúť.

### Skupina 1 (od 9 do 18 kg) (obr. 23 – 31)

Upozornenie: autosedačka musí byť umiestnená v smere jazdy automobilu.

## Montáž autosedačky (obr. 23 - 29)

Uistite sa, či je páka na zvýšenie sklonu (N) zatvorená.

Umiestnite autosedačku na sedadlo automobilu tak, aby sa dobre opierala o sedáciu aj chrbtovú časť sedadla.

Pozor: všetky spoje, ktorými je potrebné prevliecť bezpečnostné pásy, sú označené červenou farbou. Nikdy neprevliekajte bezpečnostné pásy automobilu cez iné spoje ako sú na to určené.

Prevlečte bezpečnostný pás automobilu medzi základňu a sedačku (obr. 23)

Zapnite bezpečnostný pás automobilu (obr. 24).

Prevlečte brušný pás cez napínač pásu (A), ktorý je umiestnený na rovnakej strane ako navíjač bezpečnostného pásu automobilu (obr. 25).

Pás dobre natiahnite. Skontrolujte, či nie je zamotaný.

Prevlečte diagonálny pás cez zarážku pásu (B), ktorá je umiestnená na rovnakej strane ako navíjač bezpečnostného pásu automobilu (obr. 26). Skontrolujte, či je pás celkom zasunutý v zarážke pásu. Zatvorte zarážku.

Prevlečte pás cez vedenie pásu (E) (obr. 27)

Opakovane aktivujte napínač pásu (A), pokiaľ pás nebude dobre napnutý (obr. 28).

Pozor: doporučujeme aktivovať napínač pásu až ako poslednú operáciu montáže, čím dosiahnete maximálnu účinnosť.

Pozor: po pripnutí pásu automobilu je potrebné overiť polohu pracky. Správna poloha pracky je uvedená na obr. 29. Ak je skutočná poloha pracky iná ako tá, ktorá je zobrazená na uvedenom obrázku, pokúste sa sedačku presunúť smerom nabok, pokiaľ nedosiahnete správnu polohu. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu.

## Demontáž autosedačky (obr. 30 - 31)

Odpnite bezpečnostný pás auta  
Stlačte jazýčky na oboch stranách páky navíjača pásu (A) a páku zatlačte smerom nadol, aby došlo k odblokovaniu mechanizmu (obr. 30).

Ťahajte bezpečnostný pás automobilu, pokiaľ ho celkom nevyvlečiete z napínača pásu (obr. 31).

Otvorte zarážku pásu (B).

Vyvlečte pás zo sedačky a nechajte ho znovu navinúť na navíjač, čím dokončíte operáciu.

## Sadenie dieťaťa do autosedačky (obr. 32 – 37)

Stlačte regulátor (J) a súčasne zatiahnite za oba bezpečnostné pásy autosedačky (obr. 32).

Stlačte červené tlačidlo pracky (I), aby ste ju otvorili (obr. 33).

Oddiaľte pracku a preložte ich cez bočné strany autosedačky (obr. 34).

Usaďte dieťa do autosedačky.

Priblížte k sebe úchytky pásov.

Prevlečte spojené úchytky cez pracku (I) (obr. 35).

Cvaknutie oznámi správne zatvorenie pracky.

Umiestnite vycpávky (H) na ramená a hrudník dieťaťa a utiahnite ich (obr. 36).

Zatiahnite za pracku predného regulátora (M), aby bezpečnostné pásy správne priliehli k telu dieťaťa (obr. 37).

Pozor: Počas jazdy pravidelne kontrolujte, či sa Vaše dieťa neuvolnilo z autosedačky.

## Ako vybrať dieťa z autosedačky (obr. 38 – 39)

Stlačte regulátor (J) umiestnený pod sedadlom autosedačky a súčasne potiahnite obidva bezpečnostné pásy, aby ste ich uvoľnili (obr. 38).

Stlačte červené tlačidlo pracky (I), aby ste ju otvorili (obr. 39).

Vytiahnite a oddiaľte bezpečnostné pásy od dieťaťa.

### Údržba (obr. 40 – 46)

Poťahy autosedačky zvlieknite, aby ste ich mohli vyprať.

Pre zvlieknutie poťahov postupujte nasledujúcim spôsobom:

Otvorte pracku (I) (obr. 40).

Vytiahnite bezpečnostné pásy z chrbtovej opierky autosedačky. Postupujte nasledujúcim spôsobom:



- Otvorte okienko (D) za chrbtovou opierkou (obr. 41).
- Presuňte autosedačku do celkom vzpriamenej polohy.
- Stlačte regulátor (J) a súčasne potiahnite obidva bezpečnostné pásy (obr. 42).
- Odopnite obidva bezpečnostné pásy z kovovej úchytky v tvare T (C), ktorá je umiestnená za chrbtovou opierkou autosedačky (obr. 43).
- Stiahnite pásy a kovové úchytky (P) z chrbtovej opierky (obr.44 + 45).

Zvliekajte poťah, ale opatrne pritom prevliekajte:

- pásy a úchytky pracky cez bočné otvory (obr. 46).
- kovovú doštičku, na ktorej je pripevnená pracka, otvorom na sedadle.

Pri navliekaní poťahov postupujte v opačnom slede.

Pozor: po navlieknutí poťahov pozorne skontrolujte, či sú pásy a vycpávky správne a poriadne namontované (H).

Riadte sa pokynmi pre pranie, ktoré sú uvedené na štítku látky.

Čistite umelohmotné časti vlažnou vodou a mydlom. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

Pozor: Poťahy sú nevyhnutnou súčasťou autosedačky. Autosedačka nesmie byť použitá bez poťahov. Pri výmene poťahov musíte použiť len originálne poťahy.

## Záruka

Táto záruka sa vzťahuje na výrobné závady alebo chyby materiálu po dobu 2 rokov odo dňa nákupu. Záručný list a pokladničný blok si uschovajte po celý čas trvania záručného obdobia. V prípade problémov sa tieto doklady musia zaslať výrobcovi alebo predajcovi.

V prípade vadnej časti má výrobca právo rozhodnúť, či sa vymení táto časť, celý výrobok alebo či sa zníži predajná cena. V prípade reklamácie pošlite tovar spolu s horeuvedenými dokladmi. Záruka sa vzťahuje na výrobky, s ktorými bolo správne zaobchádzané a ktoré sú zachované v dobrom stave. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nadmerným namáhaním výrobku, nesprávnym používaním alebo nedbalosťou. Upozorňujeme, že príčinou vadného fungovania spon sú potraviny alebo iné látky, ktoré sa dostanú do vnútra spon. V takom prípade spony umyte vodou a mydlom.

Záruka sa nevzťahuje na nasledujúce prípady:

- Na výrobku boli prevedené zásahy
- Výrobok nebol vrátený kompletný
- K výrobku nebol priložený pokladničný blok alebo záručný list
- Závada je spôsobená nesprávnou manipuláciou
- Opravy prevedené tretími osobami
- Závada je spôsobená nehodou
- Bolo odstránené alebo zmenené číslo série
- Ide o bežné opotrebovanie spôsobené používaním

Akýmkoľvek spôsobom sa výrobca rozhodne riešiť žiadosť o uplatnenie záruky, záručná lehota sa nepredlžuje.



## Fontos

Figyelmesen olvassák el a használati utasítást a gyerekülés használata előtt. Szigorúan tartsák be az abban leírtakat és őrizték meg a későbbi alkalmazás céljából. Egy praktikus tok van kialakítva a gyerekülés talpázatán a használati útmutató számára.

További információkért forduljanak a gyártóhoz vagy az eladóhoz.

## Figyelmeztetés

1 Ez egy "Univerzális" gyermekrögzítő szerkezet, amelyet a 44. sz. Szabályzat 04. sorozati módosítása hitelesít. Általában felhasználható a járművekben, azok legtöbb, de nem mindegyik ülésével kompatibilis.

2 A tökéletes kompatibilitás könnyebben biztosítható azokban az esetekben, amelyekben a jármű gyártója igazolja a kézikönyvben, hogy a jármű alkalmas az "Univerzális" gyermekrögzítő szerkezetek beépítésére a megfelelő korosztályú gyermekek számára.

3 Ez a gyermekrögzítő szerkezet "Univerzális" besorolást kapott szigorúbb elbírálási szempontok alapján az előző modellekhez képest, melyekhez nincs ilyen figyelmeztetés csatolva.

4 Csak a 16. sz. UN/ECE vagy ezzel egyenértékű előírás által engedélyezett, 3 pontos, sztatikus vagy övviszatekerős, biztonsági övvel rendelkező járművekben használható.

5 Kétely esetén kérjék ki a gyermekrögzítő szerkezet gyártójának vagy a viszonteladójának véleményét.

## Fontos információk

### A biztonságért

Figyelem: A gyerekülés helytelen összeszerelése vagy nem megfelelő használata súlyosan veszélyeztetheti a gyermek biztonságát. Ezért kifejezetten javasoljuk, hogy:

- gondosan ügyeljének a használati utasításban leírtak betartására.
- semmiféleképpen ne javítsák vagy ne alakítsák át a gyerekülést.

Oly módon helyezték el a gyerekülést, hogy az az ajtók zárásának, az ülések beállításának következtében vagy egyéb okokból ne sérüljön

meg.

Ne hagyják őrizetlenül a gyermeket a gyerekülésben.

Ne hagyják a gyerekülést az autóban a napon: a műanyag részek túlmelegedhetnek.

Erősen rögzítsék a csomagokat vagy az egyéb tárgyakat az utastérben. Minden utasnak viselnie kell a biztonsági övet.

Rögzítsék a gyerekülést az üléshez az autó öveivel akkor is, amikor nem szállítanak gyermeket.

Rendszeresen vizsgálják meg a gyerekülést. Törés vagy elhasználódás esetén azt cserélik ki. Ne használják a terméket, ha egyes részein törést tapasztalnak vagy azok hiányoznak.

Csak eredeti alkatrészeket alkalmazzanak.

A gyermekek időnként tárgyakat például játékszerkeket tartanak a zsebükben, amelyek baleset esetén a biztonsági öv és a test közé beszorulva sérüléseket okozhatnak. Ezért azt tanácsoljuk, hogy ürítsék ki a gyermekek zsebeit. Ez a felhívás érvényes a felnőttek számára is.

A gyermekek a természetüknél fogva nagyon elevenek lehetnek: bizonyosodjanak meg arról, hogy nyugalommal elmagyarázták nekik azt, hogy mennyire fontos bekapcsolt övvel ülni maradni az utazás teljes időtartama alatt. Ennek tudata segít a kívánt biztonság garantálásában.

### Baleset esetén

Minden utast tájékoztatni kell arról, hogy milyen módon lehet a gyermeket kivenni a gyerekülésből.

Baleset után cserélik ki a gyerekülést: kívülről nem látható károsodások fennállhatnak.

### A kényelemért

Ne szorítsák meg túlságosan az övet a gyermek testén.

Amikor a gyerekülést az autó hátsó ülésén használják, vizsgálják meg, hogy elegendő tér marad-e a gyermek lábai számára; szükség esetén egy kissé tolják előre az első ülést.

Gyakran álljanak meg a hosszú utazások folyamán, lehetővé téve a gyermek számára a szabad mozgást.



### A gyerekülés alkotórészei (1. ábra)

A használat előtt azonosítsák be a gyerekülés alkotórészeit. Figyelmesen tekintsek meg az 1. ábrát.

- A. szíjfeszítő
- B. szíjrögzítő
- C. T alakú fémkapocs
- D. hátsó kisajtó
- E. szíjvezeték
- F. gyerekülés
- G. ergonómikus szűkítő újszülöttek számára
- H. párnázott övrészek
- I. csat
- J. övszabályozó
- K. dőlésszabályozó kar
- L. elülső vezetősínek
- M. szabályozó szalag
- N. magasító emelő
- O. talpazat
- P. párnázott övrészek fémkapcsai

### A gyerekülés előzetes beállítása (2 – 14. ábra)

Állapítsák meg, hogy a gyermekük melyik csoportba sorolható:

Súly	Csoport
0 - 13 kg *	0+
9 - 18 kg *	1
* 9 és 13 kg között	Ha a gyermek nem tud segítség nélkül, hosszú ideig ülve maradni: ne helyezték be a gyerekülést a jármű haladási irányával megegyező irányban. A 0+ csoportra vonatkozó utasításokat tartásuk be.

### A gyerekülés dőlésszögének beállítása (2. ábra)

Húzzák meg a dőlésszabályozó kart (K) és ezzel egyidejűleg tolják a gyerekülést előre vagy hátra addig, amíg a kívánt dőlésszöget el nem érik (2. ábra).

Figyelem: a kar elengedése után mindig ellenőrizték, hogy a gyerekülés rögzítve van-e a kiválasztott pozícióban.

### A biztonsági övek magasságának beállítása (3 – 4. ábra)

Állítsák be a biztonsági övek magasságát, mielőtt a gyerekülést az autóba beszerelik.

<b>0+ csoport</b>	Támasszák le a gyerekülést a talajra. Állítsák a gyerekülést teljesen ledöntött pozícióba. Helyezzék be a gyereket a gyerekülésbe. Ellenőrizték, hogy az övek a gyermek vállaihoz legközelebbi pozícióba és lehetőleg kissé a gyermek vállai alatti pozícióba legyenek beállítva (3. ábra).
<b>1. csoport</b>	Támasszák le a gyerekülést a talajra. Állítsák a gyerekülést teljesen felegyenesített pozícióba. Ültessék be a gyereket a gyerekülésbe. Ellenőrizték, hogy az övek a gyermek vállaihoz legközelebbi pozícióba és lehetőleg kissé a gyermek vállai feletti pozícióba legyenek beállítva (4. ábra).

### Hogyan állítsák be a gyerekülés biztonsági övet? (5 – 13. ábra)

Távolítsák el a kisajtot (D) a háttámla hátuljáról (5. ábra).

Állítsák a gyerekülést teljesen felegyenesített pozícióba.

Nyomják be az övszabályozót (J) és ezzel egyidejűleg húzzák kifelé mindkét biztonsági övet (6. ábra).

Akasszanak le egy biztonsági övet a gyerekülés háttámlája mögött elhelyezett T alakú kapocsról (C) (7. ábra).

Húzzák ki az övet a háttámlából (8. ábra).

Fűzzék ki a fémkapcsot (P) a háttámlából (9. ábra).

Fűzzék be a fémkapcsot (P) és az övet a kívánt magasságban (10. ábra).

Csatolják vissza az övet a T alakú kapocsra (11. ábra)



Ugyanazokat a műveleteket hajtsák végre a másik övvel is.

Húzzák ki a szabályozó szalagot, miután a műveleteket befejezték (12. ábra)

Csukják vissza a kisajtót (D) a háttámla hátulján (13. ábra).

Figyelem: bizonyosodjanak meg arról, hogy az övek áthaladnak a párnázott övrészekben (H) és a gumis rész a gyermek teste felé van fordítva.

Figyelem: győződjenek meg arról, hogy az övek nincsenek megcsavarodva és a fémszat nem tud kibújni a háttámlából.

### A csat pozíciójának beállítása (14. ábra)

A csat (I) négy különböző pozícióba állítható be (14. ábra).

Oly módon állítsák be a csat pozícióját, hogy az mindig a gyermekhez legközelebb eső nyílásban legyen.

Úgy állítsák be a szíj hosszúságát, hogy a csat ne nyomja a gyermek lábait.

A csat pozíciójának és hosszúságának megváltoztatásához:

- Fogják meg a csatot megtartó fémlemezkét
- Vezessék át az ülésben lévő lyukakon addig, amíg a kívánt pozíciót el nem érik.

### A gyerekülés használata (15. ábra)

Csoport	A gyerekülés pozíciója az autóülésen (15. ábra)
0+	a jármű haladási irányával ellentétes irányban
1	a jármű haladási irányával megegyezően

Helyezzék a gyerekülést az egyik hátsó ülésre vagy az első utas ülésre

Figyelem: néhány országban a közlekedési rendszabály tiltja a gyerekülések első ülésekre történő beszerelését: vegyék figyelembe azon ország közlekedési rendszabályát, amelyben tartózkodnak.

Figyelem: ne helyezték a gyerekülést az első ülésre akkor, ha légszák van beszerelve.

Figyelem: ne helyezték a gyerekülést csak vízszintes övvel ellátott ülésre.

Figyelem: ne tegyenek be semmit a gyerekülés és a jármű ülése közé.

### 0+ csoport (13 kg-ig) (16 – 22. ábra)

Figyelmeztetés: az újszülöttek számára készült szükítőt (G) három hónaposnál kisebb gyermekek számára használják.

Figyelem: a gyerekülést a jármű haladási irányával ellentétes irányban kell behelyezni.

### Hogyan szereljék be a gyerekülést? (16 – 22. ábra)

Teljesen hajtsák le a gyerekülést.

Fordítsák el a magasító emelőt (N) ahhoz, hogy azt teljesen el tudják távolítani (16. ábra).

Helyezzék a gyerekülést a jármű ülésére és azt támasszák a háttámlához (17. ábra).

Győződjenek meg arról, hogy a magasító emelő (N) és a talpazat (O) jól fekszenek az autóülés ülőrészén.

Figyelem: A biztonsági övek áthaladási pontjai világoskék színnel vannak jelölve. Ne vezessék át az autó biztonsági öveit a megjelöltektől különböző helyeken.

Azonosítsák be az autó biztonsági övének áthaladási pontjait.

Vezessék át az autó hasi övét a talpazat első részére illesztett, mindkét vezetősínen (L) (18. ábra).

Kapcsolják be az autó biztonsági övét (19. ábra). Vezessék át az átlós övet a gyerekülés felett (20. ábra).

Vezessék át az autó átlós övét azon a szíjveze-téken, amely ugyanazon az oldalon található, ahol az autó biztonsági övének visszatekerője el van helyezve (21. ábra).

Figyelem: jól feszítsék meg az autó öveit az esetleges mozgások kiküszöböléséhez.

Figyelem: ellenőrizték, hogy az autós öv ne legyen egy ponton sem megcsavarodva.

Figyelem: az autós öv bekapcsolása után meg kell vizsgálni a csat helyzetét. A helyes pozíciót a 22. ábra mutatja. Ha a pozíciója ettől különbözik, akkor próbálják eltolni oldalirányban a gyerekülést az ülésen a helyes pozíció megtalálásához. Kétely esetén kérjék ki a gyártó vagy a viszonteladó véleményét.



## TANÁCSOK

Ha az autós öv túl rövidnek bizonyul:

- ellenőrizték, hogy a gyerekülés jól hozzá legyen nyomva az autósülés háttámlájához;
- lehetőség szerint a maximális mértékben tolják hátra az autósülést;
- lehetőség szerint állítsák be az autó biztonsági öveinek magasságát a legalacsonyabb pozícióba.

## Hogyan szereljük ki a gyerekülést?

Kapcsolják ki az autó biztonsági övét.

Húzzák ki az övet a gyerekülésből és hagyják, hogy visszatekeredjen.

### 1. Csoport ( 9 és 18 kg között) (23 – 31. ábra)

Figyelem: a gyerekülést a jármű haladási irányával megegyező irányban kell behelyezni.

## Hogyan szereljük be a gyerekülést?

(23 – 29. ábra)

Győződjenek meg arról, hogy a magasító emelő (N) be van csukva.

Helyezzék a gyerekülést a jármű ülésére oly módon, hogy az teljesen az ülőrésznek és a háttámlának támaszkodjon.

Figyelem: A biztonsági övek áthaladási pontjai piros színnel vannak jelölve. Ne vezessék át az autó biztonsági öveit a megjelöltektől különböző helyeken.

Vezessék át az autó övét a talpazat és a gyerekülés között (23. ábra).

Kapcsolják be az autó biztonsági övét (24. ábra).

Fűzzék be a hasi övet abba a szíjfesztítőbe (A), amely ugyanazon az oldalon található, ahol az autó biztonsági övének visszatekerője el van helyezve (25. ábra).

Jól feszítsék meg az övet. Ellenőrizték, hogy az ne legyen megcsavarodva.

Vezessék be az átlós övet abba az övrögztítőbe (B), amely ugyanazon az oldalon található, ahol az autó biztonsági övének visszatekerője el van helyezve (26. ábra). Ellenőrizték, hogy az öv teljesen az övrögztítőbe legyen befűzve. Zárják be az övrögztítőt.

Vezessék át az övet a szíjvezetéken (E) (27. ábra). Többször ismételve működtessék a szíjfesztítőt (A) addig, amíg az öv kellőképpen nem feszül és

lazasága meg nem szűnik (28. ábra).

Figyelem: javasoljuk, hogy a szíjfesztítőt utolsó műveletként működtessék a maximális eredmény elérése érdekében.

**Figyelem:** az autós öv bekapcsolása után meg kell vizsgálni a csat helyzetét. A helyes pozíciót a 29. ábra mutatja. Ha a pozíciója ettől különbözik, akkor próbálják eltolni oldalirányban a gyerekülést az ülésen a helyes pozíció megtalálásához. Kétely esetén kérjék ki a gyártó vagy a viszonteladó véleményét.

## Hogyan szereljük ki a gyerekülést?

(30 – 31. ábra)

Kapcsolják ki az autó biztonsági övét.

Szorítsák össze a szíjfesztítő kar (A) oldalain lévő nyelvecskéket majd nyomják a kart lefelé a mechanizmus kioldásához (30. ábra).

Húzzák meg az autó biztonsági övét és teljesen fűzzék ki a szíjfesztítőből (31. ábra).

Nyissák szét az övrögztítőt (B).

Fűzzék ki az övet a gyerekülésből és a művelet befejezésekképpen hagyják, hogy visszatekeredjen.

## Hogyan helyezzék be a gyermeket?

(32 – 37. ábra)

Nyomják be az övszabályozót (J) és ezzel egyidejűleg húzzák kifelé a gyerekülés mindkét biztonsági övét (32. ábra).

Nyomják be a csat piros nyomógombját (I) a kinyitásához (33. ábra).

Távolítsák el a csatokat és tegyék le a gyerekülés oldalai mellé (34. ábra).

Helyezzék a gyermeket a gyerekülésbe.

Kössék össze az övek kapcsait.

Vezessék be az egyesített kapcsokat a csatba (I) (35. ábra). Egy kattánás jelzi a csat helyes zárását.

Helyezzék a párnázott övrészeket (H) a gyermek vállaira és mellkasára és teljesen húzzák meg (36. ábra).

Húzzák meg az első szabályozó szalagot (M) annyira, hogy a gyerekülés biztonsági övei a gyermekhez simuljanak (37. ábra).

Figyelem: Az utazás folyamán időnként ellenőrizték, hogy a gyermek ne szabaduljon ki a gyerekülésből.





## Hogyan vegyük ki a gyermekét? (38 – 39. ábra)

Nyomják be az ülőrész alatt felszerelt övszabályozót (J) és ezzel egyidejűleg húzzák meg a gyerekülés mindkét biztonsági övét a megláztásukhoz (38. ábra).

Nyomják be a csat piros nyomógombját (I) a kinyitáshoz (39. ábra).

Húzzák ki és vegyék le a gyerekről a biztonsági öveket.

## Karbantartás (40 – 46. ábra)

Teljesen távolítsák el a védőhuzatokat a mosásuk végrehajtásához.

A védőhuzat eltávolításához:

Nyissák ki a csatot (I) (40. ábra)

Húzzák ki a biztonsági öveket a gyerekülés háttámlájából. Az alábbiak szerint járjanak el:

- Távolítsák el a kisajtot (D) a háttámla hátuljáról (41. ábra).
- Állítsák a gyerekülést teljesen felegyenesített pozícióba.
- Nyomják be az övszabályozót (J) és ezzel egyidejűleg húzzák kifelé a két biztonsági övet (42. ábra).
- Akasszák le mindkét biztonsági övet a gyerekülés háttámlája mögött elhelyezett T alakú kapocsról (C) (43. ábra).
- Húzzák ki az öveket és a fémkapcsokat (P) a háttámlából (44. + 45. ábra).

Távolítsák el a szövetet úgy, hogy óvatosan vezessék át:

- az öveket és a csat kapcsait az oldalsó nyílásokon keresztül (46. ábra).
- a csatot megtartó fémlemezket az ülőrészen lévő nyíláson keresztül.

Ismételjék meg az ellenkező sorrendben a fentiekben leírt műveleteket a védőhuzat visszahelyezéséhez.

Figyelem: a védőhuzat visszahelyezése után figyelmesen ellenőrizték az övek és a párnázott övrészek (H) helyes felszerelését.

Tartsák be a szövet címkéjén feltüntetett mosási utasításokat.

A műanyag részeket langyos, szappanos vízzel mossák le. Ne használjanak agresszív anyagokat.

Figyelem: A védőhuzatok a gyerekülés elválaszt-

hatatlan részét képezik: a gyerekülés a két védőhuzata nélkül nem használható. A védőhuzatokat csak eredeti cseredarabokkal szabad kicserélni.

## Garancia

Ez a garancia a gyártási- vagy anyaghibákból eredő problémákra terjed ki a vásárlás időpontjától számított 2 évig.

Őrizzék meg az adott jótállási jegyet és a vásárlási elismervényt a garancia által fedezett periódus teljes időtartamára, mert problémák felmerülése esetén el kell küldeni ezeket a dokumentumokat a gyártónak vagy a viszonteladónak.

Egy hibás alkatrész kézhezvétele esetén a gyártó jogába tartozik annak megítélése, hogy kicserélje-e az alkatrészt, a terméket vagy árcsökkentést állapítson meg. Vita felmerülése esetén küldjék el a fent említett dokumentáció kíséretében az árucikket. Ez a garancia a szakszerűen kezelt és helyesen tárolt termékekre terjed ki. A garancia nem fedezi azokat a károkat, amelyek túlzott megerősítésnek, helytelen használatnak vagy gondatlanságnak alávetett termékénél keletkeznek. Vigyázzanak, mert néha a csatok hibás működését az azokba tömődött élelmiszerek vagy más anyagok okozzák. Ilyen esetben azokat szappanos vízzel mossák le.

A garancia az alábbi esetekben nem érvényes:

- A termékét átalakították;
  - A terméket nem teljes egészében szolgáltatják vissza;
  - A vásárlási elismervény és a jótállási jegy nincs mellékelve;
  - A hiba helytelen kezeléssel ered;
  - Harmadik személy által végzett javítások;
  - Balesetből származó meghibásodás;
  - A tételszámot eltávolították vagy módosították;
  - Használatból eredő természetes kopás.
- Bármilyen döntést is hoz a gyártó a jótállási igény rendezésére vonatkozóan, az a garancia időtartamát nem hosszabbítja meg.



## Pomembno

Skrbno preberite navodila, preden začnete uporabljati sedež. Strogo se jih držite in jih shranite za nadaljnjo uporabo. Najbolj primerno mesto za priročnik z navodili je v podstavku sedeža.

Če potrebujete dodatne informacije, se obrnite na proizvajalca.

## Opozorila

1 To je "univerzalen" pripomoček za varovanje otrok, homologiran v skladu s Pravilnikom št. 44, dopolnila serije 04. Primeren je za splošno uporabo v vozilih in je združljiv z večino, vendar ne z vsemi sedeži.

2 Popolno združljivost je mogoče lažje doseči v primerih, ko proizvajalec vozila v priročniku izjavi, da je vozilo pripravljeno za nameščanje "univerzalnih" avtomobilskih stolčkov za tako stare otroke.

3 Ta pripomoček ima lastnosti "univerzalnega" v skladu z najstrožjimi merili homologizacije glede na predhodne modele, ki teh meril niso dosegli.

4 Primeren je le za uporabo v vozilih, opremljenih s 3-točkovnim statičnim varnostnim pasom in z navijanjem glede na pravilnik UN/ECE št. 16 ali enakovredni standard.

5 Če te v dvomih, stopite v stik s proizvajalcem ali s prodajalcem avtosedeža.

## Pomembne Informacije

### Varnost

Opozorilo: Nepravilno nameščanje ali nepravilna uporaba sedeža lahko močno ogrozijo varnost otroka. Zato vam toplo priporočamo, da:

- skrbno upoštevate navodila za uporabo.
- na avtosedežu ne izvajate nobenih nedovoljenih posegov.

Avtosedež postavite tako, da ga ne morejo poškodovati zapiranje vrat, nastavljanje sedežev v avtomobilu in podobno.

Otroka nikoli ne puščajte samega, zapetega v avtosedežu.

Avtosedeža ne puščajte v avtu, če ta stoji na močnem soncu: plastični deli se lahko pregrejejo. Prtljago in druge predmete v avtomobilski kabini skrbno pritrdite. Vsi sopotniki morajo biti v avtomobilu vedno pripeti.

Avtosedež pripnite na sedež z varnostnim pasom,

tudi ko v njem ne vozite otroka.

Avtosedež redno pregledujte. Če se obrabi ali poškoduje, ga zamenjajte.

Ne uporabljajte izdelka, če so njegovi deli polomljeni ali jih ni.

Uporabljajte le originalne rezervne dele.

Otroci imajo včasih v žepih predmete - na primer igrače - ki lahko v primeru nesreče povzročijo poškodbe, če se stisnejo med otroka in varnostni pas. Zato vam svetujemo, da jim žepa izpraznite. Enako velja tudi za odrasle.

Otroci so po naravi lahko zelo živahni: mirno jim pojasnite pomen mirnega sedenja s pripetim varnostnim pasom med vožnjo z avtomobilom. To zavedanje bo pripomoglo k večji varnosti.

### V primeru nesreče

Vse sopotnike je treba poučiti, kako otroka odpeti iz avtosedeža.

Po avtomobilski nesreči morate avtosedež zamenjati: lahko pride do na zunaj nevidnih strukturnih poškodb avtosedeža.

### Udobje

Jermenov, ki potekajo čez otrokovo telo, ne zategnite preveč.

Ko uporabljate avtosedež na zadnjem avtomobilskem sedežu, se prepričajte, da ima otrok dovolj prostora za noge; če je to potrebno, premaknite sprednji sedež naprej.

Med dolgimi vožnjami se večkrat zaustavite in naredite premor, tako da se lahko otrok prosto giblje.



## Sestavni deli avtosedeža (Slika 1)

Preden ga začnete uporabljati, preglejte vse sestavne dele avtosedeža. Pozorno si oglejte sliko 1.

- A. napenjalno za jermen
- B. zaustavitvena sponka za jermen
- C. kovinska sponka v obliki črke T
- D. zadnja vratca
- E. vodilo za jermen
- F. sedež
- G. ergonomsko oblikovana blazinicca za zmanjšanje avtosedeža za novorojenčke
- H. podloge varnostnih pasov
- I. sponka
- J. uravnavalo
- K. ročica za nastavljanje naklona
- L. sprednja vodila
- M. jermen uravnava
- N. vzvod za povečanje nagiba
- O. podstavek
- P. kovinska sponka podlog

## Predhodno uravnavanje avtosedeža (Slike 2-14)

Ugotovite, v katero skupino sodi vaš otrok

Teža	Skupina
0 - 13 kg *	0+
9 - 18 kg *	1
Od 9 do 13 kg	Če otrok ne zmore sam sedeti dlje časa: ne postavljajte avtosedeža v smeri vožnje vozila. Upoštevajte navodila za skupino 0+

## Uravnavanje naklona avtosedeža (slika 2)

Povlecite ročico za uravnavanje naklona (K) in sočasno premaknite sedež naprej ali nazaj, dokler ne naslonjalo v zelenem naklonu (slika 2). Opozorilo: ko spustite ročico, vedno preverite, da je avtosedež blokiran v zelenem položaju.

## Nastavljanje višine varnostnih pasov (Slike 3-4)

Nastavite višino varnostnih pasov, preden namestite avtosedež v vozilo.

<b>Skupina</b> 0+	Avtosedež postavite na tla Nagnite ga do konca. Otroka položite v avtosedež Preverite, da so pasovi nastavljeni v položaj, ki je najbližje otrokovim ramenom, najraje na mesto, ki je tik pod otrokovimi rameni (slika 3).
<b>Skupina</b> 1	Avtosedež postavite na tla Dvignite ga do konca. Otroka posedite v avtosedež Preverite, da so pasovi nastavljeni v položaj, ki je najbližje otrokovim ramenom, najraje na mesto, ki je tik nad otrokovimi rameni (slika 4).

## Kako premiti varnostne pasove avtosedeža (Slike 5-13)

Odmaknite vratca (D) na zadnji strani hrbtnega naslona (slika 5).

Avtosedež dvignite do konca.

Pritisnite uravnavalo (J) in sočasno povlecite oba varnostna pasova (slika 6).

Odpnite varnostni pas s sponke v obliki črke T (C) za hrbtnim naslonom avtosedeža (slika 7).

Izvlecite pas iz hrbtnega naslona (slika 8).

Izvlecite kovinsko sponko (P) iz hrbtnega naslona (slika 9).

Vstavite kovinsko sponko (P) in varnostni pas na zeleno višino (slika 10).

Spet spnite varnostni pas na sponko v obliki črke T (slika 11).

Celotni postopek ponovite za drugi varnostni pas.

Povlecite uravnavalni jermen, ko končate postopek (slika 12).

Zaprte vratca (D) na zadnji strani hrbtnega naslona (slika 13).

Opozorilo: preverite, ali gredo vsi pasovi skozi podloge (H) in da je gumijasti del obrnjen proti otrokovemu trupu.

Opozorilo: preverite, da varnostni pasovi niso zapleteni in da kovinska sponka ne more zdrsniti



skozi hrbtni naslon.

### Uravnavanje položaja sponke (Slika 14)

Sponko (I) je mogoče nastaviti v štiri različne položaje (slika 14).

Uravnajte položaj sponke tako, da je vedno v odprtini, ki je najbližja otroku.

Uravnajte dolžino jermena tako, da sponka otroka ne moti in da ne drgne ob otrokove noge.

Da bi spremenili položaj in dolžino sponke:

- Vzemite kovinsko ploščico, ki zadržuje sponko
- Potisnite jo skozi reže na sedežu, dokler ne dosežete želenega položaja.

### Uporaba avtosedeža (Slika 15)

Skupina	Položaj avtosedeža na avtomobilskem sedežu (slika 15)
0+	v nasprotni smeri vožnje
1	v smeri vožnje

Postavite avtosedež na enega od zadnjih sedežev ali na sopotnikov sprednji sedež.

Opozorilo: v nekaterih državah prometni predpisi prepovedujejo postavljanje avtosedežev na sprednje sedeže. Preverite, kakšni so prometni predpisi v državi, v kateri se nahajate.

Opozorilo: ne postavljajte avtosedeža na sprednje sedeže, če je zanje aktivirana zračna blazina.

Opozorilo: avtosedeža ne smete postaviti na avtomobilski sedež, opremljen le s trebušnim varnostnim pasom.

Opozorilo: med avtosedež in sedež v avtomobilu ne nameščajte drugih predmetov.

### Skupina 0+ (do 13 kg) (Slika 16 – 22)

Pozor: Uporabite ergonomsko oblikovano blazinicca za zmanjšanje avtosedeža za novorojenčke (G) za otroke, mlajše od 3 mesecev.

Opozorilo: sedež mora biti postavljen v obratni smeri vožnje vozila.

### Kako namestiti avtosedež (Slika 16-22)

Sedež popolnoma nagnite.

Zavrtite vzvod za povečanje (N) in ga popolnoma izvlecite (slika 16).

Avtosedež postavite na avtomobilski sedež in ga potisnite v hrbtni naslon (slika 17).

Pazite, da se bosta vzvod za povečanje (N) in podstavek (O) lepo naslonila na avtomobilski sedež.

Opozorilo: Točke, na katerih so prevlečeni varnostni pasovi, so označene z modro barvo. Varnostnih pasov avtomobila ne vlecite skozi druga mesta.

Poglejte, na katerih točkah mora biti avtomobilski varnostni pas prevlečen.

Trebušni del avtomobilskega varnostnega pasu povlecite skozi obe vodili (L) na sprednjem delu podstavka (slika 18).

Pripnite avtomobilski varnostni pas (slika 19).

Diagonalni varnostni pas povlecite nad avtosedežem (slika 20).

Diagonalni varnostni pas povlecite skozi vodilo za jermene, ki je na isti strani kakor navijalo za avtomobilski varnostni pas (slika 21).

Opozorilo: Dobro zategnite avtomobilske varnostne pasove, da ne bi plesali.

Opozorilo: preverite, da avtomobilski varnostni pas ni nikjer zavozlan.

Opozorilo: ko zapnete avtomobilski varnostni pas, morate preveriti položaj sponke. Pravilni položaj je prikazan na sliki 22. Če bi bil položaj drugačen, poskusite bočno premakniti avtosedež, da bi našli pravilni položaj. Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca ali prodajalca.

### NASVETI

Če se zdi avtomobilski varnostni pas prekratek:

- preverite, da je avtosedež pravilno pritisnjen ob naslon avtomobilskega sedeža;
- če je to mogoče, potisnite avtomobilski sedež kar najbolj nazaj;
- če je to mogoče, nastavite višino avtomobilskega varnostnega pasu na najnižji položaj.



## Kako odstraniti avtosedež

Odpnite avtomobilski varnostni pas.  
Izvlcite varnostni pas iz avtosedeža in pustite, da se navije na svoje mesto.

### Skupina 1 (od 9 do 18 kg) (Slike 23 – 31)

Opozorilo: avtosedež mora biti postavljen v smeri vožnje vozila.

## Kako namestiti avtosedež (Slike. 23 - 29)

Prepričajte se, da je vzvod za povečevanje (N) zaprt.

Postavite avtosedež na sedež tako, da se popolnoma prilega sedalu in hrbtnemu naslonu.

Opozorilo: Točke, na katerih so prevlečeni varnostni pasovi, so označene z rdečo barvo. Varnostnih pasov avtomobila ne vlecite skozi druga mesta.

Avtomobilski varnostni pas povlecite med podstavkom in avtosedežem (slika 23).

Pripnite avtomobilski varnostni pas (slika 24).

Vstavite trebušni del varnostnega pasu v napenjalo za jermen (A) na isti strani, kjer je navijalo za avtomobilski varnostni pas (slika 25).

Dobro ga napnite. Preverite, da ni zapleten ali prepognjen.

Povlecite diagonalni varnostni pas v zaustavljalnik pasu (B) na isti strani, kot je navijalo za avtomobilski varnostni pas (slika 26). Preverite, da je celotna širina varnostnega pasu napeta v zaustavljalniku pasu. Zaprite zaustavljalnik pasu.

Povlecite pas skozi vodilo za jermen (E) (slika 27).

Večkrat potegnite napenjalo za pas (A), da bo varnostni pas dobro napet in ne bo plesal (slika 28).

Opozorilo: svetujemo vam, da napenjalo za pas povlečete na koncu, da bo kar najbolj učinkovito.

Opozorilo: ko zapnete avtomobilski varnostni pas, morate preveriti položaj sponke. Pravilni položaj je prikazan na sliki 29. Če bi bil položaj drugačen, poskusite bočno premakniti avtosedež, da bi našli pravilni položaj. Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca ali prodajalca.

## Kako odstraniti avtosedež (Slike 30 - 31)

Odpnite avtomobilski varnostni pas.  
Pritisnite jezička ob straneh vzvoda za napenjalo jermena (A) in nato potisnite vzvod navzdol, da bi odblokirali mehanizem (slika 30).

Povlecite avtomobilski varnostni pas, da bi ga do konca izvlekli iz napenjala za jermen (slika 31).

Odpriete zaustavljalnik za pas (B).

Izvlcite varnostni pas iz avtosedeža in pustite, da se navije na svoje mesto, da bi dokončali postopek.

## Kako v avtosedež namestiti otroka (Slike 32 - 37)

Pritisnite uravnavalo (J) in sočasno povlecite oba varnostna pasova (slika 32).

Pritisnite rdeči gumb na sponki (I), da bi jo odprli (slika 33).

Odmaknite sponke in jih naslonite ob strani avtosedeža (slika 34).

Postavite otroka v avtosedež.

Spnite sponke varnostnih pasov.

Vstavite povezani sponki v glavno sponko (I) (slika 35). Klik vam bo povedal, da se je sponka pravilno zaprla.

Postavite podloge (H) na ramena in prsni koš otroka in jih popolnoma zategnite (slika 36).

Povlecite sprednji uravnavalni jermen (M), da bi varnostne pasove napeli ob avtosedež (slika 37).

Opozorilo: Občasno med vožnjo preverite, da se otrok ni izvil iz avtosedeža.

### Da bi otroka odpell (Slike 38 – 39)

Pritisnite uravnavalniki (J) pod sedežem in sočasno povlecite oba varnostna pasova avtosedeža, da bi jih popustili (slika 38).

Pritisnite rdeči gumb na sponki (I), da bi jo odprli (slika 39).

Varnostne pasove izvlecite in oddaljite od otroka.

### Vzdrževanje (Slike 40-46)

Ko jo želite oprati, prevleko popolnoma snemite.

Da bi odstranili prevleko:

Odpnite sponko (I) (slika 40)

Izvlcite varnostne pasove iz hrbtnega naslona avtosedeža. Nadaljujte, kot sledi:

- Odmaknite vratca (D) na zadnji strani hrbtnega naslona (slika 41).



- Avtosedež dvignite do konca.
  - Pritisnite uravnavalo (J) in sočasno povlecite oba varnostna pasova (slika 42).
  - Odprite oba varnostna pasova s kovinske sponke v obliki črke T (C), ki je za hrbtnim naslonom avtosedeža (slika 43).
  - Izvlecite pasove in kovinske sponke (P) iz hrbtnega naslona (sliki 44 + 45).
- Odstranite blago in počasi izvlecite:
- varnostne pasove in zaponke sponke skozi bočne reže (slika 46);
  - kovinsko ploščico, ki zadržuje sponko, skozi režo na sedalu.

V nasprotnem vrstnem redu izvedite zgoraj opisane postopke, da bi prevleko namestili nazaj. Opozorilo: ko prevleko namestite nazaj, skrbno preverite pravilno sestavljanje pasov in podlog (H).

Upoštevajte navodila za pranje, ki jih najdete na etiketi na blagu.

Plastične dele operite z mlačno vodo in milom. Ne uporabljajte agresivnih snovi.

Opozorilo: Prevleka je sestavni del avtosedeža: brez nje ga ne smete uporabljati. Prevleke lahko zamenjate le z originalnimi rezervnimi prevlekami.

## Garancija

Garancija pokriva napake pri proizvodnji ali na materialu, ki se pojavijo do 2 leti od datuma nakupa.

Garancijski obrazec in račun obdržite za ves čas trajanja garancije. V primeru težav je treba te dokumente poslati proizvajalcu ali prodajalcu.

Če je del prikolice pokvarjen, se bo proizvajalec sam odločil, ali bo zamenjal del, celotno prikolico ali pa bo izdelek prodal za nižjo ceno. V primeru pritožbe pošljite izdelek in zgoraj omenjeno dokumentacijo. Garancija velja le za izdelke, s katerimi so uporabniki ravnali pravilno in so dobro ohranjeni. Garancija ne pokriva poškodb, ki so nastale zaradi prevelikih obremenitev, nepravilne rabe ali neskrbnosti. Pozor, včasih sponke ne delujejo pravilno, ker se v njih zataknejo delci hrane ali drugih snovi. V tem primeru jih operite z vodo in detergentom.

Garancija ni veljavna v naslednjih primerih:

- Izdelek je spremenjen;
  - Izdelek ni vrnjen v celoti;
  - Izdelku nista priložena račun in garancijski obrazec;
  - Do okvare je prišlo zaradi nepravilnega ravnanja z izdelkom;
  - Popravila so izvajale nepooblaščen osebe,
  - Do okvare je prišlo zaradi nesreče,
  - Serijska številka je bila odstranjena ali spremenjena,
  - Izdelek je obrabljen zaradi dolgotrajne uporabe.
- Ne glede na to, na kakšen način namerava proizvajalec reševati reklamacijo, krito z garancijo, njegovo dejanje ne bo podaljšalo trajanja garancije.



אחריות זו נוגעת לבעיות ייצור או פגמים בחומר שיתגלו עד שנתיים ממועד הרכישה.

הנכם מתבקשים לשמור את תעודת האחריות ואת חשבונית הרכישה למשך כל התקופה המכוסה באחריות. במקרה ויתגלו בעיות עליכם לשלוח את המסמכים הללו ליצרן או לחנות שבה רכשתם את המוצר.

במקרה שבו יימצא חלק פגום, היצרן רשאי להחליט אם להחליף את החלק או את המוצר או לסכם הנחה במחיר. במקרה של מחלוקת הנכם מתבקשים לשלוח את הפריט מלווה במסמכים המוזכרים לעיל. אחריות זו חלה על מוצרים שטופלו כראוי ושמורים במצב טוב. האחריות אינה מכסה נזקים שנגרמו למוצר כתוצאה מסטרס מוגזם, שימוש לא נכון או חוסר זהירות. לתשומת לבכם: פעילות לא תקינה של הרצועות נובעת לעיתים ממזונות או חומרים אחרים שהוכנסו בתוכם. במקרה זה רחצו במים פושרים וסבון.

האחריות אינה תקפה במקרים הבאים:

- המוצר שונה;
- המוצר לא הוחזר שלם;
- המוצר אינו מלווה בחשבונית הרכישה ובתעודת האחריות;
- הפגם נובע מפעולה לא נכונה;
- תיקונים שביצע צד שלישי;
- פגם שנגרם כתוצאה מתאונה;
- מסי האצווה הוסר או שונה;
- בלייה נורמלית הנובעת משימוש.

בכל אופן שבו יחילי היצרן להיענות לבקשת הפעלת האחריות, לא יהיה בכך להאריך את תקופת האחריות.





לפתוח את עוצר החגורה (B).

לשחרר את החגורה ממושב הבטיחות ולאפשר לה להתגלגל למקומה להשלמת הפעולה.

#### כיצד להושיב את הילד (תמונות 32 – 37)

יש ללחוץ על המכוון (J) ובו זמנית למשוך בשתי רצועות הבטיחות של המושב (תמונה 32).

ללחוץ על הלחצן האדום שעל האבזם (I) לפתיחתו (תמונה 33).

להרחיק את האבזמים ולהניח בצדי מושב הבטיחות (תמונה 34).

להושיב את הילד במושב הבטיחות.

לחבר את ווי הרצועות.

להשחיל את הוויים המחוברים אל תוך האבזם (I) (תמונה 35). אם נשמע צליל נקישה, משמע שהאבזם סגור היטב.

יש למקם את ריפודי הרצועות (H) על כתפי וחזה הילד ולהדקן היטב (תמונה 36)

יש למשוך ברצועת המכוון הקדמי (M) כדי להצמיד את רצועות הבטיחות של המושב לגוף הילד (תמונה 37).

שימו לב: יש לוודא מדי פעם במהלך הנסיעה שהילד לא השתחל ממושב הבטיחות.

#### כיצד לשחרר את הילד (תמונות 38 – 39)

יש ללחוץ על המכוון (J) המצוי מתחת לריפוד המושב ובו זמנית למשוך בשתי רצועות הבטיחות של המושב כדי לרופף (תמונה 38).

ללחוץ על הלחצן האדום שעל האבזם (I) לפתיחתו (תמונה 39).

לשחרר את רצועות הבטיחות ולהרחיקן מן הילד.

#### תחזוקה (תמונות 40 – 46)

יש להסיר את כיסויי הבד לחלוטין כדי לכבסם.

הסרת כיסוי הבד:

יש לפתוח את האבזם (I) (תמונה 40)

לשחרר את רצועות הבטיחות מגב מושב הבטיחות. להמשיך על פי ההוראות הבאות:

- יש לפתוח את כיסוי הפתח (D) שמאחורי גב המושב (תמונה 41).
- להביא את המושב למצב מיושר לחלוטין.
- יש ללחוץ על המכוון (J) ובו זמנית למשוך בשתי רצועות הבטיחות (תמונה 42).
- יש לשחרר את שתי רצועות הבטיחות מהוו המתכתי בצורת T (C) המצוי מאחורי גב מושב הבטיחות (תמונה 43).
- לשחרר את הרצועות והוויים המתכתיים (P) מגב המושב (תמונות 44 + 45).

להסיר את כיסויי הבד תוך כדי העברה זהירה של:

- הרצועות והוויים של האבזם דרך הלולאת הצדדית (תמונה 46).

- הלוח המתכתי העוצר את האבזם דרך לולאת המושב.

יש לחזור על הוראת אלו בסדר הפוך כדי להרכיב מחדש את כיסוי הבד.

שימו לב: לאחר החזרת כיסוי הבד יש לבדוק בזהירות את ההרכבה הנכונה של הרצועות והריפודים (H).

יש למלא אחר הוראות הכביסה המופיעות על תווית כיסוי הבד.

יש לרחוץ חלקי פלסטיק במים חמימים וסבון. אין להשתמש בחומרי ניקוי חזקים.

שימו לב: כיסויי הבד מהוויים חלק בלתי נפרד ממושב

הבטיחות: אין להשתמש במושב הבטיחות ללא כיסויי הבד.

ניתן להחליף את כיסויי הבד בחלפים מקוריים בלבד.



יש לשחרר את חגורת הבטיחות של הרכב  
יש לשחרר את החגורה ממושב הבטיחות ולאפשר לה לחזור  
למקומה

הערה: השתמשו במפחית לתינוקות בני יומם (G) עבור  
תינוקות בני פחות משלושה חודשים.  
שימו לב: יש להציב את מושב הבטיחות בכיוון הפוך לכיוון  
הנסיעה.

**קבוצה 1 (מ-9 עד 18 ק"ג) (תמונות 23 – 31)**

שימו לב: יש להתקין את מושב הבטיחות בכיוון הנסיעה של  
הרכב.

**כיצד להתקין את מושב הבטיחות (תמונות 16 – 22)**

**כיצד להתקין את מושב הבטיחות (תמונות 23 - 29)**

יש לוודא שידית שלבי הכוונן (N) סגורה.  
יש למקם את מושב הבטיחות על מושב הרכב כך שינוח  
בשלמותו על המושב וגב המושב.  
שימו לב: נקודות מעבר חגורת הבטיחות מסומנות בצבע  
אדום. אין להעביר את חגורת הבטיחות של הרכב במיקום  
שונה מזה המצוין.  
יש להעביר את חגורת הבטיחות של הרכב בין הבסיס למושב  
הבטיחות (תמונה 23)  
יש לחבר את חגורת הבטיחות של הרכב (תמונה 24).  
יש להשחיל את חגורת הבטן למחזיק הרצועה (A) המצוי  
באותו צד של מכוון חגורת הבטיחות של הרכב (תמונה 25).  
יש למתוח היטב את הרצועה. יש לוודא שהחגורה אינה  
מגולגלת.  
יש להשחיל את החגורה האלכסונית בעוצר החגורה (B)  
המצוי באותו צד של מכוון חגורת הבטיחות של הרכב  
(תמונה 26). יש לוודא שהחגורה כולה מושחלת בעוצר  
החגורה. יש לסגור את עוצר החגורה.  
יש להשחיל את החגורה במוביל החגורה (E) (תמונה 27)  
יש להפעיל שוב ושוב את מחזיק הרצועה (A) עד אשר  
החגורה מגיעה למצב מתוח ואינה רפויה (תמונה 28).  
שימו לב: כדאי להפעיל את מחזיק הרצועה כפעולה אחרונה,  
ליעילות מרבית.

יש להשכיב את המושב לחלוטין.  
יש לסובב את ידית שלבי כוונן המושב (N) כדי להוציאה  
לחלוטין (תמונה 16).  
יש למקם את מושב הבטיחות על מושב הרכב ולדחוף אותו  
כלפי גב מושב הרכב (תמונה 17).  
יש לוודא שידית שלבי כוונן המושב (N) והבסיס (O) מונחים  
היטב על בסיס מושב הרכב.  
שימו לב: נקודות מעבר חגורת הבטיחות מסומנות בצבע  
תכלת. אין להעביר את חגורת הבטיחות של הרכב במיקום  
שונה מזה המצוין.  
יש לזהות את נקודות מעבר חגורת הבטיחות של הרכב.  
יש להעביר את חגורת הבטן של הרכב בשני המובילים (L)  
שבחלק הקדמי של הבסיס (תמונה 18).  
יש לחבר את חגורת הבטיחות של הרכב (תמונה 19).  
יש להעביר את החגורה האלכסונית מעל למושב הבטיחות  
(תמונה 20).  
יש להעביר את החגורה האלכסונית במוביל החגורה המצוי  
באותו צד של מכוון חגורת הבטיחות של הרכב (תמונה 21).  
שימו לב: יש למתוח היטב את חגורות הבטיחות של הרכב  
כדי למנוע משחקים.  
שימו לב: יש לבדוק שחגורת הבטיחות אינה מגולגלת באף  
נקודה.

שימו לב: לאחר סגירת חגורת הבטיחות של הרכב, חשוב  
לוודא את מיקום האבזם. המיקום הנכון מוצג בתמונה  
22. אם המיקום שונה, נסו להזיז את מושב הבטיחות  
לצד על מושב הרכב ולמצוא את המיקום הנכון. במקרה  
של ספק, יש ליצור קשר עם היצרן או המשוק.

שימו לב: לאחר סגירת חגורת הבטיחות של הרכב, חשוב  
לוודא את מיקום האבזם. המיקום הנכון מוצג בתמונה  
29. אם המיקום שונה, נסו להזיז את מושב הבטיחות  
לצד על מושב הרכב ולמצוא את המיקום הנכון. במקרה  
של ספק, יש ליצור קשר עם היצרן או המשוק.

המלצות  
אם חגורת הבטיחות של הרכב קצרה מדי:  
• יש לוודא ממושב הבטיחות ממוקם צמוד לגב מושב  
הרכב;  
• אם אפשר, יש לדחוף את מושב הרכב למיקום האחורי  
ביותר;  
• אם אפשר, יש לכוון את גובה חגורות הבטיחות של  
הרכב למיקום הנמוך ביותר.

**כיצד להסיר את מושב הבטיחות (תמונות 30 - 31)**

יש לשחרר את חגורת הבטיחות של הרכב  
ללחץ על הלשוניות בצדי ידית מחזיק הרצועה (A) וללחוץ על  
הידית כלפי מטה כדי לשחרר את המנגנון (תמונה 30).  
יש למשוך את חגורת הבטיחות של הרכב כדי לשחררה  
לחלוטין ממחזיק הרצועה (תמונה 31).



## כוונון ראשוני של המושב (תמונות 2 – 14)

יש לזהות לאיזו קבוצה שייך ילדכם

משקל	קבוצה
0-13 ק"ג *	+0
9-18 ק"ג *	1
* בין 9 ל-13 ק"ג	אם הילד אינו מסוגל לשבת ללא תמיכה למשך זמן ארוך: אין למקם את מושב הבטיחות הכיוון הנסיעה של הרכב. יש למלא אחר ההוראות לקבוצה +0

## כוונון זווית הישיבה של המושב (תמונה 2)

יש למשוך בדידת כונון זווית המושב (K) ובו זמנית להזיז את המושב קדימה או אחורה עד שיגיע לזווית הרצויה (תמונה 2).  
שימו לב: לאחר שחרור הידית, יש לוודא תמיד שהמושב קבוע בזווית שנבחרה.

## כוונון גובה רצועות הבטיחות (תמונות 3 | 4)

יש לכוון את גובה רצועות הבטיחות לפני התקנת המושב ברכב.

קבוצה +0	יש להניח את מושב הבטיחות על הרצפה להביא את המושב למצב שכוב לחלוטין. להשכיב את התינוק במושב יש לבדוק שהרצועות מכוונות במיקום הקרוב ביותר לכתפי התינוק ורצוי במיקום ממש מתחת לכתפי התינוק (תמונה 3).
קבוצה 1	יש להניח את מושב הבטיחות על הרצפה להביא את המושב למצב מיושר לחלוטין. להושיב את הילד במושב יש לבדוק שהרצועות מכוונות במיקום הקרוב ביותר לכתפי הילד ורצוי במיקום ממש מעל לכתפי הילד (תמונה 4).

## כיצד להזיז את רצועות הבטיחות של המושב (תמונות 5 – 13)

יש לפתוח את כיסוי הפתח (D) שמאחורי גב המושב (תמונה 5).  
להביא את המושב למצב מיושר לחלוטין.  
יש ללחוץ על המכוון (J) ובו זמנית למשוך בשתי רצועות

הבטיחות (תמונה 6).

יש להסיר את רצועת הבטיחות מהוו בצורת T (C) המצוי בגב המושב (תמונה 7).

להוציא את הרצועה מגב המושב (תמונה 8).

להוציא את וו המתכת (P) מגב המושב (תמונה 9).

להשחיל את וו המתכת (P) ואת החגורה בגובה הרצוי (תמונה 10).

לחבר מחדש את הרצועה לוו בצורת T (תמונה 11)

לחזור על סדרת הפעולות עם הרצועה השנייה.

יש למשוך ברצועת המכוון לאחר השלמת הכונון (תמונה 12)

יש לסגור את כיסוי הפתח (D) שמאחורי גב המושב (תמונה 13)

שימו לב: יש לוודא שהרצועות עוברות דרך הריפודים (H), ושהחלק הגמיש נמצא קרוב לגוף הילד.

שימו לב: יש לוודא שהרצועות אינן מסובבות ושלא ניתן לשחרר את האבוס המתכתי בגב המושב.

## כוונון מיקום האבוס (תמונה 14)

את האבוס (I) ניתן לכוון בארבעה מיקומים שונים (תמונה 14) יש לכוון את מיקום האבוס כך שיימצא תמיד בחור הקרוב ביותר לילד.

יש לכוון את אורך הרצועה כך שהאבוס לא יפריע לרגלי הילד.

כדי לשנות את מיקום ואורך האבוס:

- יש לקחת את הלוח המתכתי המחזיק את הרצועה
- להעביר אותה דרך החורים במושב, עד שמגיעים למיקום הרצוי.

## שימוש במושב הבטיחות (תמונה 15)

קבוצה	מיקום מושב הבטיחות על מושב הרכב (תמונה 15)
+0	בכיוון הפוך לכיוון הנסיעה של הרכב
1	בכיוון הנסיעה של הרכב

יש למקם את מושב הבטיחות על אחד המושבים האחוריים או על מושב הנוסע הקדמי.

שימו לב: בארצות מסוימות, חל איסור על התקנת מושבי בטיחות במושב הקדמי: בדקו את חוקי התנועה של ארץ מגוריכם.

שימו לב: אין למקם את מושב הבטיחות במושב הקדמי של הרכב אם כרית האוויר פעילה.

שימו לב: אין למקם את מושב הבטיחות על מושב המצויד ברצועה אופקית בלבד.

שימו לב: אין להציב דבר בין מושב הבטיחות למושב הרכב.



### חשוב

את כיסוי הילד. אזהרה זו תקפה גם לגבי מבוגרים. מטבעם, ילדים עשויים להיות מלאי חיים מאוד: חשוב להסביר להם באופן רגוע את חשיבות הישיבה במושב הבטיחות עם חגורת בטיחות למשך כל הנסיעה. ידע זה יסייע בשמירה על רמת בטיחות טובה.

### במקרה תאונה

יש להנחות את כל הנוסעים בדרך הוצאת הילד ממושב הבטיחות. לאחר תאונה יש להחליף את מושב הבטיחות: עשויים להיות נזקים שאינם נראים בבדיקה חיצונית.

### לשם הנוחות

אין להדק את החגורות לגוף הילד יתר על המידה. כאשר מושב הבטיחות נמצא בשימוש במושב האחורי של הרכב, יש לוודא שנתר מספיק מקום לרגלי הילד; במקרה הצורך, יש להזיז קדימה את המושבים הקדמיים. בנסיעות ארוכות יש לעצור לעתים קרובות כדי לאפשר לילד לנוע בחופשיות.

### מרכיבי מושב הבטיחות (תמונה 1)

אתרו את כל מרכיבי מושב הבטיחות לפני השימוש. בחנו היטב את תמונה 1.

A.	מחזיק רצועה
B.	מהדק רצועה
C.	וו מתכת בצורת T
D.	כיסוי פתח אחורי
E.	מוביל תגורה
F.	מושב בטיחות
G.	מפחית ארגונומי לתינוקות בני יומם
H.	ריפוד תגורות
I.	אבזם
J.	מכוון
K.	ידית כווןן זווית המושב
L.	מובילים קדמיים
M.	רצועת המכוון
N.	ידית שלבי זווית המושב
O.	בסיס
P.	וו מתכת לחגורות המרופדות

### לבטיחות

שימו לב: התקנה לא נכונה או שימוש לא מתאים במושב הבטיחות עשויים להעמיד את הילד בסכנה קשה. אנו ממליצים מאוד:

- למלא בתשומת לב אחר הוראות השימוש.
- לא לערוך כל שינויים שהם במושב הבטיחות.

למקם את מושב הבטיחות כך שלא יינזק מסגרת דלתות הרכב, כווןן המושבים או פעולות דומות. אין להשאיר את הילד במושב הבטיחות ללא השגחה. אין להשאיר את מושב הבטיחות ברכב בשמש: החלקים הפלסטיים עלולים להתחמם חימום יתר. יש לעגן היטב מטען או חפצים אחרים המצויים ברכב. על כל הנוסעים לחגור תגורות בטיחות. יש לחבר את כמושב הבטיחות למושב הרכב בעזרת חגורת הבטיחות גם כאשר מושב הבטיחות אינו נושא ילד. יש לבדוק את מצב המושב מדי פעם. יש להחליף את המושב במקרה שבירה או שחיקה. אין להשתמש במוצר אם חלקים חסרים או שבורים. יש להשתמש בחלקי חילוף מקוריים בלבד. לעתים, ילדים נושאים בכיסוי בגדיהם עצמים - צעצועים למשל - שעשויים לגרום לפציעה אם, במקרה תאונה, הם נתקעים בין חגורת הבטיחות לגוף הילד. לכן מומלץ לרוקן

### מידע חשוב